Eiropas Parlaments
2014-2019

Pilsoņu brīvību, tieslietu un iekšlietu komiteja

2016/0222(COD)

23.2.2017

GROZĪJUMI Nr. 296 - 543

Ziņojuma projekts
Sophia in 't Veld
(PE593.978v02-00)

par priekšlikumu Eiropas Parlamenta un Padomes direktīvai, ar ko nosaka standartus starptautiskās aizsardzības pieteikuma iesniedzēju uzņemšanai (pārstrādāta redakcija)

Direktīvas priekšlikums
(COM(2016)0465 – C8-0323/2016 – 2016/0222(COD))

Grozījums Nr. 296
Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli

Direktīvas priekšlikums
15. pants – 1. punkts – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Dalībvalstis nodrošina, ka pieteikuma iesniedzējiem tiek ļauts iesaistīties darba tirgū ***ne vēlāk kā sešu mēnešu laikā*** no dienas, kad ticis iesniegts starptautiskās aizsardzības pieteikums***, ja kompetentā iestāde nav pieņēmusi administratīvu lēmumu un novēlošanās nav notikusi pieteikuma iesniedzēja vainas dēļ***.	Dalībvalstis nodrošina, ka pieteikuma iesniedzējiem tiek ļauts iesaistīties darba tirgū no dienas, kad ticis iesniegts starptautiskās aizsardzības pieteikums.

Or. en

Pamatojums

Grozījumā tiek izmainīts gaidīšanas periods pirms ir atļauta iesaistīšanās, bet tas, protams, arī ietver dažus vārdus baltajā daļā, jo mēnešu skaits ir pelēkā daļa, turklāt svītrojums jebkurā gadījumā nevar būt viens pats. Nosacījums vairs netiek uzskatīts par nepieciešamu.

Grozījums Nr. 297
Bodil Valero
Verts/ALE grupas vārdā

Direktīvas priekšlikums
15. pants – 1. punkts – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Dalībvalstis nodrošina, ka pieteikuma iesniedzējiem tiek ļauts iesaistīties darba tirgū ***ne vēlāk kā sešu mēnešu laikā*** no dienas, kad ticis iesniegts starptautiskās aizsardzības pieteikums***, ja kompetentā iestāde nav pieņēmusi administratīvu lēmumu un novēlošanās nav notikusi pieteikuma iesniedzēja vainas dēļ***.	Dalībvalstis nodrošina, ka pieteikuma iesniedzējiem tiek ļauts iesaistīties darba tirgū no dienas, kad ticis iesniegts starptautiskās aizsardzības pieteikums.

Or. en

Pamatojums

Šis grozījums, kura mērķis ir atļaut pieteikumu iesniedzējiem nekavējoties iesaistīties darba tirgū, ir cieši saistīts ar citiem ziņojuma projektā ietvertajiem pieņemamiem grozījumiem, kas vērsti uz pieteikumu iesniedzēju efektīvas iesaistīšanās darba tirgū nostiprināšanu, un ir vajadzīgs, lai nodrošinātu, ka tiek saglabāta šā teksta iekšējā loģika, kuras mērķis ir palielināt pieteikumu iesniedzēju integrācijas izredzes un samazināt „sekundāro kustību”.

Grozījums Nr. 298
Jeroen Lenaers

Direktīvas priekšlikums
15. pants – 1. punkts – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Dalībvalstis nodrošina, ka pieteikuma iesniedzējiem tiek ļauts iesaistīties darba tirgū ne vēlāk kā sešu mēnešu laikā no dienas, kad ticis iesniegts starptautiskās aizsardzības pieteikums, ja kompetentā iestāde nav pieņēmusi administratīvu lēmumu un novēlošanās nav notikusi pieteikuma iesniedzēja vainas dēļ.	Dalībvalstis nodrošina, ka pieteikuma iesniedzējiem tiek ļauts ***efektīvi*** iesaistīties darba tirgū ne vēlāk kā sešu mēnešu laikā ***— saskaņā ar lēmuma termiņu pirmās pārsūdzības posmā, kā noteikts Regulā (ES) Nr. XXX/XXX [procedūru regula] —*** no dienas, kad ticis iesniegts starptautiskās aizsardzības pieteikums, ja kompetentā iestāde nav pieņēmusi administratīvu lēmumu un novēlošanās nav notikusi pieteikuma iesniedzēja vainas dēļ.

Or. en

Pamatojums

Iesaistīšanās darba tirgū ir svarīgs instruments, lai palielinātu pieteikuma iesniedzēja pašpaļāvību un integrācijas izredzes uzņēmējā sabiedrībā. Tādēļ ir atbilstīgi dalībvalstīm paredzēt pienākumu atļaut šādu iesaistīšanos, bet ir arī svarīgi, lai šī iesaistīšanās būtu efektīva. Papildus tam un juridiskās skaidrības labad minētais sešu mēnešu periods ir sasaistīts ar sešu mēnešu lēmuma termiņu pirmās pārsūdzības posmā, kā noteikts Komisijas priekšlikumā Patvēruma procedūru regulai, tādēļ būtu jāietver atsauce uz šo regulu.

Grozījums Nr. 299
Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Soraya Post

Direktīvas priekšlikums
15. pants – 1. punkts – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Dalībvalstis nodrošina, ka pieteikuma iesniedzējiem tiek ļauts iesaistīties darba tirgū ne vēlāk kā ***sešu*** mēnešu laikā no dienas, kad ticis iesniegts starptautiskās aizsardzības pieteikums***, ja kompetentā iestāde nav pieņēmusi administratīvu lēmumu un novēlošanās nav notikusi pieteikuma iesniedzēja vainas dēļ***.	Dalībvalstis nodrošina, ka pieteikuma iesniedzējiem tiek ļauts iesaistīties darba tirgū ne vēlāk kā ***divu*** mēnešu laikā no dienas, kad ticis iesniegts starptautiskās aizsardzības pieteikums.

Or. en

Pamatojums

Ņemot vērā Komisijas priekšlikumā procedūru regulai noteiktos termiņus, visas paātrinātās procedūras saistībā ar starptautiskās aizsardzības pieteikuma iesniedzēju tiks pabeigtas divu mēnešu laikā no pieteikuma iesniegšanas dienas. Ja pieteikuma iesniedzējs šajā brīdī nav saņēmis atteikumu, viņš vai viņa, visticamāk, saņems starptautisko aizsardzību, un tādējādi tas būs pats vēlākais brīdis, kad tiks atļauta iesaistīšanās darba tirgū. Dalībvalstis var izvēlēties šo iesaistīšanos atļaut ātrāk.

Grozījums Nr. 300
Salvatore Domenico Pogliese, Alessandra Mussolini

Direktīvas priekšlikums
15. pants – 1. punkts – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Dalībvalstis nodrošina, ka pieteikuma iesniedzējiem tiek ļauts iesaistīties darba tirgū ne vēlāk kā ***sešu*** mēnešu laikā no dienas, kad ticis iesniegts starptautiskās aizsardzības pieteikums, ja kompetentā iestāde nav pieņēmusi administratīvu lēmumu un novēlošanās nav notikusi pieteikuma iesniedzēja vainas dēļ.	Dalībvalstis nodrošina, ka pieteikuma iesniedzējiem tiek ļauts iesaistīties darba tirgū ne vēlāk kā ***trīs*** mēnešu laikā no dienas, kad ticis iesniegts starptautiskās aizsardzības pieteikums, ja kompetentā iestāde nav pieņēmusi administratīvu lēmumu un novēlošanās nav notikusi pieteikuma iesniedzēja vainas dēļ.

Or. it

Grozījums Nr. 301
Beatrix von Storch

Direktīvas priekšlikums
15. pants – 1. punkts – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Dalībvalstis ***nodrošina***, ka pieteikuma iesniedzējiem tiek ļauts iesaistīties darba tirgū ne vēlāk kā sešu mēnešu laikā no dienas, kad ticis iesniegts starptautiskās aizsardzības pieteikums, ja kompetentā iestāde nav pieņēmusi administratīvu lēmumu un novēlošanās nav notikusi pieteikuma iesniedzēja vainas dēļ.	Dalībvalstis ***var nodrošināt***, ka pieteikuma iesniedzējiem tiek ļauts iesaistīties darba tirgū ne vēlāk kā sešu mēnešu laikā no dienas, kad ticis iesniegts starptautiskās aizsardzības pieteikums, ja kompetentā iestāde nav pieņēmusi administratīvu lēmumu un novēlošanās nav notikusi pieteikuma iesniedzēja vainas dēļ.

Or. en

Pamatojums

Mums ir pieņemami grozījumi, kuros ievēro subsidiaritātes principu un kas ir cieši saistīti ar grozījumiem baltajās daļās, kurās arī ievēro subsidiaritātes principu. Būtu nesaprātīgi piemērot šo principu tikai pelēkajām daļām.

Grozījums Nr. 302
Bodil Valero
Verts/ALE grupas vārdā

Direktīvas priekšlikums
15. pants – 1. punkts – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Ja dalībvalsts ir paātrinājusi starptautiskās aizsardzības pieteikuma izskatīšanu pēc būtības saskaņā ar Regulas (ES) Nr. XXX/XXX [procedūru regula] [40. panta 1. punkta a) līdz f) apakšpunktu], atļauju iesaistīties darba tirgū nepiešķir.	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 303
Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Sylvie Guillaume

Direktīvas priekšlikums
15. pants – 1. punkts – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Ja dalībvalsts ir ***paātrinājusi starptautiskās aizsardzības*** pieteikuma ***izskatīšanu pēc būtības saskaņā ar Regulas (ES) Nr. XXX/XXX [procedūru regula] [40. panta 1. punkta a) līdz f) apakšpunktu]***, atļauju iesaistīties darba tirgū nepiešķir.	Ja dalībvalsts ir ***noteikusi, ka*** pieteikuma ***iesniedzējam nav tiesību uz starptautisko aizsardzību***, atļauju iesaistīties darba tirgū nepiešķir.

Or. en

Pamatojums

Pieteikumu iesniedzējiem vajadzētu būt iespējai iesaistīties darba tirgū vēlākais divus mēnešus pēc starptautiskās aizsardzības pieteikuma iesniegšanas. Minētajā periodā būtu jāpabeidz visas paātrinātās procedūras saskaņā ar ierosinātās Procedūru regulas 40. pantu. Ja starptautiskās aizsardzības pieteikums tiek noraidīts, pieteikuma iesniedzējam nedrīkstētu atļaut iesaistīties darba tirgū.

Grozījums Nr. 304
Cornelia Ernst, Martina Anderson

Direktīvas priekšlikums
15. pants – 1. punkts – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Ja dalībvalsts ir paātrinājusi starptautiskās aizsardzības pieteikuma izskatīšanu pēc būtības saskaņā ar Regulas (ES) Nr. XXX/XXX [procedūru regula] [40. panta 1. punkta a) līdz f) apakšpunktu], atļauju iesaistīties darba tirgū nepiešķir.	Ja dalībvalsts ir paātrinājusi starptautiskās aizsardzības pieteikuma izskatīšanu pēc būtības saskaņā ar Regulas (ES) Nr. XXX/XXX [procedūru regula] [40. panta 1. punkta a) līdz f) apakšpunktu], atļauju iesaistīties darba tirgū ***automātiski*** nepiešķir.

Or. en

Grozījums Nr. 305
Jeroen Lenaers

Direktīvas priekšlikums
15. pants – 2. punkts – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Dalībvalstis nodrošina, ka pieteikuma iesniedzējiem, kuriem saskaņā ar 1. punktu ir atļauts iesaistīties darba tirgū, tiek efektīvi ļauts iesaistīties darba tirgū.	***svītrots***

Or. en

Pamatojums

Nepieciešamību atļaut efektīvu iesaistīšanos darba tirgū var ietvert 15. panta 1. punkta pirmajā daļā. Lai nepieļautu dublēšanos, šo noteikumu var svītrot. (Šis grozījums lasāms kopā ar pievienoto grozījumu attiecībā uz 15. panta 1. punkta pirmo daļu.)

Grozījums Nr. 306
Kinga Gál

Direktīvas priekšlikums
15. pants – 2. punkts – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Dalībvalstis ***nodrošina, ka*** pieteikuma ***iesniedzējiem, kuriem saskaņā ar 1. punktu ir atļauts*** iesaistīties darba tirgū, tiek efektīvi ļauts iesaistīties darba tirgū.	Dalībvalstis ***lemj par nosacījumiem, ar kādiem dod atļauju*** pieteikuma ***iesniedzējam*** iesaistīties darba tirgū, ***saskaņā ar saviem valsts tiesību aktiem, vienlaikus nodrošinot, ka pieteikuma iesniedzējiem*** tiek efektīvi ļauts iesaistīties darba tirgū.

Or. en

Grozījums Nr. 307
Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Elly Schlein, Anna Hedh, Cécile Kashetu Kyenge

Direktīvas priekšlikums
15. pants – 2. punkts – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Sakarā ar darba tirgus politiku dalībvalstis var pārbaudīt, vai vakanci varētu aizpildīt attiecīgās dalībvalsts valstspiederīgie vai citi Savienības pilsoņi, vai attiecīgajā valstī likumīgi dzīvojošie trešo valstu valstspiederīgie.	***svītrots***

Or. en

Pamatojums

Kad ir skaidrs, ka pieteikuma iesniedzējam ir lielas iespējas saņemt starptautisko aizsardzību, viņš vai viņa ir jāmudina pēc iespējas ātri integrēties uzņēmējā sabiedrībā. Tādēļ nav jēgpilni ierobežot viņa vai viņas iesaistīšanos darba tirgū, ieviešot darba tirgus pārbaudi.

Grozījums Nr. 308
Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli

Direktīvas priekšlikums
15. pants – 2. punkts – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Sakarā ar darba tirgus politiku dalībvalstis var pārbaudīt, vai vakanci varētu aizpildīt attiecīgās dalībvalsts valstspiederīgie vai citi Savienības pilsoņi, vai attiecīgajā valstī likumīgi dzīvojošie trešo valstu valstspiederīgie.	***svītrots***

Or. en

Pamatojums

Šā svītrojuma mērķis ir saskaņot tekstu ar 15. panta 3. punktu par dalībvalstu pienākumiem nodrošināt pieteikumu iesniedzējiem vienlīdzīgu attieksmi salīdzinājumā ar valstspiederīgajiem attiecībā uz darba jautājumiem. Grozījums patiešām skar vārdus, kas nav pelēkajā daļā, tomēr šiem vārdiem bez pelēkās daļas nav pilnīgi nekādas jēgas.

Grozījums Nr. 309
Bodil Valero
Verts/ALE grupas vārdā

Direktīvas priekšlikums
15. pants – 2. punkts – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Sakarā ar darba tirgus politiku dalībvalstis var pārbaudīt, vai vakanci varētu aizpildīt attiecīgās dalībvalsts valstspiederīgie vai citi Savienības pilsoņi, vai attiecīgajā valstī likumīgi dzīvojošie trešo valstu valstspiederīgie.	***svītrots***

Or. en

Pamatojums

Šis grozījums ir cieši saistīts ar citiem ziņojuma projektā ietvertajiem pieņemamiem grozījumiem, kas vērsti uz pieteikumu iesniedzēju efektīvas iesaistīšanās darba tirgū nostiprināšanu, un ir vajadzīgs, lai nodrošinātu, ka tiek saglabāta šā teksta iekšējā loģika, kuras mērķis ir palielināt pieteikumu iesniedzēju integrācijas izredzes un samazināt „sekundāro kustību”.

Grozījums Nr. 310
Salvatore Domenico Pogliese, Alessandra Mussolini

Direktīvas priekšlikums
15. pants – 2. punkts – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Sakarā ar darba tirgus politiku dalībvalstis var pārbaudīt, vai vakanci varētu aizpildīt attiecīgās dalībvalsts valstspiederīgie vai citi Savienības pilsoņi, vai attiecīgajā valstī likumīgi dzīvojošie trešo valstu valstspiederīgie.	Sakarā ar darba tirgus politiku ***un jo īpaši saistībā ar jauniešu bezdarba līmeni*** dalībvalstis var pārbaudīt, vai vakanci varētu ***preferenciāli*** aizpildīt attiecīgās dalībvalsts valstspiederīgie vai citi Savienības pilsoņi, vai attiecīgajā valstī likumīgi dzīvojošie trešo valstu valstspiederīgie.

Or. it

Pamatojums

Questo emendamento si pone l’obiettivo di specificare che gli Stati Membri avranno la possibilità di adottare misure volte a garantire una maggiore attenzione all’accesso al mercato del lavoro dei propri cittadini e dei cittadini dell’Ue. Inoltre, si vuole sottolineare la volontà di tenere in debito conto le difficoltà correlate alla disoccupazione giovanile.

Trattandosi di un tema molto sensibile per i cittadini dell'Ue, i firmatari intendono rendere chiaro che per quanto attiene l'accesso al mercato del lavoro non ci saranno misure specifiche o quote speciali per favorire l'inserimento dei richiedenti protezione internazionale rispetto ai cittadini dello Stato Membro.

Grozījums Nr. 311
Kinga Gál

Direktīvas priekšlikums
15. pants – 2. punkts – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Sakarā ar darba tirgus politiku dalībvalstis var ***pārbaudīt, vai vakanci varētu aizpildīt attiecīgās dalībvalsts valstspiederīgie vai citi*** Savienības ***pilsoņi, vai*** attiecīgajā valstī likumīgi ***dzīvojošie*** trešo valstu ***valstspiederīgie***.	Sakarā ar darba tirgus politiku dalībvalstis var ***dot priekšroku*** Savienības ***pilsoņiem un to valstu valstspiederīgajiem, kuras ir Līguma par Eiropas Ekonomikas zonu puses, un*** attiecīgajā valstī likumīgi ***dzīvojošiem*** trešo valstu ***valstspiederīgajiem***.

Or. en

Grozījums Nr. 312
Heinz K. Becker

Direktīvas priekšlikums
15. pants – 2. punkts – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Sakarā ar darba tirgus politiku dalībvalstis var ***pārbaudīt, vai vakanci varētu aizpildīt attiecīgās dalībvalsts valstspiederīgie vai citi*** Savienības ***pilsoņi, vai*** attiecīgajā valstī likumīgi ***dzīvojošie*** trešo valstu ***valstspiederīgie***.	Sakarā ar darba tirgus politiku dalībvalstis var ***dot priekšroku*** Savienības ***pilsoņiem un to valstu valstspiederīgajiem, kuras ir Līguma par Eiropas Ekonomikas zonu puses, un*** attiecīgajā valstī likumīgi ***dzīvojošiem*** trešo valstu ***valstspiederīgajiem***.

Or. en

Pamatojums

Būtu jāsaglabā Direktīvas 2013/33/ES pašreiz piemērojamie noteikumi. Izskatot patvēruma pieteikumu, galvenais apsvērums ir humānās vajadzības, un ekonomikas aspektiem vajadzētu

būt otrajā plānā.

Grozījums Nr. 313
Jussi Halla-aho

Direktīvas priekšlikums
15. pants – 2. punkts – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Sakarā ar darba tirgus politiku dalībvalstis var pārbaudīt, vai vakanci varētu aizpildīt attiecīgās dalībvalsts valstspiederīgie vai citi Savienības pilsoņi, vai attiecīgajā valstī likumīgi dzīvojošie trešo valstu valstspiederīgie.	Sakarā ar darba tirgus politiku dalībvalstis var pārbaudīt, vai vakanci varētu aizpildīt attiecīgās dalībvalsts valstspiederīgie vai citi Savienības pilsoņi, vai attiecīgajā valstī likumīgi dzīvojošie trešo valstu valstspiederīgie***, un dot viņiem priekšroku attiecībā uz šādām vakancēm***.

Or. en

Pamatojums

Nodarbinātības politikā priekšroka vienmēr būtu jādod valstu un Savienības darbaspēkam.

Grozījums Nr. 314
Jeroen Lenaers

Direktīvas priekšlikums
15. pants – 2. punkts – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Sakarā ar darba tirgus politiku dalībvalstis var pārbaudīt, vai vakanci varētu aizpildīt attiecīgās dalībvalsts valstspiederīgie vai citi Savienības pilsoņi, vai attiecīgajā valstī likumīgi dzīvojošie trešo valstu valstspiederīgie.	***Neskarot 1. punktu,*** sakarā ar darba tirgus politiku dalībvalstis var pārbaudīt, vai vakanci varētu aizpildīt attiecīgās dalībvalsts valstspiederīgie vai citi Savienības pilsoņi, vai attiecīgajā valstī likumīgi dzīvojošie trešo valstu valstspiederīgie.

Or. en

Grozījums Nr. 315
Bodil Valero

Verts/ALE grupas vārdā

Direktīvas priekšlikums
15. pants – 3. punkts – 1. daļa – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Dalībvalstis pieteikuma iesniedzējiem nodrošina vienlīdzīgu attieksmi salīdzinājumā ar valstspiederīgajiem attiecībā uz:	3. Dalībvalstis pieteikuma iesniedzējiem***, sākot no starptautiskās aizsardzības pieteikuma iesniegšanas brīža,*** nodrošina vienlīdzīgu attieksmi salīdzinājumā ar valstspiederīgajiem attiecībā uz:

Or. en

Grozījums Nr. 316
Beatrix von Storch

Direktīvas priekšlikums
15. pants – 3. punkts – 1. daļa – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Dalībvalstis pieteikuma iesniedzējiem ***nodrošina*** vienlīdzīgu attieksmi salīdzinājumā ar valstspiederīgajiem attiecībā uz:	3. Dalībvalstis pieteikuma iesniedzējiem ***var nodrošināt*** vienlīdzīgu attieksmi salīdzinājumā ar valstspiederīgajiem attiecībā uz:

Or. en

Grozījums Nr. 317
Branislav Škripek

Direktīvas priekšlikums
15. pants – 3. punkts – 1. daļa – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Dalībvalstis pieteikuma iesniedzējiem nodrošina ***vienlīdzīgu*** attieksmi salīdzinājumā ar valstspiederīgajiem attiecībā uz:	3. Dalībvalstis pieteikuma iesniedzējiem nodrošina ***pienācīgu*** attieksmi ***un nedod viņiem priekšroku*** salīdzinājumā ar valstspiederīgajiem attiecībā uz:

Or. en

Grozījums Nr. 318
Heinz K. Becker

Direktīvas priekšlikums
15. pants – 3. punkts – 1. daļa – a apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
a) darba nosacījumiem, tostarp atalgojumu un atlaišanu, atvaļinājumu un svētku dienām, kā arī veselības aizsardzību un drošību darba vietā;	a) darba nosacījumiem, tostarp atalgojumu un atlaišanu, ***darba stundām,*** atvaļinājumu un svētku dienām, kā arī veselības aizsardzību un drošību darba vietā;

Or. en

Grozījums Nr. 319
Bodil Valero
Verts/ALE grupas vārdā

Direktīvas priekšlikums
15. pants – 3. punkts – 1. daļa – b apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
b) biedrošanās brīvību un piederību organizācijai un dalību organizācijā, kas pārstāv darba ņēmējus vai darba devējus, vai jebkurā organizācijā, kuras locekļi ir konkrētu profesiju pārstāvji, tostarp šo organizāciju piešķirtajām priekšrocībām***, neskarot valsts tiesību aktus par sabiedrisko kārtību un sabiedrības drošību***;	b) biedrošanās brīvību un piederību organizācijai un dalību organizācijā, kas pārstāv darba ņēmējus vai darba devējus, vai jebkurā organizācijā, kuras locekļi ir konkrētu profesiju pārstāvji, tostarp šo organizāciju piešķirtajām priekšrocībām;

Or. en

Grozījums Nr. 320
Laura Ferrara, Ignazio Corrao, Fabio Massimo Castaldo

Direktīvas priekšlikums
15. pants – 3. punkts – 1. daļa – c apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
c) izglītību un profesionālo apmācību***,*** ***izņemot mācību un iztikas pabalstus un aizdevumus vai citus pabalstus un aizdevumus, kas saistīti ar izglītību un profesionālo apmācību***;	c) izglītību un profesionālo apmācību;

Or. it

Grozījums Nr. 321
Bodil Valero
Verts/ALE grupas vārdā

Direktīvas priekšlikums
15. pants – 3. punkts – 1. daļa – c apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
c) izglītību un profesionālo apmācību, izņemot mācību un iztikas pabalstus un aizdevumus vai citus pabalstus un aizdevumus, kas saistīti ar izglītību un profesionālo apmācību;	c) ***ar darbu saistītām izglītības iespējām pieaugušajiem,*** izglītību un profesionālo apmācību, ***tostarp prasmju pilnveides un praktiskās darba pieredzes papildināšanas mācību kursiem,*** izņemot mācību un iztikas pabalstus un aizdevumus vai citus pabalstus un aizdevumus, kas saistīti ar izglītību un profesionālo apmācību;

Or. en

Grozījums Nr. 322
Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli

Direktīvas priekšlikums
15. pants – 3. punkts – 1. daļa – c apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
c) ***izglītību un profesionālo apmācību, izņemot mācību un iztikas pabalstus un aizdevumus vai citus***	c) izglītību un profesionālo apmācību;

pabalstus un aizdevumus, kas saistīti ar izglītību un profesionālo apmācību;

Or. en

Grozījums Nr. 323
Jussi Halla-aho

Direktīvas priekšlikums
15. pants – 3. punkts – 1. daļa – d apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
d) diplomu, apliecību un citu oficiālās kvalifikācijas apliecinājumu atzīšanu spēkā esošajās ārvalstīs iegūtās kvalifikācijas atzīšanas procedūrās***, līdztekus pēc iespējas atvieglojot pilnvērtīgu piekļuvi līdzšinējās izglītības novērtēšanas, validēšanas un akreditēšanas shēmām tiem pieteikuma iesniedzējiem, kuri nevar uzrādīt kvalifikāciju apliecinošus dokumentus***;	d) diplomu, apliecību un citu oficiālās kvalifikācijas apliecinājumu atzīšanu spēkā esošajās ārvalstīs iegūtās kvalifikācijas atzīšanas procedūrās;

Or. en

Grozījums Nr. 324
Branislav Škripek

Direktīvas priekšlikums
15. pants – 3. punkts – 1. daļa – e apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
e) sociālā nodrošinājuma jomām, kas noteiktas Regulā (EK) Nr. 883/2004.	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 325
Jussi Halla-aho

Direktīvas priekšlikums
15. pants – 3. punkts – 1. daļa – e apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
e) sociālā nodrošinājuma jomām, kas noteiktas Regulā (EK) Nr. 883/2004.	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 326
Heinz K. Becker

Direktīvas priekšlikums
15. pants – 3. punkts – 1. daļa – e apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
e) sociālā nodrošinājuma jomām, kas noteiktas ***Regulā*** (EK) Nr. 883/2004.	e) sociālā nodrošinājuma jomām, kas noteiktas ***Regulas*** (EK) Nr. 883/2004 ***3. pantā, pieteikumu iesniedzējiem, kuri ir iesaistīti algotā saimnieciskajā darbībā***.

Or. en

Grozījums Nr. 327
Heinz K. Becker

Direktīvas priekšlikums
15. pants – 3. punkts – 2. daļa – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Dalībvalstis var ierobežot vienlīdzīgo attieksmi pret pieteikuma iesniedzējiem:	Dalībvalstis var ierobežot vienlīdzīgo attieksmi pret pieteikuma iesniedzējiem**,** ***kam ir atļauta iesaistīšanās darba tirgū saskaņā ar 1. punktu***:

Or. en

Grozījums Nr. 328
Laura Ferrara, Ignazio Corrao, Fabio Massimo Castaldo

Direktīvas priekšlikums
15. pants – 3. punkts – 2. daļa – ii apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
ii) kas paredzēta šā punkta c) apakšpunktā, attiecinot to vienīgi uz izglītību un profesionālo apmācību, kas ir tieši saistīta ar konkrēto profesionālo darbību;	***svītrots***

Or. it

Grozījums Nr. 329
Bodil Valero
Verts/ALE grupas vārdā

Direktīvas priekšlikums
15. pants – 3. punkts – 2. daļa – ii apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
ii) kas paredzēta šā punkta c) apakšpunktā, attiecinot to vienīgi uz izglītību un profesionālo apmācību, kas ir tieši saistīta ar konkrēto profesionālo darbību;	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 330
Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon

Direktīvas priekšlikums
15. pants – 3. punkts – 2. daļa – ii apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
ii) kas paredzēta šā punkta c) apakšpunktā, attiecinot to vienīgi uz izglītību un profesionālo apmācību, kas ir tieši saistīta ar konkrēto profesionālo darbību;	***svītrots***

Or. en

Pamatojums

Šis ir jauns piekļuves ierobežojums attiecībā uz profesionālo apmācību. Tas būtu jāsvītro.

Grozījums Nr. 331
Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli

Direktīvas priekšlikums
15. pants – 3. punkts – 2. daļa – ii apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
ii) kas paredzēta šā punkta c) apakšpunktā, attiecinot to vienīgi uz izglītību un profesionālo apmācību, kas ir tieši saistīta ar konkrēto profesionālo darbību;	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 332
Laura Ferrara, Ignazio Corrao, Fabio Massimo Castaldo

Direktīvas priekšlikums
15. pants – 3. punkts – 2. daļa – iii apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
iii) kas paredzēta šā punkta e) apakšpunktā, neattiecinot to uz ģimenes pabalstiem un bezdarbnieka pabalstiem, neskarot Regulu (ES) Nr. 1231/2010.	***svītrots***

Or. it

Grozījums Nr. 333
Bodil Valero
Verts/ALE grupas vārdā

Direktīvas priekšlikums
15. pants – 3. punkts – 2. daļa – iii apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
iii) kas paredzēta šā punkta e) apakšpunktā, neattiecinot to uz ģimenes pabalstiem un bezdarbnieka pabalstiem, neskarot Regulu (ES) Nr. 1231/2010.	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 334
Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli

Direktīvas priekšlikums
15. pants – 3. punkts – 2. daļa – iii apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
iii) kas paredzēta šā punkta e) apakšpunktā, neattiecinot to uz ģimenes pabalstiem un bezdarbnieka pabalstiem, neskarot Regulu (ES) Nr. 1231/2010.	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 335
Bodil Valero
Verts/ALE grupas vārdā

Direktīvas priekšlikums
15. pants – 3. punkts – 3. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Tiesības uz vienlīdzīgu attieksmi nedod uzturēšanās tiesības gadījumos, kad pieteikuma iesniedzēja palikšanas tiesības ir izbeigtas ar lēmumu, kas pieņemts saskaņā ar Regulu (ES) Nr. XXX/XXX [procedūru regula].	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 336
Jussi Halla-aho

Direktīvas priekšlikums
15. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
4. ***Ja parastā procesā negatīva lēmuma pārsūdzībai ir apturošs spēks,*** atļauju iesaistīties darba tirgū pārsūdzības procedūru laikā neatceļ, ***kamēr nav paziņots negatīvs*** pārsūdzības ***lēmums***.	4. Atļauju iesaistīties darba tirgū pārsūdzības procedūru laikā neatceļ, ***lai nemotivētu nepamatotas*** pārsūdzības ***ar vienīgo mērķi pagarināt iesaistīšanos darba tirgū***.

Or. en

Pamatojums

Iesaistīšanās darba tirgū var izraisīt nepamatotas pārsūdzības.

Grozījums Nr. 337
Beatrix von Storch

Direktīvas priekšlikums
15. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
4. Ja parastā procesā negatīva lēmuma pārsūdzībai ir apturošs spēks, atļauju iesaistīties darba tirgū pārsūdzības procedūru laikā ***neatceļ***, kamēr nav paziņots negatīvs pārsūdzības lēmums.	4. Ja parastā procesā negatīva lēmuma pārsūdzībai ir apturošs spēks, atļauju iesaistīties darba tirgū pārsūdzības procedūru laikā ***var neatcelt***, kamēr nav paziņots negatīvs pārsūdzības lēmums.

Or. en

Pamatojums

Mums ir pieņemami grozījumi, kuros ievēro subsidiaritātes principu un kas ir cieši saistīti ar grozījumiem baltajās daļās, kurās arī ievēro subsidiaritātes principu. Būtu nesaprātīgi piemērot šo principu tikai pelēkajām daļām.

Grozījums Nr. 338
Bodil Valero

Verts/ALE grupas vārdā

Direktīvas priekšlikums
15. pants – 5. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
5. Ja pieteikuma iesniedzējiem ir atļauts iesaistīties darba tirgū saskaņā ar 1. punktu, dalībvalstis nodrošina, ka pieteikuma iesniedzēja dokumentā, kas minēts Regulas (ES) Nr. XXX/XXX [procedūru regula] [29]. pantā, ir norādīts, ka pieteikuma iesniedzējam ir atļauja strādāt algotu darbu.	5. Ja pieteikuma iesniedzējiem ir atļauts iesaistīties darba tirgū saskaņā ar 1. punktu, dalībvalstis nodrošina, ka pieteikuma iesniedzēja dokumentā, kas minēts Regulas (ES) Nr. XXX/XXX [procedūru regula] [29]. pantā, ir norādīts, ka pieteikuma iesniedzējam ir atļauja strādāt algotu darbu. ***Ja nodarbinātības veida dēļ pieteikuma iesniedzējam ir jāceļo, dalībvalstis nekavējoties izsniedz pieteikuma iesniedzējam derīgu ceļošanas dokumentu, kā minēts šīs direktīvas 6. pantā.***

Or. en

Grozījums Nr. 339
Beatrix von Storch

Direktīvas priekšlikums
15. pants – 5. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
5. Ja pieteikuma iesniedzējiem ir atļauts iesaistīties darba tirgū saskaņā ar 1. punktu, dalībvalstis ***nodrošina,*** ka pieteikuma iesniedzēja dokumentā, kas minēts Regulas (ES) Nr. XXX/XXX [procedūru regula] [29]. pantā, ir norādīts, ka pieteikuma iesniedzējam ir atļauja strādāt algotu darbu.	5. Ja pieteikuma iesniedzējiem ir atļauts iesaistīties darba tirgū saskaņā ar 1. punktu, dalībvalstis ***var nodrošināt,*** ka pieteikuma iesniedzēja dokumentā, kas minēts Regulas (ES) Nr. XXX/XXX [procedūru regula] [29]. pantā, ir norādīts, ka pieteikuma iesniedzējam ir atļauja strādāt algotu darbu.

Or. en

Grozījums Nr. 340
Bodil Valero
Verts/ALE grupas vārdā

Direktīvas priekšlikums
15. pants – 5.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	5.a Pieteikuma iesniedzējiem, kas ir saņēmuši atļauju iesaistīties darba tirgū saskaņā ar 1. punktu, ir atļauts iesniegt ES zilās kartes pieteikumu atbilstīgi Direktīvā XXX/XXXX [Zilās kartes direktīva] paredzētajiem nosacījumiem un prasībām.

Or. en

Pamatojums

Šis grozījums, kura mērķis ir dot pieteikumu iesniedzējiem iespēju iesniegt ES zilās kartes pieteikumu, ir cieši saistīts ar ziņojuma projektā ietvertajiem pieņemamiem grozījumiem, kas vērsti uz pieteikumu iesniedzēju efektīvas iesaistīšanās darba tirgū nostiprināšanu, un ir vajadzīgs, lai nodrošinātu, ka tiek saglabāta šā teksta iekšējā loģika, kuras mērķis ir palielināt pieteikumu iesniedzēju integrācijas izredzes un samazināt „sekundāro kustību".

Grozījums Nr. 341
Bodil Valero
Verts/ALE grupas vārdā

Direktīvas priekšlikums
15. pants – 5.b punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	5.b Pieteikuma iesniedzējiem, kas ir saņēmuši atļauju iesaistīties darba tirgū saskaņā ar 1. punktu, ir atļauts iesniegt uzturēšanās atļaujas pieteikumu pētniecības, studiju, stažēšanās, brīvprātīga darba, skolēnu apmaiņas programmu vai izglītības projektu un viesaukles darba nolūkā atbilstīgi Direktīvā (ES) 2016/801 paredzētajiem nosacījumiem.

Or. en

Pamatojums

Šis grozījums, kura mērķis ir dot pieteikumu iesniedzējiem iespēju iesniegt atļaujas pieteikumu pētniecības, studiju, stažēšanās, brīvprātīga darba, skolēnu apmaiņas programmu vai izglītības projektu un viesaukles darba nolūkā atbilstīgi Direktīvā (ES) 2016/801 paredzētajiem nosacījumiem, ir vajadzīgs, lai nodrošinātu, ka tiek saglabāta šā teksta iekšējā loģika, kuras mērķis ir palielināt pieteikumu iesniedzēju integrācijas izredzes un samazināt „sekundāro kustību".

Grozījums Nr. 342
Bodil Valero
Verts/ALE grupas vārdā

Direktīvas priekšlikums
15. pants – 5.c punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	5.c Dalībvalstis var pieteikumu iesniedzējiem, kuri ir saņēmuši atļauju iesaistīties darba tirgū saskaņā ar 1. punktu un kuru patvēruma pieteikums ir noraidīts, sniegt iespēju pieteikties uz valsts līmeņa uzturēšanās atļauju, ko izsniedz, izmantojot Regulā (EK) Nr. 1030/2002 noteikto formātu, atbilstīgi valstu tiesību aktiem, kuri reglamentē trešo valstu valstspiederīgo iesaistīšanos darba tirgū.

Or. en

Pamatojums

Šis grozījums, kura mērķis ir dot pieteikumu iesniedzējiem iespēju pieteikties uz atļauju, ko izsniedz atbilstīgi valstu tiesību aktiem, kuri reglamentē trešo valstu valstspiederīgo iesaistīšanos darba tirgū, ir cieši saistīts ar ziņojuma projektā ietvertajiem pieņemamiem grozījumiem, kas vērsti uz pieteikumu iesniedzēju efektīvas iesaistīšanās darba tirgū nostiprināšanu, un ir vajadzīgs, lai nodrošinātu, ka tiek saglabāta šā teksta iekšējā loģika, kuras mērķis ir palielināt pieteikumu iesniedzēju integrācijas izredzes un samazināt „sekundāro kustību".

Grozījums Nr. 343
Bodil Valero
Verts/ALE grupas vārdā

Direktīvas priekšlikums
15. pants – 5.d punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	5.d Dalībvalstis atļauj pieteikuma iesniedzējiem iesaistīties profesionālajā apmācībā un valodu kursos neatkarīgi no tā, vai viņiem ir atļauts iesaistīties darba tirgū.

Or. en

Pamatojums

This amendment seeks to ensure that applicants' possibility to access the labour market and effective integration and access to reception conditions are rendered effective by allowing access to language courses from the moment applicants have made their application for international protection. The amendment is inextricably linked to admissible amendments under the draft report aiming at ensuring effective access to the labour market and is necessary for ensuring that the internal logic of the text, aimed at increasing applicants' integration prospects and decreasing "secondary movements", is maintained.

Grozījums Nr. 344
Jeroen Lenaers

Direktīvas priekšlikums
15.a pants (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	15.a pants
	Valodu kursi
	Dalībvalstis pieteikumu iesniedzējiem nodrošina efektīvu iesaistīšanos valodu kursos pēc iespējas ātri, bet ne vēlāk kā sešu mēnešu laikā no dienas, kad ticis iesniegts starptautiskās aizsardzības pieteikums, saskaņā ar lēmuma termiņu pirmās pārsūdzības posmā, kā noteikts Regulā (ES) Nr. XXX/XXX [procedūru regula]. Priekšroku dod pieteikumu iesniedzējiem, kuru pieteikums, visticamāk, būs pienācīgi pamatots, arī ja tā izskatīšanai ir dota priekšroka saskaņā ar Regulu (ES) Nr. XXX/XXX [procedūru

regula]. Dalībvalstis var prasīt pieteikuma iesniedzējiem apmaksāt vai daļēji apmaksāt šo kursu izmaksas saskaņā ar nosacījumiem šīs direktīvas 16. panta 4. un 5. punktā.

Or. en

Pamatojums

Valodu kursi ir svarīgs instruments, lai palielinātu pieteikuma iesniedzēju pašpaļāvību un integrācijas izredzes uzņēmējā sabiedrībā. Tādēļ dalībvalstīm vajadzētu būt pienākumam darīt valodu kursus pieejamus pēc iespējas ātri un vērst uzmanību uz pieteikumu iesniedzējiem, kuriem ir liela iespējamība saņemt patvērumu. Uzmanība ir jāvērš uz pieteikumu iesniedzējiem, kuriem ir liela iespējamība, tādēļ, ka lielai daļai patvēruma meklētāju, kas pašreiz ierodas Eiropā, nav tiesību uz patvērumu.

Grozījums Nr. 345
Salvatore Domenico Pogliese, Alessandra Mussolini

Direktīvas priekšlikums
15.a pants (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	15.a pants
	Valodu kursi un pilsoniskās ievirzes kursi
	Dalībvalstis nodrošina, ka pieteikuma iesniedzējiem tiek ļauts efektīvi iesaistīties bezmaksas valodu kursos un pilsoniskās ievirzes kursos no dienas, kad ticis iesniegts starptautiskās aizsardzības pieteikums. Tomēr dalībvalstis var prasīt pieteikuma iesniedzējiem apmaksāt vai daļēji apmaksāt šo kursu izmaksas saskaņā ar nosacījumiem 16. panta 4. un 5. punktā.

Or. it

Pamatojums

Izpratne par uzņēmējvalsts valodu(-ām) un galvenajām tiesībām, pienākumiem, tradīcijām un ierašām ir svarīgs instruments starptautiskās aizsardzības pieteikuma iesniedzēja efektīvas integrācijas veicināšanai.

Grozījums Nr. 346
Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Elly Schlein, Soraya Post, Anna Hedh, Cécile Kashetu Kyenge

Direktīvas priekšlikums
15.a pants (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	15.a pants
	Valodu kursi
	Dalībvalstis nodrošina, ka pieteikuma iesniedzējiem tiek ļauts iesaistīties bezmaksas valodu kursos no dienas, kad ticis iesniegts starptautiskās aizsardzības pieteikums.

Or. en

Pamatojums

Valodu kursi pieteikuma iesniedzējiem ir pozitīvs integrācijas pasākums. Šādiem kursiem pieteikuma iesniedzējiem vienmēr vajadzētu būt bezmaksas.

Grozījums Nr. 347
Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Sylvie Guillaume

Direktīvas priekšlikums
15.b pants (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	15.b pants
	Profesionālās apmācības
	Dalībvalstis var dot pieteikuma iesniedzējiem iespējas uz profesionālo apmācību neatkarīgi no tā, vai viņiem ir atļauts iesaistīties darba tirgū. Profesionālo apmācību iespējas, kas saistītas ar darba līgumu, atkarīgas no apjoma, kādā pieteikuma iesniedzējam atļauts iesaistīties darba tirgū saskaņā ar

15. pantu.

Or. en

Pamatojums

Komisija ir ierosinājusi svītrot pašreizējos noteikumus par profesionālo apmācību un dažus šo noteikumu elementus ietvert 15. panta 2. punktā par nodarbinātību. Tomēr pašreizējo noteikumu redakcija skaidri nosaka, ka šāda profesionālā apmācība nav atkarīga no nodarbinātības vai iesaistīšanās darba tirgū. Tādēļ būtu jāsaglabā pašreizējie noteikumi.

Grozījums Nr. 348
Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli

Direktīvas priekšlikums
16. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Dalībvalstis nodrošina, ka materiālie uzņemšanas apstākļi pieteikuma iesniedzējiem ir pieejami no brīža, kad viņi ***paužstarptautiskās aizsardzības pieteikumu saskaņā ar Regulas (ES) Nr. XXX/XXX [procedūru regula] [25]. pantu***.	1. Dalībvalstis nodrošina, ka materiālie uzņemšanas apstākļi pieteikuma iesniedzējiem ir pieejami no brīža, kad viņi ***ierodas dalībvalsts teritorijā***.

Or. en

Pamatojums

Šā grozījuma mērķis ir tekstu saskaņot ar 7. apsvērumā pausto vēlmi, ka ir būtiski precizēt, ka materiālajiem uzņemšanas apstākļiem vajadzētu būt pieteikuma iesniedzējiem pieejamiem no brīža, kad viņi paužvēlmi iesniegt starptautiskās aizsardzības pieteikumu, jo pašreizējais teksts var būt maldinoši interpretēts, izslēdzot personas, kurām nav bijusi iespēja faktiski iesniegt oficiālu pieteikumu, kā tas pašreiz ir vairumā personu gadījumā karstajos punktos. Šāda izslēgšana ir pretrunā direktīvas darbības jomai un noteikumiem.

Grozījums Nr. 349
Beatrix von Storch

Direktīvas priekšlikums
16. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Dalībvalstis ***nodrošina***, ka materiālie uzņemšanas apstākļi pieteikuma iesniedzējiem ir pieejami no brīža, kad viņi pauž starptautiskās aizsardzības pieteikumu saskaņā ar Regulas (ES) Nr. XXX/XXX [procedūru regula] [25]. pantu.	1. Dalībvalstis ***var nodrošināt***, ka materiālie uzņemšanas apstākļi pieteikuma iesniedzējiem ir pieejami no brīža, kad viņi pauž starptautiskās aizsardzības pieteikumu saskaņā ar Regulas (ES) Nr. XXX/XXX [procedūru regula] [25]. pantu.

Or. en

Pamatojums

Mums ir pieņemami grozījumi, kuros ievēro subsidiaritātes principu un kas ir cieši saistīti ar grozījumiem baltajās daļās, kurās arī ievēro subsidiaritātes principu. Būtu nesaprātīgi piemērot šo principu tikai pelēkajām daļām.

Grozījums Nr. 350
Beatrix von Storch

Direktīvas priekšlikums
16. pants – 2. punkts – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Dalībvalstis ***nodrošina***, ka materiālie uzņemšanas apstākļi sniedz pieteikuma iesniedzējiem atbilstošu dzīves līmeni, kas nodrošina viņu iztiku un aizsargā viņu fizisko un garīgo veselību.	Dalībvalstis ***var nodrošināt***, ka materiālie uzņemšanas apstākļi sniedz pieteikuma iesniedzējiem atbilstošu dzīves līmeni, kas nodrošina viņu iztiku un aizsargā viņu fizisko un garīgo veselību.

Or. en

Pamatojums

Mums ir pieņemami grozījumi, kuros ievēro subsidiaritātes principu un kas ir cieši saistīti ar grozījumiem baltajās daļās, kurās arī ievēro subsidiaritātes principu. Būtu nesaprātīgi piemērot šo principu tikai pelēkajām daļām.

Grozījums Nr. 351
Jussi Halla-aho

Direktīvas priekšlikums
16. pants – 2. punkts – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Dalībvalstis nodrošina, ka materiālie uzņemšanas apstākļi sniedz pieteikuma iesniedzējiem ***atbilstošu*** dzīves līmeni, kas nodrošina viņu iztiku ***un aizsargā viņu fizisko un garīgo veselību***.	Dalībvalstis nodrošina, ka materiālie uzņemšanas apstākļi sniedz pieteikuma iesniedzējiem ***minimālo*** dzīves līmeni, kas nodrošina viņu iztiku.

Or. en

Pamatojums

Lai izskaustu nevēlamus faktorus, kas veicina patvēruma meklēšanu ES, uzņemšanas apstākļiem vajadzētu būt minimāliem.

Grozījums Nr. 352
Jussi Halla-aho

Direktīvas priekšlikums
16. pants – 2. punkts – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Dalībvalstis nodrošina, ka pieteikuma iesniedzējiem ar īpašām uzņemšanas vajadzībām, kā arī attiecībā uz to personu situāciju, kuras ir aizturētas, ir nodrošināts minētais dzīves līmenis viņu īpašajā situācijā.	***svītrots***

Or. en

Pamatojums

Dalībvalstīm nevar prasīt pielāgot uzņemšanas apstākļus gadījumos, kad pieteikuma iesniedzējs ir aizturēts vai kad ir atzīts, ka viņam ir īpašas uzņemšanas vajadzības, jo tas valsts finansēm radītu pārlieku lielu slogu.

Grozījums Nr. 353
Beatrix von Storch

Direktīvas priekšlikums
16. pants – 2. punkts – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Dalībvalstis ***nodrošina***, ka pieteikuma iesniedzējiem ar īpašām uzņemšanas vajadzībām, kā arī attiecībā uz to personu situāciju, kuras ir aizturētas, ir nodrošināts minētais dzīves līmenis viņu īpašajā situācijā.	Dalībvalstis ***var nodrošināt***, ka pieteikuma iesniedzējiem ar īpašām uzņemšanas vajadzībām, kā arī attiecībā uz to personu situāciju, kuras ir aizturētas, ir nodrošināts minētais dzīves līmenis viņu īpašajā situācijā.

Or. en

Pamatojums

Mums ir pieņemami grozījumi, kuros ievēro subsidiaritātes principu un kas ir cieši saistīti ar grozījumiem baltajās daļās, kurās arī ievēro subsidiaritātes principu. Būtu nesaprātīgi piemērot šo principu tikai pelēkajām daļām.

Grozījums Nr. 354
Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Vilija Blinkevičiūtė, Julie Ward, Luigi Morgano, Bodil Valero, Brando Benifei, Damiano Zoffoli, Nathalie Griesbeck, Jean Lambert

Direktīvas priekšlikums
16. pants – 2. punkts – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Dalībvalstis nodrošina, ka pieteikuma iesniedzējiem ar īpašām uzņemšanas vajadzībām, kā arī attiecībā uz to personu situāciju, kuras ir aizturētas, ir nodrošināts minētais dzīves līmenis viņu īpašajā situācijā.	Dalībvalstis nodrošina, ka pieteikuma iesniedzējiem ar īpašām uzņemšanas vajadzībām, ***piemēram, nepilngadīgajiem,*** kā arī attiecībā uz to personu situāciju, kuras ir aizturētas, ir nodrošināts minētais dzīves līmenis viņu īpašajā situācijā.

Or. en

Pamatojums

Šā grozījuma mērķis ir uzsvērt, ka nepilngadīgajiem kā neaizsargātākajai pieteikumu iesniedzēju grupai ar īpašām uzņemšanas vajadzībām ir jānodrošina dzīves līmenis, kas nodrošina viņu iztiku un aizsargā viņu veselību.

Grozījums Nr. 355
Jussi Halla-aho

Direktīvas priekšlikums
16. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Dalībvalstis ***drīkst*** visu vai dažu materiālo uzņemšanas apstākļu nodrošināšanai ***izvirzīt nosacījumumu***, ka pieteikuma iesniedzējiem ***pašiem*** nav pietiekamu līdzekļu, lai nodrošinātu ***savam veselības stāvoklim atbilstošu dzīves līmeni un*** savu iztiku.	3. Dalībvalstis visu vai dažu materiālo uzņemšanas apstākļu nodrošināšanai ***izvirza nosacījumu***, ka pieteikuma iesniedzējiem ***vai viņu ģimenes locekļiem, kā noteikts 2. panta 3. punktā, atrodoties dalībvalstī,*** nav pietiekamu līdzekļu, lai nodrošinātu savu iztiku.

Or. en

Pamatojums

Visos veidos veicina pieteikuma iesniedzēju pašpaļāvību. Sociālos pabalstus vajadzētu piešķirt tikai tiem pieteikumu iesniedzējiem, kuriem nav citu iespēju segt savas ikdienas vajadzības.

Grozījums Nr. 356
József Nagy

Direktīvas priekšlikums
16. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Dalībvalstis drīkst visu vai dažu materiālo uzņemšanas apstākļu nodrošināšanai izvirzīt ***nosacījumumu***, ka pieteikuma iesniedzējiem pašiem nav pietiekamu līdzekļu, lai nodrošinātu savam veselības stāvoklim atbilstošu dzīves līmeni un savu iztiku.	3. Dalībvalstis drīkst visu vai dažu materiālo uzņemšanas apstākļu ***un veselības aprūpes*** nodrošināšanai izvirzīt ***nosacījumu***, ka pieteikuma iesniedzējiem pašiem nav pietiekamu līdzekļu, lai nodrošinātu savam veselības stāvoklim atbilstošu dzīves līmeni un savu iztiku.

Or. en

Grozījums Nr. 357
Salvatore Domenico Pogliese, Alessandra Mussolini

Direktīvas priekšlikums
16. pants – 4. punkts – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Dalībvalstis drīkst prasīt pieteikuma iesniedzējiem segt vai daļēji segt materiālo uzņemšanas apstākļu izmaksas saskaņā ar 3. punktu, ja pieteikuma iesniedzējiem ir pietiekami līdzekļi, piemēram, ja viņi zināmu laiku ir strādājuši.	Dalībvalstis drīkst prasīt pieteikuma iesniedzējiem segt vai daļēji segt materiālo uzņemšanas apstākļu izmaksas saskaņā ar 3. punktu, ja pieteikuma iesniedzējiem ir pietiekami līdzekļi, piemēram, ja viņi zināmu laiku ir strādājuši. ***Ja pieteikumu iesniedzējiem nav pietiekamu līdzekļu, valstu kompetentās iestādes, vienojoties ar vietējām iestādēm, var sekmēt starptautiskās aizsardzības pieteikuma iesniedzēju brīvprātīgu nodarbinātību sabiedrībai lietderīgos pasākumos, kas ir pielāgoti uzņēmēju teritoriālo kopienu īpašajām prasībām.***

Or. it

Pamatojums

Vietējās kopienas, kas uzņem starptautiskās aizsardzības pieteikuma iesniedzējus, labāk pieņems viņu klātbūtni, ja pieteikumu iesniedzēji īstenos sabiedrībai lietderīgus pasākumus, kuri sekmēs viņu integrāciju un sniegs labāku izpratni par sociālo un ekonomikas situāciju apgabalā, kurā viņi dzīvo.

Grozījums Nr. 358
Jussi Halla-aho

Direktīvas priekšlikums
16. pants – 4. punkts – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Dalībvalstis ***drīkst prasīt*** pieteikuma iesniedzējiem segt vai daļēji segt materiālo uzņemšanas apstākļu izmaksas ***saskaņā ar 3. punktu***, ja pieteikuma iesniedzējiem ir pietiekami līdzekļi, piemēram, ja viņi zināmu laiku ir strādājuši.	Dalībvalstis ***prasa*** pieteikuma iesniedzējiem ***vai viņu ģimenes locekļiem*** segt vai daļēji segt materiālo uzņemšanas apstākļu izmaksas, ja pieteikuma iesniedzējiem ***vai viņu ģimenes locekļiem*** ir pietiekami līdzekļi, piemēram, ja viņi zināmu laiku ir strādājuši.

Or. en

Pamatojums

Lai samazinātu patvēruma meklētāju radīto finansiālo slogu valsts sektoram, pieteikumu iesniedzējiem būtu jāprasa neatkarīgi segt savas ikdienas izmaksas, kad tas ir iespējams.

Grozījums Nr. 359
József Nagy

Direktīvas priekšlikums
16. pants – 4. punkts – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Dalībvalstis drīkst prasīt pieteikuma iesniedzējiem segt vai daļēji segt materiālo uzņemšanas apstākļu izmaksas saskaņā ar 3. punktu, ja pieteikuma iesniedzējiem ir pietiekami līdzekļi, piemēram, ja viņi zināmu laiku ir strādājuši.	Dalībvalstis drīkst prasīt pieteikuma iesniedzējiem segt vai daļēji segt materiālo uzņemšanas apstākļu ***un veselības aprūpes*** izmaksas saskaņā ar 3. punktu, ja pieteikuma iesniedzējiem ir pietiekami līdzekļi, piemēram, ja viņi zināmu laiku ir strādājuši.

Or. en

Grozījums Nr. 360
Jussi Halla-aho

Direktīvas priekšlikums
16. pants – 4. punkts – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Ja atklājas, ka pieteikuma iesniedzējam laikā, kad tika nodrošinātas minētās pamatvajadzības, ir bijuši pietiekami līdzekļi, lai segtu materiālo uzņemšanas apstākļu izmaksas, dalībvalstis ***var prasīt,*** lai pieteikuma iesniedzējs tās atmaksā.	Ja atklājas, ka pieteikuma iesniedzējam ***vai viņa ģimenes locekļiem*** laikā, kad tika nodrošinātas minētās pamatvajadzības, ir bijuši pietiekami līdzekļi, lai segtu materiālo uzņemšanas apstākļu izmaksas, dalībvalstis ***prasa,*** lai pieteikuma iesniedzējs tās atmaksā.

Or. en

Pamatojums

Pieteikuma iesniedzējam būtu jāatmaksā sociālie pabalsti, ja tie tika piešķirti uz nepatiesa pamata.

Grozījums Nr. 361
József Nagy

Direktīvas priekšlikums
16. pants – 4. punkts – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Ja atklājas, ka pieteikuma iesniedzējam laikā, kad tika nodrošinātas minētās pamatvajadzības, ir bijuši pietiekami līdzekļi, lai segtu materiālo uzņemšanas apstākļu izmaksas, dalībvalstis var prasīt, lai pieteikuma iesniedzējs tās atmaksā.	Ja atklājas, ka pieteikuma iesniedzējam laikā, kad tika nodrošinātas minētās pamatvajadzības, ir bijuši pietiekami līdzekļi, lai segtu materiālo uzņemšanas apstākļu ***veselības aprūpes*** izmaksas, dalībvalstis var prasīt, lai pieteikuma iesniedzējs tās atmaksā.

Or. en

Grozījums Nr. 362
Jussi Halla-aho

Direktīvas priekšlikums
16. pants – 5. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
5. Novērtējot pieteikuma iesniedzēja resursus, pieprasot ***viņam*** segt vai daļēji segt materiālo uzņemšanas apstākļu izmaksas vai prasot ***viņam*** atlīdzināt izmaksas saskaņā ar 4. punktu, dalībvalstis ievēro samērīguma principu. ***Dalībvalstis turklāt ņem vērā pieteikuma iesniedzēja individuālos apstākļus un nepieciešamību ievērot viņa cieņu vai neaizskaramību, tostarp pieteikuma iesniedzēja īpašās uzņemšanas vajadzības.*** Dalībvalstis visos gadījumos nodrošina, ka pieteikuma iesniedzējam ir nodrošināts tāds dzīves līmenis, kas garantē viņa iztiku ***un aizsargā fizisko un garīgo veselību***.	5. Novērtējot pieteikuma iesniedzēja ***vai viņa ģimenes locekļu*** resursus, pieprasot ***viņiem*** segt vai daļēji segt materiālo uzņemšanas apstākļu izmaksas vai prasot ***viņiem*** atlīdzināt izmaksas saskaņā ar 4. punktu, dalībvalstis ievēro samērīguma principu. Dalībvalstis visos gadījumos nodrošina, ka pieteikuma iesniedzējam ir nodrošināts tāds dzīves līmenis, kas garantē viņa iztiku.

Or. en

Grozījums Nr. 363
József Nagy

Direktīvas priekšlikums
16. pants – 5. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
5. Novērtējot pieteikuma iesniedzēja resursus, pieprasot viņam segt vai daļēji segt materiālo uzņemšanas apstākļu izmaksas vai prasot viņam atlīdzināt izmaksas saskaņā ar 4. punktu, dalībvalstis ievēro samērīguma principu. Dalībvalstis turklāt ņem vērā pieteikuma iesniedzēja individuālos apstākļus un nepieciešamību ievērot viņa cieņu vai neaizskaramību, tostarp pieteikuma iesniedzēja īpašās uzņemšanas vajadzības. ***Dalībvalstis visos gadījumos nodrošina, ka pieteikuma iesniedzējam ir nodrošināts tāds dzīves līmenis, kas garantē viņa iztiku un aizsargā fizisko un garīgo veselību.***	5. Novērtējot pieteikuma iesniedzēja resursus, pieprasot viņam segt vai daļēji segt materiālo uzņemšanas apstākļu ***un veselības aprūpes*** izmaksas vai prasot viņam atlīdzināt izmaksas saskaņā ar 4. punktu, dalībvalstis ievēro samērīguma principu. Dalībvalstis turklāt ņem vērā pieteikuma iesniedzēja individuālos apstākļus un nepieciešamību ievērot viņa cieņu vai neaizskaramību, tostarp pieteikuma iesniedzēja īpašās uzņemšanas vajadzības.

Or. en

Grozījums Nr. 364
Bodil Valero
Verts/ALE grupas vārdā

Direktīvas priekšlikums
16. pants – 5. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
5. ***Novērtējot pieteikuma iesniedzēja resursus, pieprasot viņam segt vai daļēji segt materiālo uzņemšanas apstākļu izmaksas vai*** prasot viņam atlīdzināt izmaksas saskaņā ar 4. punktu, dalībvalstis ievēro samērīguma principu***. Dalībvalstis turklāt*** ņem vērā pieteikuma iesniedzēja individuālos apstākļus un nepieciešamību ievērot viņa cieņu vai neaizskaramību, tostarp pieteikuma iesniedzēja īpašās uzņemšanas vajadzības. Dalībvalstis visos gadījumos nodrošina, ka pieteikuma	5. Prasot viņam atlīdzināt izmaksas saskaņā ar 4. punktu, dalībvalstis ievēro samērīguma principu ***un*** ņem vērā pieteikuma iesniedzēja individuālos apstākļus un nepieciešamību ievērot viņa cieņu vai neaizskaramību, tostarp pieteikuma iesniedzēja īpašās uzņemšanas vajadzības. Dalībvalstis visos gadījumos nodrošina, ka pieteikuma iesniedzējam ir nodrošināts tāds dzīves līmenis, kas garantē viņa iztiku un aizsargā fizisko un garīgo veselību.

iesniedzējam ir nodrošināts tāds dzīves līmenis, kas garantē viņa iztiku un aizsargā fizisko un garīgo veselību.

Or. en

Grozījums Nr. 365
Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Elly Schlein, Anna Hedh, Cécile Kashetu Kyenge

Direktīvas priekšlikums
16. pants – 5. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
5. Novērtējot pieteikuma iesniedzēja resursus, pieprasot viņam segt vai daļēji segt materiālo uzņemšanas apstākļu izmaksas vai prasot viņam atlīdzināt izmaksas saskaņā ar 4. punktu, dalībvalstis ievēro samērīguma principu. Dalībvalstis turklāt ņem vērā pieteikuma iesniedzēja individuālos apstākļus un nepieciešamību ievērot viņa cieņu vai neaizskaramību, tostarp pieteikuma iesniedzēja īpašās uzņemšanas vajadzības. Dalībvalstis visos gadījumos nodrošina, ka pieteikuma iesniedzējam ir nodrošināts tāds dzīves līmenis, kas garantē viņa iztiku un aizsargā fizisko un garīgo veselību.	5. Novērtējot pieteikuma iesniedzēja resursus, pieprasot viņam segt vai daļēji segt materiālo uzņemšanas apstākļu izmaksas vai prasot viņam atlīdzināt izmaksas saskaņā ar 4. punktu, dalībvalstis ***pilnībā*** ievēro samērīguma principu. Dalībvalstis turklāt ņem vērā pieteikuma iesniedzēja individuālos apstākļus un nepieciešamību ievērot viņa cieņu vai neaizskaramību, tostarp pieteikuma iesniedzēja īpašās uzņemšanas vajadzības. Dalībvalstis visos gadījumos nodrošina, ka pieteikuma iesniedzējam ir nodrošināts tāds dzīves līmenis, kas garantē viņa iztiku un aizsargā fizisko un garīgo veselību.

Or. en

Grozījums Nr. 366
Beatrix von Storch

Direktīvas priekšlikums
16. pants – 5. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
5. Novērtējot pieteikuma iesniedzēja resursus, pieprasot viņam segt vai daļēji segt materiālo uzņemšanas apstākļu izmaksas vai prasot viņam atlīdzināt	5. Novērtējot pieteikuma iesniedzēja resursus, pieprasot viņam segt vai daļēji segt materiālo uzņemšanas apstākļu izmaksas vai prasot viņam atlīdzināt

izmaksas saskaņā ar 4. punktu, dalībvalstis ***ievēro*** samērīguma principu. Dalībvalstis turklāt ***ņem*** vērā pieteikuma iesniedzēja individuālos apstākļus un nepieciešamību ievērot viņa cieņu vai neaizskaramību, tostarp pieteikuma iesniedzēja īpašās uzņemšanas vajadzības. Dalībvalstis visos gadījumos ***nodrošina,*** ka pieteikuma iesniedzējam ir nodrošināts tāds dzīves līmenis, kas garantē viņa iztiku un aizsargā fizisko un garīgo veselību.	izmaksas saskaņā ar 4. punktu, dalībvalstis ***var ievērot*** samērīguma principu. Dalībvalstis turklāt ***var ņemt*** vērā pieteikuma iesniedzēja individuālos apstākļus un nepieciešamību ievērot viņa cieņu vai neaizskaramību, tostarp pieteikuma iesniedzēja īpašās uzņemšanas vajadzības. Dalībvalstis visos gadījumos ***var nodrošināt,*** ka pieteikuma iesniedzējam ir nodrošināts tāds dzīves līmenis, kas garantē viņa iztiku un aizsargā fizisko un garīgo veselību.

Or. en

Grozījums Nr. 367
Laura Ferrara, Ignazio Corrao, Fabio Massimo Castaldo

Direktīvas priekšlikums
16. pants – 5. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
5. Novērtējot pieteikuma iesniedzēja resursus, pieprasot viņam segt vai daļēji segt materiālo uzņemšanas apstākļu izmaksas vai prasot viņam atlīdzināt izmaksas saskaņā ar 4. punktu, dalībvalstis ievēro samērīguma principu. Dalībvalstis turklāt ņem vērā pieteikuma iesniedzēja individuālos apstākļus un nepieciešamību ievērot viņa cieņu vai neaizskaramību, tostarp pieteikuma iesniedzēja īpašās uzņemšanas vajadzības. Dalībvalstis visos gadījumos nodrošina, ka pieteikuma iesniedzējam ir nodrošināts ***tāds*** dzīves līmenis, ***kas garantē viņa iztiku un aizsargā fizisko un garīgo veselību***.	5. Novērtējot pieteikuma iesniedzēja resursus, pieprasot viņam segt vai daļēji segt materiālo uzņemšanas apstākļu izmaksas vai prasot viņam atlīdzināt izmaksas saskaņā ar 4. punktu, dalībvalstis ievēro samērīguma principu. Dalībvalstis turklāt ņem vērā pieteikuma iesniedzēja individuālos apstākļus un nepieciešamību ievērot viņa cieņu vai neaizskaramību, tostarp pieteikuma iesniedzēja īpašās uzņemšanas vajadzības. Dalībvalstis visos gadījumos nodrošina, ka pieteikuma iesniedzējam ir nodrošināts ***atbilstošs*** dzīves līmenis, ***kā noteikts šajā direktīvā***.

Or. it

Grozījums Nr. 368
Jussi Halla-aho

Direktīvas priekšlikums
16. pants – 6. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
6. Ja dalībvalstis nodrošina materiālos uzņemšanas apstākļus finansiālu pabalstu vai talonu veidā, to apmēru nosaka, pamatojoties uz līmeni(-ņiem), kuru(-us) attiecīgā dalībvalsts noteikusi vai nu ar tiesību aktu, vai praksē, lai nodrošinātu pienācīgu dzīves līmeni valstspiederīgajiem. Šajā sakarā dalībvalstis pret pieteikuma iesniedzējiem var paredzēt mazāk labvēlīgu attieksmi nekā pret valstspiederīgajiem, jo īpaši, ja materiālais atbalsts daļēji tiek sniegts natūrā vai ja ar minēto(-ajiem) līmeni(-ņiem), ko piemēro valstspiederīgajiem, cenšas nodrošināt augstāku dzīves līmeni par to, kāds šajā direktīvā paredzēts pieteikuma iesniedzējiem. ***Dalībvalstis informē Komisiju un Eiropas Savienības Patvēruma aģentūru par atsauces līmeņiem, kas tiek piemēroti atbilstoši valsts tiesību aktiem vai praksei, lai saskaņā ar šo punktu varētu noteikt pieteikuma iesniedzējiem sniegtās finansiālās palīdzības līmeni.***	6. Ja dalībvalstis nodrošina materiālos uzņemšanas apstākļus finansiālu pabalstu vai talonu veidā, to apmēru nosaka, pamatojoties uz līmeni(-ņiem), kuru(-us) attiecīgā dalībvalsts noteikusi vai nu ar tiesību aktu, vai praksē, lai nodrošinātu pienācīgu dzīves līmeni valstspiederīgajiem. Šajā sakarā dalībvalstis pret pieteikuma iesniedzējiem var paredzēt mazāk labvēlīgu attieksmi nekā pret valstspiederīgajiem, jo īpaši, ja materiālais atbalsts daļēji tiek sniegts natūrā vai ja ar minēto(-ajiem) līmeni(-ņiem), ko piemēro valstspiederīgajiem, cenšas nodrošināt augstāku dzīves līmeni par to, kāds šajā direktīvā paredzēts pieteikuma iesniedzējiem.

Or. en

Grozījums Nr. 369
Kinga Gál

Direktīvas priekšlikums
16. pants – 6. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
6. Ja dalībvalstis nodrošina materiālos uzņemšanas apstākļus finansiālu pabalstu vai talonu veidā, to apmēru nosaka, pamatojoties uz līmeni(-ņiem), kuru(-us) attiecīgā dalībvalsts noteikusi vai nu ar tiesību aktu, vai praksē, lai nodrošinātu pienācīgu dzīves līmeni	6. Ja dalībvalstis nodrošina materiālos uzņemšanas apstākļus finansiālu pabalstu vai talonu veidā, to apmēru nosaka, pamatojoties uz līmeni(-ņiem), kuru(-us) attiecīgā dalībvalsts noteikusi vai nu ar tiesību aktu, vai praksē, lai nodrošinātu pienācīgu dzīves līmeni

valstspiederīgajiem. Šajā sakarā dalībvalstis pret pieteikuma iesniedzējiem var paredzēt mazāk labvēlīgu attieksmi nekā pret valstspiederīgajiem, jo īpaši, ja materiālais atbalsts daļēji tiek sniegts natūrā vai ja ar minēto(-ajiem) līmeni(-ņiem), ko piemēro valstspiederīgajiem, cenšas nodrošināt augstāku dzīves līmeni par to, kāds šajā direktīvā paredzēts pieteikuma iesniedzējiem. ***Dalībvalstis informē Komisiju un Eiropas Savienības Patvēruma aģentūru par atsauces līmeņiem, kas tiek piemēroti atbilstoši valsts tiesību aktiem vai praksei, lai saskaņā ar šo punktu varētu noteikt pieteikuma iesniedzējiem sniegtās finansiālās palīdzības līmeni.***

valstspiederīgajiem. Šajā sakarā dalībvalstis pret pieteikuma iesniedzējiem var paredzēt mazāk labvēlīgu attieksmi nekā pret valstspiederīgajiem, jo īpaši, ja materiālais atbalsts daļēji tiek sniegts natūrā vai ja ar minēto(-ajiem) līmeni(-ņiem), ko piemēro valstspiederīgajiem, cenšas nodrošināt augstāku dzīves līmeni par to, kāds šajā direktīvā paredzēts pieteikuma iesniedzējiem.

Or. en

Grozījums Nr. 370
Beatrix von Storch

Direktīvas priekšlikums
16. pants – 6. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
6. Ja dalībvalstis nodrošina materiālos uzņemšanas apstākļus finansiālu pabalstu vai talonu veidā, to apmēru nosaka, pamatojoties uz līmeni(-ņiem), kuru(-us) attiecīgā dalībvalsts noteikusi vai nu ar tiesību aktu, vai praksē, lai nodrošinātu pienācīgu dzīves līmeni valstspiederīgajiem. Šajā sakarā dalībvalstis pret pieteikuma iesniedzējiem var paredzēt mazāk labvēlīgu attieksmi nekā pret valstspiederīgajiem, jo īpaši, ja materiālais atbalsts daļēji tiek sniegts natūrā vai ja ar minēto(-ajiem) līmeni(-ņiem), ko piemēro valstspiederīgajiem, cenšas nodrošināt augstāku dzīves līmeni par to, kāds šajā direktīvā paredzēts pieteikuma iesniedzējiem. Dalībvalstis ***informē*** Komisiju un Eiropas Savienības Patvēruma aģentūru par atsauces līmeņiem,	6. Ja dalībvalstis nodrošina materiālos uzņemšanas apstākļus finansiālu pabalstu vai talonu veidā, to apmēru nosaka, pamatojoties uz līmeni(-ņiem), kuru(-us) attiecīgā dalībvalsts noteikusi vai nu ar tiesību aktu, vai praksē, lai nodrošinātu pienācīgu dzīves līmeni valstspiederīgajiem. Šajā sakarā dalībvalstis pret pieteikuma iesniedzējiem var paredzēt mazāk labvēlīgu attieksmi nekā pret valstspiederīgajiem, jo īpaši, ja materiālais atbalsts daļēji tiek sniegts natūrā vai ja ar minēto(-ajiem) līmeni(-ņiem), ko piemēro valstspiederīgajiem, cenšas nodrošināt augstāku dzīves līmeni par to, kāds šajā direktīvā paredzēts pieteikuma iesniedzējiem. Dalībvalstis ***var informēt*** Komisiju un Eiropas Savienības Patvēruma aģentūru par atsauces līmeņiem,

kas tiek piemēroti atbilstoši valsts tiesību aktiem vai praksei, lai saskaņā ar šo punktu varētu noteikt pieteikuma iesniedzējiem sniegtās finansiālās palīdzības līmeni.	kas tiek piemēroti atbilstoši valsts tiesību aktiem vai praksei, lai saskaņā ar šo punktu varētu noteikt pieteikuma iesniedzējiem sniegtās finansiālās palīdzības līmeni.

Or. en

Grozījums Nr. 371
Beatrix von Storch

Direktīvas priekšlikums
17. pants – 2. punkts – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Neskarot nekādus īpašos aizturēšanas apstākļus, kas paredzēti 10. un 11. pantā, saistībā ar šā panta 1. punkta a), b) un c) apakšpunktā minēto mājokli dalībvalstis ***nodrošina***, ka:	2. Neskarot nekādus īpašos aizturēšanas apstākļus, kas paredzēti 10. un 11. pantā, saistībā ar šā panta 1. punkta a), b) un c) apakšpunktā minēto mājokli dalībvalstis ***var nodrošināt***, ka:

Or. en

Pamatojums

Mums ir pieņemami grozījumi, kuros ievēro subsidiaritātes principu un kas ir cieši saistīti ar grozījumiem baltajās daļās, kurās arī ievēro subsidiaritātes principu. Būtu nesaprātīgi piemērot šo principu tikai pelēkajām daļām.

Grozījums Nr. 372
Jussi Halla-aho

Direktīvas priekšlikums
17. pants – 2. punkts – b apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
b) pieteikuma iesniedzējiem ir iespēja sazināties ar radiniekiem, juridiskajiem konsultantiem vai padomdevējiem, kā arī ar personām, kas pārstāv UNHCR ***un citas attiecīgas valstu, starptautiskas un nevalstiskas organizācijas un struktūras***;	b) pieteikuma iesniedzējiem ir iespēja sazināties ar radiniekiem, juridiskajiem konsultantiem vai padomdevējiem, kā arī ar personām, kas pārstāv UNHCR;

Or. en

Pamatojums

Daudzām valstu vai starptautiskām struktūrām vai NVO ir neobjektīvs viedoklis par patvēruma procesu. Tādēļ šīs struktūras nedrīkstētu iesaistīt patvēruma procesā, lai nodrošinātu tā pienācīgu darbību.

Grozījums Nr. 373
Jussi Halla-aho

Direktīvas priekšlikums
17. pants – 2. punkts – c apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
c) ģimenes locekļiem, juridiskajiem konsultantiem vai padomdevējiem un personām, kas pārstāv UNHCR ***un attiecīgajā dalībvalstī atzītās attiecīgās nevalstiskās organizācijas***, atļauj apmeklējumus, lai sniegtu palīdzību pieteikuma iesniedzējiem. Šādus apmeklējumus var ierobežot vienīgi, ņemot vērā telpu un pieteikuma iesniedzēju drošības apsvērumus.	c) ģimenes locekļiem, juridiskajiem konsultantiem vai padomdevējiem un personām, kas pārstāv UNHCR, atļauj apmeklējumus, lai sniegtu palīdzību pieteikuma iesniedzējiem. Šādus apmeklējumus var ierobežot vienīgi, ņemot vērā telpu un pieteikuma iesniedzēju drošības apsvērumus.

Or. en

Pamatojums

Daudzas zināmas NVO aktīvi traucē un kavē efektīvu patvēruma procesu. Tādēļ nav ieteicams tās iesaistīt šajā procesā.

Grozījums Nr. 374
Jussi Halla-aho

Direktīvas priekšlikums
17. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Dalībvalstis, nodrošinot materiālos uzņemšanas apstākļus, ņem vērā ar dzimumu un vecumu saistītus īpašus apsvērumus un situāciju, kādā ir pieteikuma iesniedzēji ar īpašām	3. Dalībvalstis, nodrošinot materiālos uzņemšanas apstākļus, ņem vērā ar dzimumu un vecumu saistītus īpašus apsvērumus un situāciju, kādā ir pieteikuma iesniedzēji ar īpašām uzņemšanas vajadzībām. ***Tomēr***

uzņemšanas vajadzībām.	***pieteikumu iesniedzēji nesaņem labvēlīgāku attieksmi salīdzinājumā ar to, kādu parasti saņem dalībvalsts pastāvīgie iedzīvotāji un valstspiederīgie salīdzināmās situācijās un jautājumos.***

Or. en

Pamatojums

Lai nodrošinātu sabiedrības uzticību migrācijas politikai, personām, kas iesniedz starptautiskās aizsardzības pieteikumu, nedrīkstētu būt tiesības uz īpašu iestāžu attieksmi.

Grozījums Nr. 375
Beatrix von Storch

Direktīvas priekšlikums
17. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Dalībvalstis, nodrošinot materiālos uzņemšanas apstākļus, ***ņem*** vērā ar dzimumu un vecumu saistītus īpašus apsvērumus un situāciju, kādā ir pieteikuma iesniedzēji ar īpašām uzņemšanas vajadzībām.	3. Dalībvalstis, nodrošinot materiālos uzņemšanas apstākļus, ***var ņemt*** vērā ar dzimumu un vecumu saistītus īpašus apsvērumus un situāciju, kādā ir pieteikuma iesniedzēji ar īpašām uzņemšanas vajadzībām.

Or. en

Pamatojums

Mums ir pieņemami grozījumi, kuros ievēro subsidiaritātes principu un kas ir cieši saistīti ar grozījumiem baltajās daļās, kurās arī ievēro subsidiaritātes principu. Būtu nesaprātīgi piemērot šo principu tikai pelēkajām daļām.

Grozījums Nr. 376
Ulrike Lunacek, Daniele Viotti

Direktīvas priekšlikums
17. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
4. Dalībvalstis, nodrošinot izmitināšanu, veic attiecīgus pasākumus,	4. Dalībvalstis, nodrošinot izmitināšanu, veic attiecīgus pasākumus,

lai novērstu vardarbību un uz dzimuma pamata veiktu vardarbību, tostarp seksuālus uzbrukumus un uzmākšanos.	lai novērstu vardarbību un uz dzimuma pamata veiktu vardarbību, tostarp seksuālus uzbrukumus un uzmākšanos***, kā arī visus citus vardarbības veidus, kuri veikti aizspriedumu vai diskriminējošu motīvu dēļ un kuri saistīti ar cietušās personas rakstura īpašībām, kā noteikts Direktīvas 2012/29/ES 22. panta 3. punktā***.

Or. en

Pamatojums

LGBTI personas ir jāaizsargā pret homofobijas un transfobijas uzbrukumiem.

Grozījums Nr. 377
Jussi Halla-aho

Direktīvas priekšlikums
17. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
4. Dalībvalstis, nodrošinot izmitināšanu, veic attiecīgus pasākumus, lai novērstu vardarbību un uz dzimuma pamata veiktu vardarbību, tostarp seksuālus uzbrukumus un uzmākšanos.	4. Dalībvalstis, nodrošinot izmitināšanu ***un brīvā laika pavadīšanas iespējas***, veic attiecīgus pasākumus, lai novērstu vardarbību un uz dzimuma pamata veiktu vardarbību, tostarp seksuālus uzbrukumus un uzmākšanos ***gan pret pieteikumu iesniedzējiem, gan valstspiederīgajiem***.

Or. en

Pamatojums

Ir pierādīts, ka turpina pieaugt aizvien nopietnāku noziedzīgu nodarījumu, ko izdarījuši patvēruma meklētāji, skaits, un šajā saistībā ir nepieciešama valsts iestāžu spēcīga reakcija.

Grozījums Nr. 378
Beatrix von Storch

Direktīvas priekšlikums
17. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
4. Dalībvalstis, nodrošinot izmitināšanu, ***veic*** attiecīgus pasākumus, lai novērstu vardarbību un uz dzimuma pamata veiktu vardarbību, tostarp seksuālus uzbrukumus un uzmākšanos.	4. Dalībvalstis, nodrošinot izmitināšanu, ***var veikt*** attiecīgus pasākumus, lai novērstu vardarbību un uz dzimuma pamata veiktu vardarbību, tostarp seksuālus uzbrukumus un uzmākšanos.

Or. en

Pamatojums

Mums ir pieņemami grozījumi, kuros ievēro subsidiaritātes principu un kas ir cieši saistīti ar grozījumiem baltajās daļās, kurās arī ievēro subsidiaritātes principu. Būtu nesaprātīgi piemērot šo principu tikai pelēkajām daļām.

Grozījums Nr. 379
Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Vilija Blinkevičiūtė, Julie Ward, Luigi Morgano, Bodil Valero, Brando Benifei, Damiano Zoffoli, Nathalie Griesbeck, Jean Lambert

Direktīvas priekšlikums
17. pants – 4.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	4.a Dalībvalstis uzņemšanas centros nodrošina atsevišķas sanitārās telpas sieviešu dzimuma pieteikuma iesniedzējām un drošu vietu viņām un viņu bērniem.

Or. en

Pamatojums

Šā grozījuma mērķis ir nostiprināt 4. punktā ietverto noteikumu, lai novērstu vardarbību un uz dzimuma pamata veiktu vardarbību, tostarp seksuālus uzbrukumus un uzmākšanos.

Grozījums Nr. 380
Beatrix von Storch

Direktīvas priekšlikums
17. pants – 5. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
5. Dalībvalstis pēc iespējas ***nodrošina***, lai apgādājami pieauguši pieteikuma iesniedzēji ar īpašām uzņemšanas vajadzībām tiktu izmitināti kopā ar pieaugušiem tuviem radiniekiem, kuri jau atrodas tajā pašā dalībvalstī un kuri ir par viņiem atbildīgi saskaņā ar attiecīgās dalībvalsts tiesību aktiem vai praksi.	5. Dalībvalstis pēc iespējas ***var nodrošināt***, lai apgādājami pieauguši pieteikuma iesniedzēji ar īpašām uzņemšanas vajadzībām tiktu izmitināti kopā ar pieaugušiem tuviem radiniekiem, kuri jau atrodas tajā pašā dalībvalstī un kuri ir par viņiem atbildīgi saskaņā ar attiecīgās dalībvalsts tiesību aktiem vai praksi.

Or. en

Pamatojums

Mums ir pieņemami grozījumi, kuros ievēro subsidiaritātes principu un kas ir cieši saistīti ar grozījumiem baltajās daļās, kurās arī ievēro subsidiaritātes principu. Būtu nesaprātīgi piemērot šo principu tikai pelēkajām daļām.

Grozījums Nr. 381
Beatrix von Storch

Direktīvas priekšlikums
17. pants – 6. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
6. Dalībvalstis ***nodrošina***, ka pieteikuma iesniedzējus pārvieto no viena mājokļa uz citu vienīgi nepieciešamības gadījumā. Dalībvalstis nodrošina pieteikuma iesniedzējiem iespēju paziņot saviem juridiskajiem konsultantiem vai padomdevējiem par šādu pārvietošanu un viņu jauno adresi.	6. Dalībvalstis ***var nodrošināt***, ka pieteikuma iesniedzējus pārvieto no viena mājokļa uz citu vienīgi nepieciešamības gadījumā. Dalībvalstis nodrošina pieteikuma iesniedzējiem iespēju paziņot saviem juridiskajiem konsultantiem vai padomdevējiem par šādu pārvietošanu un viņu jauno adresi.

Or. en

Pamatojums

Mums ir pieņemami grozījumi, kuros ievēro subsidiaritātes principu un kas ir cieši saistīti ar grozījumiem baltajās daļās, kurās arī ievēro subsidiaritātes principu. Būtu nesaprātīgi piemērot šo principu tikai pelēkajām daļām.

Grozījums Nr. 382
Jussi Halla-aho

Direktīvas priekšlikums
17. pants – 7. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
7. Personas, kas nodrošina materiālos uzņemšanas apstākļus, tostarp izmitināšanas centru darbinieki, ir atbilstoši apmācīti un attiecībā uz informāciju, ko viņi iegūst darba gaitā, ievēro konfidencialitātes noteikumus, kas paredzēti valsts tiesību aktos.	7. Personas, kas nodrošina materiālos uzņemšanas apstākļus, tostarp izmitināšanas centru darbinieki, ir atbilstoši apmācīti un attiecībā uz informāciju, ko viņi iegūst darba gaitā, ievēro konfidencialitātes noteikumus, kas paredzēti valsts tiesību aktos. ***Tomēr kompetentās iestādes regulāri publisko pietiekami anonimizētus datus par nodrošinātajiem materiālajiem uzņemšanas apstākļiem, kā noteikts 26. pantā, lai būtu iespējama sabiedrības kontrole.***

Or. en

Pamatojums

Sabiedrībai ir tiesības saņemt precīzu informāciju par pieteikumu iesniedzēju uzņemšanas vajadzību radītajām izmaksām.

Grozījums Nr. 383
Bodil Valero
Verts/ALE grupas vārdā

Direktīvas priekšlikums
17. pants – 7. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
7. Personas, kas nodrošina materiālos uzņemšanas apstākļus, tostarp izmitināšanas centru darbinieki, ir atbilstoši apmācīti un attiecībā uz informāciju, ko viņi iegūst darba gaitā, ievēro konfidencialitātes noteikumus, kas paredzēti valsts tiesību aktos.	7. Personas, kas nodrošina materiālos uzņemšanas apstākļus, ***arī veselības aprūpi un izglītību,*** tostarp izmitināšanas centru darbinieki, ir atbilstoši apmācīti un attiecībā uz informāciju, ko viņi iegūst darba gaitā, ievēro konfidencialitātes noteikumus, kas paredzēti valsts tiesību aktos.

Or. en

Grozījums Nr. 384
Jussi Halla-aho

Direktīvas priekšlikums
17. pants – 8. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
8. Dalībvalstis ***var iesaistīt*** pieteikuma iesniedzējus centra materiālo resursu un nemateriālo dzīves aspektu pārvaldīšanā ***ar iemītniekus pārstāvošas padomdevējas valdes vai padomes starpniecību***.	8. Dalībvalstis ***iesaista*** pieteikuma iesniedzējus centra materiālo resursu un nemateriālo dzīves aspektu pārvaldīšanā.

Or. en

Pamatojums

Pieteikumu iesniedzējus mudina aktīvi darboties patvēruma centru ietvaros. Tomēr padomdevēju struktūru izveide var centrā radīt sociālu spriedzi.

Grozījums Nr. 385
Jussi Halla-aho

Direktīvas priekšlikums
17. pants – 9. punkts – 1. daļa – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
9. Pienācīgi pamatotos gadījumos dalībvalstis izņēmuma kārtā var noteikt izmaiņas materiālajos uzņemšanas apstākļos, kas ***atšķiras no*** šajā pantā paredzētajiem, uz saprātīgu laikposmu, kas ir iespējami īss, ja:	9. Pienācīgi pamatotos gadījumos dalībvalstis izņēmuma kārtā var noteikt izmaiņas materiālajos uzņemšanas apstākļos, kas ***ir sliktāki par*** šajā pantā paredzētajiem, uz saprātīgu laikposmu, kas ir iespējami īss, ja:

Or. en

Pamatojums

Dalībvalstīm būtu jāatļauj noteikt sliktākus pieteikumu iesniedzēju materiālos uzņemšanas apstākļus, ja tas ir vajadzīgs, lai saprātīgi ierobežotu uzņemšanas izmaksas.

Grozījums Nr. 386
Jussi Halla-aho

Direktīvas priekšlikums
17. pants – 9. punkts – 1. daļa – b apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
b) parasti pieejamās ***izvietošanas*** iespējas uz laiku ir izsmeltas.	b) ***par mērenu cenu pieejamās un*** parasti pieejamās ***izmitināšanas*** iespējas uz laiku ir izsmeltas.

Or. en

Pamatojums

Dārgu izmitināšanas iespēju izmantošana, pat ja tādas būtu pieejamas, kaitē ne tikai valsts finansēm, bet arī sabiedrības uzticībai patvēruma politikai.

Grozījums Nr. 387
Miltiadis Kyrkos

Direktīvas priekšlikums
17. pants – 9. punkts – 1. daļa – ba apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	ba) šajā pantā noteiktie materiālie uzņemšanas apstākļi nav pieejami konkrētā ģeogrāfiskajā apgabalā;

Or. en

Pamatojums

Ir obligāti jāņem vērā tas, ka dalībvalstis pie ārējām jūras robežām nevar nodrošināt visus šajā direktīvā paredzētos uzņemšanas apstākļus.

Grozījums Nr. 388
Miltiadis Kyrkos

Direktīvas priekšlikums
17. pants – 9. punkts – 1. daļa – bb apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	bb) dalībvalsts ir nonākusi ārkārtas situācijā, ko raksturo trešo valstu valstspiederīgo pēkšņs pieplūdums;

Or. en

Pamatojums

Šā noteikuma mērķis ir risināt situācijas, kad dalībvalsts saskaras ar trešo valstu valstspiederīgo pēkšņu pieplūdumu. Šādās ārkārtas situācijās izņēmuma kārtā uz saprātīgu laiku var nodrošināt atšķirīgus uzņemšanas apstākļus.

Grozījums Nr. 389
Bodil Valero
Verts/ALE grupas vārdā

Direktīvas priekšlikums
17. pants – 9. punkts – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Šādi atšķirīgi nosacījumi jebkuros apstākļos nodrošina piekļuvi veselības aprūpei saskaņā ar 18. pantu un nodrošina ***cilvēka cienīgu*** dzīves līmeni visiem pieteikuma iesniedzējiem.	Šādi atšķirīgi nosacījumi jebkuros apstākļos nodrošina ***bezmaksas*** piekļuvi ***primārai un sekundārai*** veselības***, tostarp seksuālās un reproduktīvās veselības,*** aprūpei saskaņā ar 18. pantu un nodrošina ***atbilstošu*** dzīves līmeni visiem pieteikuma iesniedzējiem.

Or. en

Grozījums Nr. 390
Laura Ferrara, Ignazio Corrao, Fabio Massimo Castaldo

Direktīvas priekšlikums
17. pants – 9. punkts – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Šādi atšķirīgi nosacījumi jebkuros apstākļos nodrošina piekļuvi veselības aprūpei saskaņā ar 18. pantu un nodrošina	Šādi atšķirīgi nosacījumi jebkuros apstākļos nodrošina piekļuvi veselības aprūpei saskaņā ar 18. pantu un nodrošina

cilvēka cienīgu dzīves līmeni visiem pieteikuma iesniedzējiem.	***atbilstošu*** dzīves līmeni visiem pieteikuma iesniedzējiem***, kā noteikts šajā direktīvā***.

Or. it

Grozījums Nr. 391
Jussi Halla-aho

Direktīvas priekšlikums
17. pants – 9. punkts – 3. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Ja dalībvalsts izmanto šos ārkārtas pasākumus, tā informē Komisiju un Eiropas Savienības Patvēruma aģentūru. Turklāt tā nekavējoties informē Komisiju un Eiropas Savienības Patvēruma aģentūru, kolīdz šo ārkārtas pasākumu piemērošanas iemesli vairs nepastāv.	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 392
Kinga Gál

Direktīvas priekšlikums
17. pants – 9. punkts – 3. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Ja dalībvalsts izmanto šos ārkārtas pasākumus, tā informē Komisiju un Eiropas Savienības Patvēruma aģentūru. Turklāt tā nekavējoties informē Komisiju un Eiropas Savienības Patvēruma aģentūru, kolīdz šo ārkārtas pasākumu piemērošanas iemesli vairs nepastāv.	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 393
Bodil Valero

Verts/ALE grupas vārdā

Direktīvas priekšlikums
17. pants – 9. punkts – 3. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Ja dalībvalsts izmanto šos ārkārtas pasākumus, tā informē Komisiju un Eiropas Savienības Patvēruma aģentūru. Turklāt tā nekavējoties informē Komisiju un Eiropas Savienības Patvēruma aģentūru, kolīdz šo ārkārtas pasākumu piemērošanas iemesli vairs nepastāv.	Ja dalībvalsts izmanto šos ārkārtas pasākumus, tā ***pieņem argumentētu pamatojumu un*** informē Komisiju un Eiropas Savienības Patvēruma aģentūru. Turklāt tā nekavējoties informē Komisiju un Eiropas Savienības Patvēruma aģentūru, kolīdz šo ārkārtas pasākumu piemērošanas iemesli vairs nepastāv.

Or. en

Grozījums Nr. 394
Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli

Direktīvas priekšlikums
17. pants – 9. punkts – 3. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Ja dalībvalsts izmanto šos ārkārtas pasākumus, tā informē Komisiju un Eiropas Savienības Patvēruma aģentūru. Turklāt tā nekavējoties informē Komisiju un Eiropas Savienības Patvēruma aģentūru, kolīdz šo ārkārtas pasākumu piemērošanas iemesli vairs nepastāv.	Ja dalībvalsts izmanto šos ārkārtas pasākumus, tā ***nekavējoties*** informē Komisiju un Eiropas Savienības Patvēruma aģentūru. Turklāt tā nekavējoties informē Komisiju un Eiropas Savienības Patvēruma aģentūru, kolīdz šo ārkārtas pasākumu piemērošanas iemesli vairs nepastāv.

Or. en

Grozījums Nr. 395
Laura Ferrara, Ignazio Corrao, Fabio Massimo Castaldo

Direktīvas priekšlikums
17.a pants

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
17.a pants	***svītrots***

Uzņemšanas apstākļi dalībvalstī, kas nav dalībvalsts, kurā pieteikuma iesniedzējam ir jāatrodas

1. Pieteikuma iesniedzējam nav tiesību uz 14.–17. pantā paredzētajiem uzņemšanas apstākļiem tajās dalībvalstīs, kas nav dalībvalsts, kurā viņam ir jāatrodas saskaņā ar Regulu (ES) Nr. XXX/XXX [Dublinas regula].

2. Dalībvalstis visiem pieteikuma iesniedzējiem nodrošina cilvēka cienīgu dzīves līmeni.

3. Līdz nepilngadīgā pārsūtīšanai uz atbildīgo dalībvalsti saskaņā ar Regulu (ES) Nr. XXX/XXX [Dublinas regula] dalībvalstis nodrošina viņam piemērotus izglītības pasākumus.

Or. it

Grozījums Nr. 396
Bodil Valero
Verts/ALE grupas vārdā

Direktīvas priekšlikums
17.a pants

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
17.a pants	***svītrots***
Uzņemšanas apstākļi dalībvalstī, kas nav dalībvalsts, kurā pieteikuma iesniedzējam ir jāatrodas	
1. Pieteikuma iesniedzējam nav tiesību uz 14.–17. pantā paredzētajiem uzņemšanas apstākļiem tajās dalībvalstīs, kas nav dalībvalsts, kurā viņam ir jāatrodas saskaņā ar Regulu (ES) Nr. XXX/XXX [Dublinas regula].	
2. Dalībvalstis visiem pieteikuma iesniedzējiem nodrošina cilvēka cienīgu dzīves līmeni.	
3. Līdz nepilngadīgā pārsūtīšanai uz atbildīgo dalībvalsti saskaņā ar Regulu	

(ES) Nr. XXX/XXX [Dublinas regula] dalībvalstis nodrošina viņam piemērotus izglītības pasākumus.

Or. en

Pamatojums

Direktīvas 17.a pantā noteiktā atkāpe ir pretrunā Eiropas Savienības Tiesas argumentācijai Cimade un Gisti lietā, jo panta mērķis ir konkrētiem patvēruma meklētājiem liegt labumus, ko personām dara pieejamus šī direktīva, pamatojoties uz viņu patvēruma meklētāja statusu Uzņemšanas apstākļu direktīvā.

Grozījums Nr. 397
Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli

Direktīvas priekšlikums
17.a pants – virsraksts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
17.a pants	***svītrots***
Uzņemšanas apstākļi dalībvalstī, kas nav dalībvalsts, kurā pieteikuma iesniedzējam ir jāatrodas	
1. Pieteikuma iesniedzējam nav tiesību uz 14.–17. pantā paredzētajiem uzņemšanas apstākļiem tajās dalībvalstīs, kas nav dalībvalsts, kurā viņam ir jāatrodas saskaņā ar Regulu (ES) Nr. XXX/XXX [Dublinas regula].	
2. Dalībvalstis visiem pieteikuma iesniedzējiem nodrošina cilvēka cienīgu dzīves līmeni.	
3. Līdz nepilngadīgā pārsūtīšanai uz atbildīgo dalībvalsti saskaņā ar Regulu (ES) Nr. XXX/XXX [Dublinas regula] dalībvalstis nodrošina viņam piemērotus izglītības pasākumus.	

Or. en

Grozījums Nr. 398
Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Sylvie Guillaume, Elly Schlein, Cécile Kashetu Kyenge

Direktīvas priekšlikums
17.a pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Pieteikuma iesniedzējam nav tiesību uz 14.–17. pantā paredzētajiem uzņemšanas apstākļiem tajās dalībvalstīs, kas nav dalībvalsts, kurā viņam ir jāatrodas saskaņā ar Regulu (ES) Nr. XXX/XXX [Dublinas regula].	***svītrots***

Or. en

Pamatojums

Tas, kā Komisija nodala atbilstošu dzīves līmeni un cilvēka cienīgu dzīves līmeni, var vienīgi radīt apjukumu un papildu administratīvo slogu dalībvalstu iestādēm. Jebkurā gadījumā visiem pieteikumu iesniedzējiem būtu jānodrošina atbilstošs dzīves līmenis.

Grozījums Nr. 399
Emil Radev

Direktīvas priekšlikums
17.a pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Pieteikuma iesniedzējam nav tiesību uz 14.–17. pantā paredzētajiem uzņemšanas apstākļiem ***tajās dalībvalstīs, kas nav dalībvalsts, kurā viņam ir jāatrodas*** saskaņā ar Regulu (ES) Nr. XXX/XXX [Dublinas regula].	1. Pieteikuma iesniedzējam nav tiesību uz 14.–17. pantā paredzētajiem uzņemšanas apstākļiem***, ja viņš nepilda savus pienākumus*** saskaņā ar Regulu (ES) Nr. XXX/XXX [Dublinas regula].

Or. bg

Grozījums Nr. 400
Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Sylvie Guillaume, Elly Schlein, Cécile Kashetu Kyenge

Direktīvas priekšlikums
17.a pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Dalībvalstis visiem pieteikuma iesniedzējiem nodrošina cilvēka cienīgu dzīves līmeni.	***svītrots***

Or. en

Pamatojums

Tas, kā Komisija nodala atbilstošu dzīves līmeni un cilvēka cienīgu dzīves līmeni, var vienīgi radīt apjukumu un papildu administratīvo slogu dalībvalstu iestādēm. Jebkurā gadījumā visiem pieteikumu iesniedzējiem būtu jānodrošina atbilstošs dzīves līmenis.

Grozījums Nr. 401
Jussi Halla-aho

Direktīvas priekšlikums
17.a pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Dalībvalstis visiem pieteikuma iesniedzējiem nodrošina cilvēka cienīgu dzīves līmeni.	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 402
Alessandra Mussolini, Salvatore Domenico Pogliese

Direktīvas priekšlikums
17.a pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Dalībvalstis visiem pieteikuma iesniedzējiem nodrošina ***cilvēka cienīgu*** dzīves līmeni.	2. Dalībvalstis visiem pieteikuma iesniedzējiem nodrošina ***atbilstošu*** dzīves līmeni.

Or. it

Grozījums Nr. 403
Beatrix von Storch

Direktīvas priekšlikums
17.a pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Dalībvalstis visiem pieteikuma iesniedzējiem ***nodrošina*** cilvēka cienīgu dzīves līmeni.	2. Dalībvalstis visiem pieteikuma iesniedzējiem ***var nodrošināt*** cilvēka cienīgu dzīves līmeni.

Or. en

Pamatojums

Mums ir pieņemami grozījumi, kuros ievēro subsidiaritātes principu un kas ir cieši saistīti ar grozījumiem baltajās daļās, kurās arī ievēro subsidiaritātes principu. Būtu nesaprātīgi piemērot šo principu tikai pelēkajām daļām.

Grozījums Nr. 404
Jussi Halla-aho

Direktīvas priekšlikums
17.a pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Līdz nepilngadīgā pārsūtīšanai uz atbildīgo dalībvalsti saskaņā ar Regulu (ES) Nr. XXX/XXX [Dublinas regula] dalībvalstis nodrošina viņam piemērotus izglītības pasākumus.	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 405
Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon

Direktīvas priekšlikums
17.a pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Līdz nepilngadīgā pārsūtīšanai uz atbildīgo dalībvalsti saskaņā ar Regulu (ES) Nr. XXX/XXX [Dublinas regula] dalībvalstis nodrošina viņam piemērotus izglītības pasākumus.	***svītrots***

Or. en

Pamatojums

Tas, kā Komisija nodala atbilstošu dzīves līmeni un cilvēka cienīgu dzīves līmeni, var vienīgi radīt apjukumu un papildu administratīvo slogu dalībvalstu iestādēm. Jebkurā gadījumā visiem pieteikumu iesniedzējiem būtu jānodrošina atbilstošs dzīves līmenis.

Grozījums Nr. 406
Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Vilija Blinkevičiūtė, Julie Ward, Luigi Morgano, Brando Benifei, Damiano Zoffoli, Nathalie Griesbeck

Direktīvas priekšlikums
17.a pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. ***Līdz nepilngadīgā pārsūtīšanai uz atbildīgo dalībvalsti saskaņā ar Regulu (ES) Nr. XXX/XXX [Dublinas regula]*** dalībvalstis ***nodrošina viņam piemērotus izglītības pasākumus***.	3. ***Šo pantu nepiemēro nepavadītiem nepilngadīgajiem. Ja attiecīgie pieteikumu iesniedzēji ir nepilngadīgo vecāki,*** dalībvalstis ***var atkāpties no šā panta, ņemot vērā bērna intereses, jo šis noteikums ierobežo iesaistīšanos izglītībā, vienlīdzīgu attieksmi un materiālos uzņemšanas apstākļus, piemēram, izmitināšanu, pārtiku un apģērbu***.

Or. en

Pamatojums

Sankciju pasākumi, ko vēlas ieviest ar šo jauno pantu, izslēgtu attiecīgos pieteikumu iesniedzējus no nodarbinātības, materiālajiem uzņemšanas apstākļiem un iesaistīšanās izglītības sistēmā, tādējādi nesamērīgi skarot nepilngadīgos. Tas varētu izraisīt diskriminējošu attieksmi, kā noteikts ANO Konvencijā par bērna tiesībām (2. panta 1. punkts [nediskriminācija], kā arī 27. panta 1. punkts [atbilstošs dzīves līmenis] un 28. panta 1. punkts [vienlīdzīgas tiesības uz izglītību]). Tādēļ dalībvalstīm būtu šī atkāpe vienmēr jāpiemēro, ņemot vērā bērna intereses.

Grozījums Nr. 407
Jussi Halla-aho

Direktīvas priekšlikums
18. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Dalībvalstis nodrošina, lai pieteikuma iesniedzēji neatkarīgi no tā, kur viņiem ir jāatrodas saskaņā ar Regulu (ES) Nr. XXX/XXX [Dublinas regula], saņemtu ***nepieciešamo veselības aprūpi, kas ietver vismaz*** neatliekamo medicīnisko palīdzību un ***slimību, tostarp*** nopietnu ***garīgu traucējumu, primāro*** ārstēšanu.	1. Dalībvalstis nodrošina, lai pieteikuma iesniedzēji neatkarīgi no tā, kur viņiem ir jāatrodas saskaņā ar Regulu (ES) Nr. XXX/XXX [Dublinas regula], saņemtu ***tikai*** neatliekamo medicīnisko palīdzību un nopietnu ***slimību akūto*** ārstēšanu.

Or. en

Pamatojums

Tā kā dalībvalstu valsts veselības aprūpes sistēmas saskaras ar lielām problēmām galvenokārt Eiropas iedzīvotāju novecošanas dēļ, ir jāierobežo patvēruma meklētājiem nodrošinātie veselības aprūpes pakalpojumi.

Grozījums Nr. 408
Beatrix von Storch

Direktīvas priekšlikums
18. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Dalībvalstis ***nodrošina,*** lai pieteikuma iesniedzēji neatkarīgi no tā, kur viņiem ir jāatrodas saskaņā ar Regulu (ES) Nr. XXX/XXX [Dublinas regula], saņemtu nepieciešamo veselības aprūpi, kas ietver vismaz neatliekamo medicīnisko palīdzību un slimību, tostarp nopietnu garīgu traucējumu, primāro ārstēšanu.	1. Dalībvalstis ***var nodrošināt,*** lai pieteikuma iesniedzēji neatkarīgi no tā, kur viņiem ir jāatrodas saskaņā ar Regulu (ES) Nr. XXX/XXX [Dublinas regula], saņemtu nepieciešamo veselības aprūpi, kas ietver vismaz neatliekamo medicīnisko palīdzību un slimību, tostarp nopietnu garīgu traucējumu, primāro ārstēšanu.

Or. en

Grozījums Nr. 409
Elly Schlein

Direktīvas priekšlikums
18. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Dalībvalstis nodrošina, lai pieteikuma iesniedzēji ***neatkarīgi no tā, kur viņiem ir jāatrodas*** saskaņā ar ***Regulu (ES) Nr. XXX/XXX [Dublinas regula]***, saņemtu nepieciešamo veselības aprūpi, kas ietver vismaz neatliekamo medicīnisko palīdzību un slimību, tostarp nopietnu garīgu traucējumu, primāro ārstēšanu.	1. Dalībvalstis nodrošina, lai pieteikuma iesniedzēji saskaņā ar ***tādiem pašiem nosacījumiem, kādus piemēro to valstspiederīgajiem***, saņemtu nepieciešamo veselības aprūpi, kas ietver vismaz neatliekamo medicīnisko palīdzību un slimību, tostarp nopietnu garīgu traucējumu, primāro ārstēšanu***, sākot no dienas, kad ir iesniegts starptautiskās aizsardzības pieteikums***.

Or. en

Grozījums Nr. 410
Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Vilija Blinkevičiūtė, Julie Ward, Luigi Morgano, Bodil Valero, Brando Benifei, Damiano Zoffoli, Nathalie Griesbeck, Jean Lambert

Direktīvas priekšlikums
18. pants – 1.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	1.a Dalībvalstis nodrošina, ka pieteikumu iesniedzēju bērni, kas ir nepilngadīgi, kā arī pieteikumu iesniedzēji, kuri ir nepilngadīgi, saņem tādu pašu veselības aprūpi kā to nepilngadīgie valstspiederīgie.

Or. en

Pamatojums

Šā grozījuma mērķis ir saskaņot šo pantu ar ANO Konvencijas par bērna tiesībām 2. panta 1. punktu [nediskriminācija] un 27. panta 1. punktu [atbilstošs dzīves līmenis] un 28. panta 1. punktu [vienlīdzīgas tiesības uz izglītību].

Grozījums Nr. 411
Jussi Halla-aho

Direktīvas priekšlikums
18. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Dalībvalstis sniedz nepieciešamo medicīnisko vai citu palīdzību pieteikuma iesniedzējiem ar īpašām uzņemšanas vajadzībām, tostarp vajadzības gadījumā atbilstošu garīgās veselības aprūpi.	2. Dalībvalstis sniedz nepieciešamo medicīnisko vai citu palīdzību pieteikuma iesniedzējiem ar īpašām uzņemšanas vajadzībām, ***kas atrodas dalībvalstī, kurā viņiem ir jāatrodas saskaņā ar Regulu (ES) Nr. XXX/XXX [Dublinas regula],*** tostarp vajadzības gadījumā atbilstošu garīgās veselības aprūpi. ***Šādas palīdzības apjoms vai saturs nedrīkst pārsniegt palīdzību, ko salīdzināmās situācijās sniedz dalībvalsts pastāvīgajiem iedzīvotājiem.***

Or. en

Pamatojums

Pieteikuma iesniedzējiem ar īpašām uzņemšanas vajadzībām, kas nelikumīgi pārvietojas starp dalībvalstīm, būtu jāatņem tiesības izmantot medicīnisko vai citu palīdzību. Pat ja pakalpojumi tiek sniegti, to apjoms nedrīkst pārkāpt vienlīdzību starp valstspiederīgajiem un starptautiskās aizsardzības pieteikumu iesniedzējiem.

Grozījums Nr. 412
Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli

Direktīvas priekšlikums
18. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Dalībvalstis sniedz ***nepieciešamo*** medicīnisko vai citu palīdzību pieteikuma iesniedzējiem ar īpašām uzņemšanas vajadzībām, tostarp vajadzības gadījumā atbilstošu garīgās veselības aprūpi.	2. Dalībvalstis sniedz medicīnisko vai citu palīdzību pieteikuma iesniedzējiem ar īpašām uzņemšanas vajadzībām, tostarp vajadzības gadījumā atbilstošu garīgās veselības aprūpi ***un rehabilitācijas pakalpojumus ar dzimumu saistītu kaitējumu, spīdzināšanas, izvarošanas un citu smagu psiholoģiskās, fiziskās vai seksuālās vardarbības veidu upuriem***.

Or. en

Pamatojums

Šajā grozījumā noteikumi par veselības aprūpi tiek pielāgoti nostiprinātam satvaram saistībā ar attieksmi pret pieteikuma iesniedzējiem ar īpašām uzņemšanas vajadzībām, tādēļ šis grozījums izriet no teksta loģikas.

Grozījums Nr. 413
Beatrix von Storch

Direktīvas priekšlikums
18. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Dalībvalstis ***sniedz*** nepieciešamo medicīnisko vai citu palīdzību pieteikuma iesniedzējiem ar īpašām uzņemšanas vajadzībām, tostarp vajadzības gadījumā atbilstošu garīgās veselības aprūpi.	2. Dalībvalstis ***var sniegt*** nepieciešamo medicīnisko vai citu palīdzību pieteikuma iesniedzējiem ar īpašām uzņemšanas vajadzībām, tostarp vajadzības gadījumā atbilstošu garīgās veselības aprūpi.

Or. en

Pamatojums

Mums ir pieņemami grozījumi, kuros ievēro subsidiaritātes principu un kas ir cieši saistīti ar grozījumiem baltajās daļās, kurās arī ievēro subsidiaritātes principu. Būtu nesaprātīgi piemērot šo principu tikai pelēkajām daļām.

Grozījums Nr. 414
Heinz K. Becker

Direktīvas priekšlikums
3. nodaļa – virsraksts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
MATERIĀLO UZŅEMŠANAS APSTĀKĻU ***AIZSTĀŠANA,*** PASLIKTINĀŠANA VAI ATTEIKŠANA	MATERIĀLO UZŅEMŠANAS APSTĀKĻU PASLIKTINĀŠANA VAI ATTEIKŠANA

Or. en

Pamatojums

Tā kā attiecīgajos pieņemamos grozījumos ierosinām svītrot materiālo uzņemšanas apstākļu „aizstāšanas” iespēju, konsekvences nolūkā tā ir jāsvītro arī tā panta virsrakstā, kurā tas ir noteikts (jeb, kā ierosinām, kurā to nevajadzētu noteikt).

Grozījums Nr. 415
Bodil Valero
Verts/ALE grupas vārdā

Direktīvas priekšlikums
19. pants – 1. punkts – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Attiecībā uz pieteikuma iesniedzējiem***, kuriem ir jāatrodas to teritorijā saskaņā ar Regulu (ES) Nr. XXX/XXX [Dublinas regula],*** dalībvalstis 2. punktā aprakstītajās situācijās var:	1. Attiecībā uz pieteikuma iesniedzējiem dalībvalstis 2. punktā aprakstītajās situācijās***, un pamatojoties uz tiesu iestāžu lēmumu,*** var:

Or. en

Grozījums Nr. 416
Jussi Halla-aho

Direktīvas priekšlikums
19. pants – 1. punkts – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Attiecībā uz pieteikuma iesniedzējiem, kuriem ir jāatrodas to teritorijā saskaņā ar Regulu (ES) Nr. XXX/XXX [Dublinas regula], dalībvalstis 2. punktā aprakstītajās situācijās ***var***:	1. Attiecībā uz pieteikuma iesniedzējiem, kuriem ir jāatrodas to teritorijā saskaņā ar Regulu (ES) Nr. XXX/XXX [Dublinas regula], dalībvalstis 2. punktā aprakstītajās situācijās ***rīkojas šādi***:

Or. en

Pamatojums

Dalībvalstīm prasa pielāgot materiālo uzņemšanas apstākļu līmeni gadījumos, kad pieteikuma iesniedzējs nav ievērojis ES patvēruma acquis noteikumus.

Grozījums Nr. 417
Heinz K. Becker

Direktīvas priekšlikums
19. pants – 1. punkts – a apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
a) izmitināšanu, pārtiku, apģērbu un citus būtiski svarīgus nepārtikas priekšmetus, kas tiek nodrošināti finansiālu pabalstu vai talonu veidā, aizstāt ar materiālo uzņemšanas apstākļu nodrošināšanu natūrā; vai	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 418
Cornelia Ernst, Martina Anderson

Direktīvas priekšlikums
19. pants – 1. punkts – a apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
a) izmitināšanu, ***pārtiku, apģērbu un citus būtiski svarīgus nepārtikas priekšmetus,*** kas tiek ***nodrošināti*** finansiālu pabalstu vai talonu veidā, aizstāt ar materiālo uzņemšanas apstākļu nodrošināšanu natūrā; vai	a) izmitināšanu, kas tiek ***nodrošināta*** finansiālu pabalstu vai talonu veidā, aizstāt ar materiālo uzņemšanas apstākļu nodrošināšanu natūrā; vai

Or. en

Grozījums Nr. 419
Cornelia Ernst, Martina Anderson

Direktīvas priekšlikums
19. pants – 1. punkts – b apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
b) pasliktināt vai – ārkārtas un	b) pasliktināt vai — ārkārtas un

pienācīgi pamatotos gadījumos – atteikt dienasnaudu.	pienācīgi pamatotos gadījumos — atteikt dienasnaudu***, vienlaikus turpinot nodrošināt cilvēka cienīgu dzīves līmeni***.

Or. en

Pamatojums

Saistīts ar manu grozījumu attiecībā uz 19. panta 1. punkta a) apakšpunktu.

Grozījums Nr. 420
Heinz K. Becker

Direktīvas priekšlikums
19. pants – 1. punkts – b apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
b) pasliktināt vai – ārkārtas un pienācīgi pamatotos gadījumos – atteikt dienasnaudu.	b) pasliktināt vai — ārkārtas un pienācīgi pamatotos gadījumos — atteikt ***materiālos uzņemšanas apstākļus vai*** dienasnaudu.

Or. en

Grozījums Nr. 421
József Nagy

Direktīvas priekšlikums
19. pants – 1. punkts – b apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
b) pasliktināt vai – ārkārtas un pienācīgi pamatotos gadījumos – atteikt dienasnaudu.	b) pasliktināt vai — ārkārtas un pienācīgi pamatotos gadījumos — atteikt ***materiālos uzņemšanas apstākļus vai*** dienasnaudu.

Or. en

Grozījums Nr. 422
Bodil Valero
Verts/ALE grupas vārdā

Direktīvas priekšlikums
19. pants – 1. punkts – b apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
b) pasliktināt vai – ārkārtas un pienācīgi pamatotos gadījumos – atteikt ***dienasnaudu***.	b) pasliktināt vai — ārkārtas un pienācīgi pamatotos gadījumos — atteikt ***dienasnaudas izdevumus***.

Or. en

Grozījums Nr. 423
Bodil Valero
Verts/ALE grupas vārdā

Direktīvas priekšlikums
19. pants – 2. punkts – 1. daļa – a apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
a) atstāj dzīvesvietu, ko viņam noteikusi kompetentā iestāde, par to nepaziņojot šai iestādei, vai, ja tas ir prasīts, bez atļaujas***,*** vai ***aizbēg***; vai	a) atstāj dzīvesvietu, ko viņam noteikusi kompetentā iestāde, par to nepaziņojot šai iestādei, vai, ja tas ir prasīts, bez atļaujas vai ***bez pamatojuma***; vai

Or. en

Grozījums Nr. 424
Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli

Direktīvas priekšlikums
19. pants – 2. punkts – 1. daļa – e apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
e) ir smagi pārkāpis izmitināšanas centra noteikumus vai ir uzvedies sevišķi vardarbīgi; vai	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 425
Bodil Valero
Verts/ALE grupas vārdā

Direktīvas priekšlikums
19. pants – 2. punkts – 1. daļa – e apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
e) ir smagi pārkāpis izmitināšanas centra noteikumus vai ir uzvedies sevišķi vardarbīgi; vai	e) ir ***atkārtoti, tīši un*** smagi pārkāpis izmitināšanas centra noteikumus vai ir uzvedies sevišķi vardarbīgi; vai

Or. en

Grozījums Nr. 426
Jussi Halla-aho

Direktīvas priekšlikums
19. pants – 2. punkts – 1. daļa – e apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
e) ir ***smagi*** pārkāpis izmitināšanas centra noteikumus vai ir uzvedies ***sevišķi*** vardarbīgi; vai	e) ir pārkāpis izmitināšanas centra noteikumus vai ir uzvedies vardarbīgi; vai

Or. en

Grozījums Nr. 427
Laura Ferrara, Ignazio Corrao, Fabio Massimo Castaldo

Direktīvas priekšlikums
19. pants – 2. punkts – 1. daļa – f apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
f) nepiedalās obligātajos integrācijas pasākumos; vai	***svītrots***

Or. it

Grozījums Nr. 428
Bodil Valero
Verts/ALE grupas vārdā

Direktīvas priekšlikums
19. pants – 2. punkts – 1. daļa – f apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
f) nepiedalās obligātajos integrācijas pasākumos; vai	***svītrots***

Or. en

Pamatojums

Ja dalībvalstis būs pilnvarotas piemērot sankcijas patvēruma meklētājiem, kas nepiedalās obligātajos integrācijas pasākumos, rodas patvaļīgu ierobežojumu risks attiecībā uz patvēruma meklētāju dzīves apstākļiem.

Grozījums Nr. 429
Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli

Direktīvas priekšlikums
19. pants – 2. punkts – 1. daļa – f apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
f) nepiedalās obligātajos integrācijas pasākumos; vai	f) ***tīši*** nepiedalās obligātajos integrācijas pasākumos; vai

Or. en

Grozījums Nr. 430
Laura Ferrara, Ignazio Corrao, Fabio Massimo Castaldo

Direktīvas priekšlikums
19. pants – 2. punkts – 1. daļa – g apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
g) nav ievērojis Regulas (ES) Nr. XXX/XXX [Dublinas regula] [4. panta 1. punktā] paredzēto pienākumu un ir bez pienācīga pamatojuma devies uz citu	***svītrots***

dalībvalsti un paudis pieteikumu tur; vai

Or. it

Grozījums Nr. 431
Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli

Direktīvas priekšlikums
19. pants – 2. punkts – 1. daļa – g apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
g) nav ievērojis Regulas (ES) Nr. XXX/XXX [Dublinas regula] [4. panta 1. punktā] paredzēto pienākumu un ir bez pienācīga pamatojuma devies uz citu dalībvalsti un paudis pieteikumu tur; vai	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 432
Bodil Valero
Verts/ALE grupas vārdā

Direktīvas priekšlikums
19. pants – 2. punkts – 1. daļa – g apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
g) nav ievērojis Regulas (ES) Nr. XXX/XXX [Dublinas regula] [4. panta 1. punktā] paredzēto pienākumu un ir bez pienācīga pamatojuma devies uz citu dalībvalsti un paudis pieteikumu tur; vai	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 433
Laura Ferrara, Ignazio Corrao, Fabio Massimo Castaldo

Direktīvas priekšlikums
19. pants – 2. punkts – 1. daļa – h apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
h) pēc bēgšanas uz citu dalībvalsti ir pārsūtīts atpakaļ.	***svītrots***

Or. it

Grozījums Nr. 434
Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli

Direktīvas priekšlikums
19. pants – 2. punkts – 1. daļa – h apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
h) pēc bēgšanas uz citu dalībvalsti ir pārsūtīts atpakaļ.	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 435
Bodil Valero
Verts/ALE grupas vārdā

Direktīvas priekšlikums
19. pants – 2. punkts – 1. daļa – h apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
h) pēc bēgšanas uz citu dalībvalsti ir pārsūtīts atpakaļ.	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 436
Jussi Halla-aho

Direktīvas priekšlikums
19. pants – 2. punkts – 1. daļa – h apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
h) pēc bēgšanas uz citu dalībvalsti ir pārsūtīts atpakaļ**.**	h) pēc bēgšanas uz citu dalībvalsti ir pārsūtīts atpakaļ***; vai***

Or. en

Grozījums Nr. 437
Jussi Halla-aho

Direktīvas priekšlikums
19. pants – 2. punkts – 1. daļa – ha apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	ha) ir aizceļojis uz konflikta zonu bez vispārpieņemta pamatojuma šādam ceļojumam;

Or. en

Pamatojums

Ja pieteikumu iesniedzēji atgriežas reģionos, no kuriem, kā viņi paši apgalvo, viņiem nācās bēgt, tiek iedragāta patvēruma sistēmas ticamība un likumība.

Grozījums Nr. 438
Laura Ferrara, Ignazio Corrao, Fabio Massimo Castaldo

Direktīvas priekšlikums
19. pants – 2. punkts – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Saistībā ar a) un b) apakšpunktu, kad pieteikuma iesniedzējs atrasts vai pats brīvprātīgi piesakās kompetentajai iestādei, pieņem attiecīgi pamatotu lēmumu par dažu vai visu aizstāto, atteikto vai pasliktināto materiālo uzņemšanas apstākļu atjaunošanu, ņemot vērā pazušanas iemeslus.	***svītrots***

Or. it

Grozījums Nr. 439
Bodil Valero
Verts/ALE grupas vārdā

Direktīvas priekšlikums
19. pants – 2. punkts – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Saistībā ar a) un b) apakšpunktu, kad pieteikuma iesniedzējs atrasts vai pats brīvprātīgi piesakās kompetentajai iestādei, pieņem attiecīgi pamatotu lēmumu par dažu vai visu aizstāto, atteikto vai pasliktināto materiālo uzņemšanas apstākļu atjaunošanu, ņemot vērā pazušanas iemeslus.	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 440
Jussi Halla-aho

Direktīvas priekšlikums
19. pants – 2. punkts – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Saistībā ar a) un b) apakšpunktu, kad pieteikuma iesniedzējs atrasts vai pats brīvprātīgi piesakās kompetentajai iestādei, pieņem attiecīgi pamatotu lēmumu par dažu vai visu aizstāto, atteikto vai pasliktināto materiālo uzņemšanas apstākļu atjaunošanu, ņemot vērā pazušanas iemeslus.	Saistībā ar a) un b) apakšpunktu, kad pieteikuma iesniedzējs atrasts vai pats brīvprātīgi piesakās kompetentajai iestādei, pieņem attiecīgi pamatotu lēmumu par dažu vai visu aizstāto, atteikto vai pasliktināto materiālo uzņemšanas apstākļu atjaunošanu, ņemot vērā pazušanas iemeslus***, piemēram, pieteikuma iesniedzēja dokumentētu nopietnu slimību***.

Or. en

Pamatojums

Tikai pieņemamu skaidrojumu, piemēram, smagu slimību, var uzskatīt par pieņemamu iemeslu atjaunot materiālos uzņemšanas apstākļus.

Grozījums Nr. 441
Heinz K. Becker

Direktīvas priekšlikums
19. pants – 2. punkts – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Saistībā ar a) un b) apakšpunktu, kad pieteikuma iesniedzējs atrasts vai pats brīvprātīgi piesakās kompetentajai iestādei, pieņem attiecīgi pamatotu lēmumu par dažu vai visu ***aizstāto,*** atteikto vai pasliktināto materiālo uzņemšanas apstākļu atjaunošanu, ņemot vērā pazušanas iemeslus.	Saistībā ar a) un b) apakšpunktu, kad pieteikuma iesniedzējs atrasts vai pats brīvprātīgi piesakās kompetentajai iestādei, pieņem attiecīgi pamatotu lēmumu par dažu vai visu atteikto vai pasliktināto materiālo uzņemšanas apstākļu atjaunošanu, ņemot vērā pazušanas iemeslus.

Or. en

Grozījums Nr. 442
Heinz K. Becker

Direktīvas priekšlikums
19. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Lēmumus par materiālo uzņemšanas apstākļu ***aizstāšanu,*** pasliktināšanu vai atteikšanu pieņem objektīvi un taisnīgi, balstoties uz konkrētās lietas apstākļiem un paskaidrojot iemeslus. Lēmumu pamatā ir attiecīgās personas īpašā situācija, jo sevišķi attiecībā uz pieteikuma iesniedzējiem ar īpašām uzņemšanas vajadzībām, ņemot vērā samērīguma principu. Dalībvalstis jebkurā gadījumā nodrošina medicīnisko palīdzību saskaņā ar 18. pantu un nodrošina cilvēka cienīgu dzīves līmeni visiem pieteikuma iesniedzējiem.	3. Lēmumus par materiālo uzņemšanas apstākļu pasliktināšanu vai atteikšanu pieņem objektīvi un taisnīgi, balstoties uz konkrētās lietas apstākļiem un paskaidrojot iemeslus. Lēmumu pamatā ir attiecīgās personas īpašā situācija, jo sevišķi attiecībā uz pieteikuma iesniedzējiem ar īpašām uzņemšanas vajadzībām, ņemot vērā samērīguma principu. Dalībvalstis jebkurā gadījumā nodrošina medicīnisko palīdzību saskaņā ar 18. pantu un nodrošina cilvēka cienīgu dzīves līmeni visiem pieteikuma iesniedzējiem.

Or. en

Grozījums Nr. 443
Alessandra Mussolini, Salvatore Domenico Pogliese

Direktīvas priekšlikums
19. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Lēmumus par materiālo uzņemšanas apstākļu aizstāšanu, pasliktināšanu vai atteikšanu pieņem objektīvi un taisnīgi, balstoties uz konkrētās lietas apstākļiem un paskaidrojot iemeslus. Lēmumu pamatā ir attiecīgās personas īpašā situācija, jo sevišķi attiecībā uz pieteikuma iesniedzējiem ar īpašām uzņemšanas vajadzībām, ņemot vērā samērīguma principu. Dalībvalstis jebkurā gadījumā nodrošina medicīnisko palīdzību saskaņā ar 18. pantu un nodrošina ***cilvēka cienīgu*** dzīves līmeni visiem pieteikuma iesniedzējiem.	3. Lēmumus par materiālo uzņemšanas apstākļu aizstāšanu, pasliktināšanu vai atteikšanu pieņem objektīvi un taisnīgi, balstoties uz konkrētās lietas apstākļiem un paskaidrojot iemeslus. Lēmumu pamatā ir attiecīgās personas īpašā situācija, jo sevišķi attiecībā uz pieteikuma iesniedzējiem ar īpašām uzņemšanas vajadzībām, ņemot vērā samērīguma principu. Dalībvalstis jebkurā gadījumā nodrošina medicīnisko palīdzību saskaņā ar 18. pantu un nodrošina ***atbilstošu*** dzīves līmeni visiem pieteikuma iesniedzējiem.

Or. it

Pamatojums

Apzīmējums „cilvēka cienīgs” attiecībā uz dzīves līmeni, kāds pieteikumu iesniedzējiem būtu jānodrošina ar saskaņotiem uzņemšanas apstākļiem, nekonkretizējot, ko tas nozīmē, varētu izraisīt strīdus starp attiecīgajām personām.

Grozījums Nr. 444
Branislav Škripek

Direktīvas priekšlikums
19. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Lēmumus par materiālo uzņemšanas apstākļu aizstāšanu, pasliktināšanu vai atteikšanu pieņem objektīvi un taisnīgi, balstoties uz konkrētās lietas apstākļiem un paskaidrojot iemeslus. Lēmumu pamatā ir attiecīgās personas īpašā situācija, jo sevišķi attiecībā uz pieteikuma iesniedzējiem ar īpašām	3. Lēmumus par materiālo uzņemšanas apstākļu aizstāšanu, pasliktināšanu vai atteikšanu pieņem objektīvi un taisnīgi, balstoties uz konkrētās lietas apstākļiem un paskaidrojot iemeslus. Lēmumu pamatā ir attiecīgās personas īpašā situācija, jo sevišķi attiecībā uz pieteikuma iesniedzējiem ar īpašām

uzņemšanas vajadzībām, ņemot vērā samērīguma principu. Dalībvalstis jebkurā gadījumā nodrošina medicīnisko palīdzību saskaņā ar 18. pantu un nodrošina ***cilvēka cienīgu*** dzīves līmeni visiem pieteikuma iesniedzējiem.	uzņemšanas vajadzībām, ņemot vērā samērīguma principu. Dalībvalstis jebkurā gadījumā nodrošina medicīnisko palīdzību saskaņā ar 18. pantu un nodrošina ***atbilstošu*** dzīves līmeni visiem pieteikuma iesniedzējiem.

Or. en

Pamatojums

Redakcijas konsekvences labad nekonkrētos vārdus „cilvēka cienīgs” aizstāj ar vārdu „atbilstošs”, norādot, ka tiek nodrošināts vajadzīgais dzīves līmenis. Tam ir jāatbilst mūsu grozījumam attiecībā uz 15. panta 3. punkta ievaddaļu.

Grozījums Nr. 445
Jussi Halla-aho

Direktīvas priekšlikums
19. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Lēmumus par materiālo uzņemšanas apstākļu aizstāšanu, pasliktināšanu vai atteikšanu pieņem objektīvi un taisnīgi, balstoties uz konkrētās lietas apstākļiem un paskaidrojot iemeslus. Lēmumu pamatā ir attiecīgās personas īpašā situācija, jo sevišķi attiecībā uz pieteikuma iesniedzējiem ar īpašām uzņemšanas vajadzībām, ņemot vērā samērīguma principu. Dalībvalstis jebkurā gadījumā nodrošina medicīnisko palīdzību saskaņā ar 18. pantu un nodrošina ***cilvēka cienīgu*** dzīves līmeni visiem pieteikuma iesniedzējiem.	3. Lēmumus par materiālo uzņemšanas apstākļu aizstāšanu, pasliktināšanu vai atteikšanu pieņem objektīvi un taisnīgi, balstoties uz konkrētās lietas apstākļiem un paskaidrojot iemeslus. Lēmumu pamatā ir attiecīgās personas īpašā situācija, jo sevišķi attiecībā uz pieteikuma iesniedzējiem ar īpašām uzņemšanas vajadzībām, ņemot vērā samērīguma principu. Dalībvalstis jebkurā gadījumā nodrošina medicīnisko palīdzību saskaņā ar 18. pantu un nodrošina ***minimālo*** dzīves līmeni visiem pieteikuma iesniedzējiem.

Or. en

Pamatojums

Lai risinātu izdevīgāko patvēruma noteikumu meklēšanu un samazinātu spiedienu uz valsts finansēm, dalībvalstīm, nodrošinot patvēruma meklētājiem uzņemšanas apstākļus, būtu jācenšas piemērot tikai minimālos standartus.

Grozījums Nr. 446
Bodil Valero
Verts/ALE grupas vārdā

Direktīvas priekšlikums
19. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Lēmumus par materiālo uzņemšanas apstākļu aizstāšanu, pasliktināšanu vai atteikšanu pieņem objektīvi un taisnīgi, balstoties uz konkrētās lietas apstākļiem un paskaidrojot iemeslus. Lēmumu pamatā ir attiecīgās personas īpašā situācija, ***jo sevišķi attiecībā uz pieteikuma iesniedzējiem ar īpašām uzņemšanas vajadzībām,*** ņemot vērā samērīguma principu. Dalībvalstis jebkurā gadījumā nodrošina medicīnisko palīdzību saskaņā ar 18. pantu un nodrošina cilvēka cienīgu dzīves līmeni visiem pieteikuma iesniedzējiem.	3. Lēmumus par materiālo uzņemšanas apstākļu aizstāšanu, pasliktināšanu vai atteikšanu pieņem objektīvi un taisnīgi, balstoties uz konkrētās lietas apstākļiem un paskaidrojot iemeslus. Lēmumu pamatā ir attiecīgās personas īpašā situācija, ņemot vērā samērīguma principu***, un tos nevar piemērot pieteikumu iesniedzējiem ar īpašām uzņemšanas vajadzībām***. Dalībvalstis jebkurā gadījumā nodrošina medicīnisko palīdzību saskaņā ar 18. pantu un nodrošina cilvēka cienīgu dzīves līmeni visiem pieteikuma iesniedzējiem.

Or. en

Pamatojums

Grozījumam vajadzētu būt pieņemamam, jo tas ir cieši saistīts ar citiem pieņemamiem grozījumiem, kuros ir noteiktas garantijas neaizsargātām personām, kā arī vispārējas procesuālās garantijas, tostarp samērīguma princips un nepieciešamība.

Grozījums Nr. 447
Heinz K. Becker

Direktīvas priekšlikums
19. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
4. Dalībvalstis nodrošina, ka materiālos uzņemšanas apstākļus ***neaizstāj,*** nepasliktina vai neatsaka līdz lēmuma pieņemšanai saskaņā ar 3. punktu.	4. Dalībvalstis nodrošina, ka materiālos uzņemšanas apstākļus nepasliktina vai neatsaka līdz lēmuma pieņemšanai saskaņā ar 3. punktu.

Or. en

Grozījums Nr. 448
Beatrix von Storch

Direktīvas priekšlikums
19. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
4. Dalībvalstis ***nodrošina***, ka materiālos uzņemšanas apstākļus neaizstāj, nepasliktina vai neatsaka līdz lēmuma pieņemšanai saskaņā ar 3. punktu.	4. Dalībvalstis ***var nodrošināt***, ka materiālos uzņemšanas apstākļus neaizstāj, nepasliktina vai neatsaka līdz lēmuma pieņemšanai saskaņā ar 3. punktu.

Or. en

Pamatojums

Mums ir pieņemami grozījumi, kuros ievēro subsidiaritātes principu un kas ir cieši saistīti ar grozījumiem baltajās daļās, kurās arī ievēro subsidiaritātes principu. Būtu nesaprātīgi piemērot šo principu tikai pelēkajām daļām.

Grozījums Nr. 449
Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Sylvie Guillaume, Elly Schlein, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Anna Hedh, Cécile Kashetu Kyenge

Direktīvas priekšlikums
20. pants – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Dalībvalstis savos valsts tiesību aktos, ar kuriem īsteno šo direktīvu, ņem vērā īpašo situāciju, kādā atrodas pieteikuma iesniedzēji ar īpašām uzņemšanas vajadzībām.	Dalībvalstis savos valsts tiesību aktos, ar kuriem īsteno šo direktīvu, ņem vērā īpašo situāciju, kādā atrodas pieteikuma iesniedzēji ar īpašām uzņemšanas vajadzībām***, kā noteikts 2. pantā***. ***Dalībvalstis sistemātiski novērtē, vai pieteikuma iesniedzējs ir pieteikuma iesniedzējs ar īpašām uzņemšanas vajadzībām. Dalībvalstis norāda arī šādu vajadzību veidu. Dalībvalstis nodrošina, ka pieteikumu iesniedzēji paši var norādīt, ka viņiem ir īpašas vajadzības, un ka šīs norādes tiek novērtētas. Šo novērtējumu ietver [Patvēruma procedūru regulā]***

minētajā novērtējumā, ko var veikt pašreizējo valsts procedūru ietvaros. Dalībvalstis nodrošina, ka minētās īpašās uzņemšanas vajadzības saskaņā ar šo direktīvu nodrošina arī tad, ja par tām kļūst zināms patvēruma procedūras vēlākā posmā.

Or. en

Pamatojums

Member States should continuously assess whether an applicant has special reception needs, and nothing should prevent applicants from informing the Member States' authorities of their special needs requirements. Furthermore, as Member States are required to assess applicants with special needs in the context of the Asylum Procedures Regulation, it is both administratively preferable and easier for the applicant if the assessment of special reception needs is carried out simultaneously with the assessment of special needs for the procedure. The two assessments should in fact be conducted as a continuum, with the aim of avoiding additional procedural layers and ensuring a holistic examination of the applicant's needs.

Grozījums Nr. 450
Bodil Valero
Verts/ALE grupas vārdā

Direktīvas priekšlikums
20. pants – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Dalībvalstis savos valsts tiesību aktos, ar kuriem īsteno šo direktīvu, ņem vērā īpašo situāciju, kādā atrodas pieteikuma iesniedzēji ar īpašām uzņemšanas vajadzībām.	Dalībvalstis savos valsts tiesību aktos, ar kuriem īsteno šo direktīvu, ***nodrošina pieteikuma iesniedzēja tiesības tik uzklausītam saistībā ar īpašām uzņemšanas vajadzībām un*** ņem vērā īpašo situāciju, kādā atrodas pieteikuma iesniedzēji ar īpašām uzņemšanas vajadzībām.

Or. en

Pamatojums

Grozījumam vajadzētu būt pieņemamam, jo tas ir cieši saistīts ar citiem pieņemamiem grozījumiem, kuros ir noteiktas garantijas neaizsargātām personām, kā arī vispārējas procesuālās garantijas, tostarp pieteikuma iesniedzēja tiesības tik uzklausītam.

Grozījums Nr. 451
Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli

Direktīvas priekšlikums
20. pants – 1.a daļa (jauna)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	Lai labāk nodrošinātu pieteikumu iesniedzēju ar īpašām uzņemšanas vajadzībām fizisko un psiholoģisko integritāti, viņus neaiztur.

Or. en

Pamatojums

Šā grozījuma mērķis ir uzlabot attieksmi pret pieteikumu iesniedzējiem ar īpašām uzņemšanas vajadzībām, un šajā jautājumā tas atbilst teksta loģikai un ir cieši saistīts ar citiem grozījumiem, kuru mērķis ir nostiprināt noteikumus par personas brīvības atņemšanu.

Grozījums Nr. 452
Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli

Direktīvas priekšlikums
21. pants – 1. punkts – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Lai efektīvi īstenotu 20. pantu, dalībvalstis sistemātiski izvērtē, vai pieteikuma iesniedzējs ir pieteikuma iesniedzējs ar īpašām uzņemšanas vajadzībām. Dalībvalstis norāda arī šādu vajadzību raksturu.	Lai efektīvi īstenotu 20. pantu, dalībvalstis sistemātiski izvērtē, vai pieteikuma iesniedzējs ir pieteikuma iesniedzējs ar īpašām uzņemšanas vajadzībām***,*** ***nepieciešamības gadījumā izmantojot kvalificēta tulka palīdzību***. Dalībvalstis norāda arī šādu vajadzību raksturu***,*** ***veicamos pasākumus, lai uz tām reaģētu, un iestādes, kas ir atbildīgas par šādiem pasākumiem***.

Or. en

Pamatojums

Šis grozījums ir cieši saistīts ar ziņojuma projektā ietvertajiem pieņemamiem grozījumiem,

kuru mērķis ir uzlabot apstākļus pieteikuma iesniedzējiem ar īpašām uzņemšanas vajadzībām.

Grozījums Nr. 453
József Nagy

Direktīvas priekšlikums
21. pants – 1. punkts – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Lai efektīvi īstenotu 20. pantu, dalībvalstis sistemātiski izvērtē, vai pieteikuma iesniedzējs ir pieteikuma iesniedzējs ar īpašām uzņemšanas vajadzībām. Dalībvalstis norāda arī šādu vajadzību raksturu.	Lai efektīvi īstenotu 20. pantu, dalībvalstis ***pēc starptautiskās aizsardzības pieteikuma iesniegšanas*** sistemātiski izvērtē, vai pieteikuma iesniedzējs ir pieteikuma iesniedzējs ar īpašām uzņemšanas vajadzībām. Dalībvalstis norāda arī šādu vajadzību raksturu.

Or. en

Grozījums Nr. 454
Beatrix von Storch

Direktīvas priekšlikums
21. pants – 1. punkts – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Lai efektīvi īstenotu 20. pantu, dalībvalstis sistemātiski ***izvērtē,*** vai pieteikuma iesniedzējs ir pieteikuma iesniedzējs ar īpašām uzņemšanas vajadzībām. Dalībvalstis ***norāda*** arī šādu vajadzību raksturu.	Lai efektīvi īstenotu 20. pantu, dalībvalstis ***var*** sistemātiski ***izvērtēt,*** vai pieteikuma iesniedzējs ir pieteikuma iesniedzējs ar īpašām uzņemšanas vajadzībām. Dalībvalstis ***var norādīt*** arī šādu vajadzību raksturu.

Or. en

Pamatojums

Mums ir pieņemami grozījumi, kuros ievēro subsidiaritātes principu un kas ir cieši saistīti ar grozījumiem baltajās daļās, kurās arī ievēro subsidiaritātes principu. Būtu nesaprātīgi piemērot šo principu tikai pelēkajām daļām.

Grozījums Nr. 455
Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli

Direktīvas priekšlikums
21. pants – 1. punkts – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Minēto izvērtējumu uzsāk pēc iespējas drīz pēc starptautiskās aizsardzības pieteikuma ***paušanas***, un to var iekļaut pastāvošajās valsts procedūrās vai novērtējumā, kas minēts Regulas (ES) Nr. XXX/XXX [procedūru regula] [19]. pantā. Dalībvalstis nodrošina, ka minētās īpašās uzņemšanas vajadzības saskaņā ar šo direktīvu apmierina arī tad, ja par tām kļūst zināms patvēruma procedūras vēlākā posmā.	Minēto izvērtējumu uzsāk pēc iespējas drīz pēc starptautiskās aizsardzības pieteikuma ***iesniegšanas***, un to var iekļaut pastāvošajās valsts procedūrās vai novērtējumā, kas minēts Regulas (ES) Nr. XXX/XXX [procedūru regula] [19]. pantā. Dalībvalstis nodrošina, ka minētās īpašās uzņemšanas vajadzības saskaņā ar šo direktīvu apmierina arī tad, ja par tām kļūst zināms patvēruma procedūras vēlākā posmā ***vai ja pieteikuma iesniedzējs pamatoti pieprasa savu īpašo uzņemšanas vajadzību atkārtotu novērtēšanu***.

Or. en

Pamatojums

Šā grozījuma mērķis ir uzlabot pieteikumu iesniedzēju ar īpašām uzņemšanas vajadzībām procesuālās tiesības, un tādējādi tas ir saistīts ar pieņemamiem grozījumiem, kuru mērķis ir uzlabot gan apstākļus pieteikumu iesniedzējiem ar īpašām uzņemšanas vajadzībām, gan procesuālās tiesības kopumā.

Grozījums Nr. 456
József Nagy

Direktīvas priekšlikums
21. pants – 1. punkts – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Minēto izvērtējumu uzsāk pēc iespējas ***drīz*** pēc starptautiskās aizsardzības pieteikuma ***paušanas***, un to var iekļaut pastāvošajās valsts procedūrās vai novērtējumā, kas minēts Regulas (ES) Nr. XXX/XXX [procedūru regula] [19]. pantā. Dalībvalstis nodrošina, ka minētās īpašās uzņemšanas vajadzības saskaņā ar šo direktīvu	Minēto izvērtējumu ***kompetentā iestāde*** uzsāk pēc iespējas ***ātri*** pēc starptautiskās aizsardzības pieteikuma ***iesniegšanas***, un to var iekļaut pastāvošajās valsts procedūrās vai novērtējumā, kas minēts Regulas (ES) Nr. XXX/XXX [procedūru regula] [19]. pantā. Dalībvalstis nodrošina, ka minētās īpašās uzņemšanas vajadzības

apmierina arī tad, ja par tām kļūst zināms patvēruma procedūras vēlākā posmā.	saskaņā ar šo direktīvu apmierina arī tad, ja par tām kļūst zināms patvēruma procedūras vēlākā posmā.

Or. en

Grozījums Nr. 457
Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Sylvie Guillaume, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Anna Hedh

Direktīvas priekšlikums
21. pants – 1. punkts – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Minēto izvērtējumu uzsāk pēc iespējas drīz pēc starptautiskās aizsardzības pieteikuma ***paušanas***, un to var iekļaut pastāvošajās valsts procedūrās vai novērtējumā, kas minēts Regulas (ES) Nr. XXX/XXX [procedūru regula] [19]. pantā. Dalībvalstis nodrošina, ka minētās īpašās uzņemšanas vajadzības saskaņā ar šo direktīvu apmierina arī tad, ja par tām kļūst zināms patvēruma procedūras vēlākā posmā.	Minēto izvērtējumu uzsāk pēc iespējas drīz ***un ne vēlāk kā 30 dienu laikā*** pēc starptautiskās aizsardzības pieteikuma ***iesniegšanas***, un to var iekļaut pastāvošajās valsts procedūrās vai novērtējumā, kas minēts Regulas (ES) Nr. XXX/XXX [procedūru regula] [19]. pantā. Dalībvalstis nodrošina, ka minētās īpašās uzņemšanas vajadzības saskaņā ar šo direktīvu apmierina arī tad, ja par tām kļūst zināms patvēruma procedūras vēlākā posmā.

Or. en

Pamatojums

Ir svarīgi noteikt skaidru termiņu, kurā dalībvalstis novērtē pieteikumu iesniedzēju īpašās vajadzības, lai gan valstu iestādēm, gan pieteikumu iesniedzējiem nodrošinātu juridisko skaidrību.

Grozījums Nr. 458
Beatrix von Storch

Direktīvas priekšlikums
21. pants – 1. punkts – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Minēto izvērtējumu ***uzsāk*** pēc iespējas drīz	Minēto izvērtējumu ***var uzsākt*** pēc iespējas

pēc starptautiskās aizsardzības pieteikuma ***paušanas***, un to var iekļaut pastāvošajās valsts procedūrās vai novērtējumā, kas minēts Regulas (ES) Nr. XXX/XXX [procedūru regula] [19]. pantā. Dalībvalstis ***nodrošina,*** ka minētās īpašās uzņemšanas vajadzības saskaņā ar šo direktīvu apmierina arī tad, ja par tām kļūst zināms patvēruma procedūras vēlākā posmā.	drīz pēc starptautiskās aizsardzības pieteikuma ***iesniegšanas***, un to var iekļaut pastāvošajās valsts procedūrās vai novērtējumā, kas minēts Regulas (ES) Nr. XXX/XXX [procedūru regula] [19]. pantā. Dalībvalstis ***var nodrošināt,*** ka minētās īpašās uzņemšanas vajadzības saskaņā ar šo direktīvu apmierina arī tad, ja par tām kļūst zināms patvēruma procedūras vēlākā posmā.

Or. en

Pamatojums

Mums ir pieņemami grozījumi, kuros ievēro subsidiaritātes principu un kas ir cieši saistīti ar grozījumiem baltajās daļās, kurās arī ievēro subsidiaritātes principu. Būtu nesaprātīgi piemērot šo principu tikai pelēkajām daļām.

Grozījums Nr. 459
Beatrix von Storch

Direktīvas priekšlikums
21. pants – 1. punkts – 3. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Dalībvalstis ***nodrošina***, ka atbalstā, ko sniedz pieteikuma iesniedzējiem ar īpašām uzņemšanas vajadzībām saskaņā ar šo direktīvu, viņu īpašās uzņemšanas vajadzības tiek ņemtas vērā visu laiku, kamēr ilgst patvēruma procedūra, un nodrošina viņu situācijas atbilstošu pārraudzību.	Dalībvalstis ***var nodrošināt***, ka atbalstā, ko sniedz pieteikuma iesniedzējiem ar īpašām uzņemšanas vajadzībām saskaņā ar šo direktīvu, viņu īpašās uzņemšanas vajadzības tiek ņemtas vērā visu laiku, kamēr ilgst patvēruma procedūra, un nodrošina viņu situācijas atbilstošu pārraudzību.

Or. en

Pamatojums

Mums ir pieņemami grozījumi, kuros ievēro subsidiaritātes principu un kas ir cieši saistīti ar grozījumiem baltajās daļās, kurās arī ievēro subsidiaritātes principu. Būtu nesaprātīgi piemērot šo principu tikai pelēkajām daļām.

Grozījums Nr. 460
Beatrix von Storch

Direktīvas priekšlikums
21. pants – 2. punkts – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Šā panta 1. punkta mērķiem dalībvalstis ***nodrošina***, ka 26. pantā minēto iestāžu darbinieki:	2. Šā panta 1. punkta mērķiem dalībvalstis ***var nodrošināt***, ka 26. pantā minēto iestāžu darbinieki:

Or. en

Grozījums Nr. 461
Bodil Valero
Verts/ALE grupas vārdā

Direktīvas priekšlikums
21. pants – 2. punkts – a apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
a) ir apmācīti un arī turpmāk tiek apmācīti konstatēt pirmās pazīmes, ka pieteikuma iesniedzējam nepieciešami īpaši uzņemšanas apstākļi, un pēc šo vajadzību apzināšanas ņemt tās vērā;	a) ir apmācīti un arī turpmāk tiek apmācīti ***proaktīvi*** konstatēt pirmās pazīmes, ka pieteikuma iesniedzējam nepieciešami īpaši uzņemšanas apstākļi, un pēc šo vajadzību apzināšanas ņemt tās vērā;

Or. en

Grozījums Nr. 462
Bodil Valero
Verts/ALE grupas vārdā

Direktīvas priekšlikums
21. pants – 2. punkts – aa apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	aa) efektīvi sniedz pieteikuma iesniedzējam iespēju iesniegt savus apsvērumus par nepieciešamību izmantot īpašu uzņemšanas atbalstu;

Or. en

Pamatojums

Grozījumam vajadzētu būt pieņemamam, jo tas ir cieši saistīts ar citiem pieņemamiem grozījumiem, kuros ir noteiktas garantijas neaizsargātām personām, kā arī vispārējas procesuālās garantijas, tostarp pieteikuma iesniedzēja tiesības tik uzklausītam.

Grozījums Nr. 463
Bodil Valero
Verts/ALE grupas vārdā

Direktīvas priekšlikums
21. pants – 2. punkts – b apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
b) pieteikuma iesniedzēja lietā iekļauj informāciju par pieteikuma iesniedzēja īpašajām uzņemšanas vajadzībām un norāda a) apakšpunktā minētās pazīmes, kā arī ieteikumus attiecībā uz pieteikuma iesniedzējam iespējami nepieciešamā atbalsta veidu;	b) pieteikuma iesniedzēja lietā iekļauj informāciju par pieteikuma iesniedzēja īpašajām uzņemšanas vajadzībām un norāda a) apakšpunktā minētās pazīmes ***un aa) apakšpunktā minētos pieteikuma iesniedzēja apsvērumus***, kā arī ieteikumus attiecībā uz pieteikuma iesniedzējam iespējami nepieciešamā atbalsta veidu;

Or. en

Grozījums Nr. 464
Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli

Direktīvas priekšlikums
21. pants – 2. punkts – c apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
c) norīko pieteikuma iesniedzēju pie ārsta vai psihologa, lai pamatīgāk izvērtētu viņa psiholoģisko un fizisko stāvokli, ja ir norādes, ka pieteikuma iesniedzējs varētu būt pārcietis spīdzināšanu, izvarošanu vai cita veida nopietnu psiholoģisku, fizisku vai seksuālu vardarbību un ka tas varētu ietekmēt šā pieteikuma iesniedzēja uzņemšanas vajadzības; un	c) norīko pieteikuma iesniedzēju pie ārsta vai psihologa, ***kas ir apmācīts šādu novērtējumu veikšanā,*** lai ***ar kvalificēta tulka palīdzību*** pamatīgāk izvērtētu viņa psiholoģisko un fizisko stāvokli, ja ir norādes, ka pieteikuma iesniedzējs varētu būt pārcietis ***ar dzimumu saistītu kaitējumu,*** spīdzināšanu, izvarošanu vai cita veida nopietnu psiholoģisku, fizisku***,*** ***aizspriedumu izraisītu*** vai seksuālu ***un ar***

	dzimumu saistītu vardarbību un ka tas varētu ietekmēt šā pieteikuma iesniedzēja uzņemšanas vajadzības; un

Or. en

Grozījums Nr. 465
Bodil Valero
Verts/ALE grupas vārdā

Direktīvas priekšlikums
21. pants – 2. punkts – d apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
d) lemjot par to, kāda veida īpašo uzņemšanas atbalstu varētu sniegt pieteikuma iesniedzējam, ņem vērā minētā izvērtējuma rezultātus.	d) lemjot par to, kāda veida īpašo uzņemšanas atbalstu varētu sniegt pieteikuma iesniedzējam, ņem vērā minētā izvērtējuma rezultātus***, tostarp pieteikuma iesniedzēja apsvērumus par nepieciešamību izmantot īpašu uzņemšanas atbalstu; lēmumu par īpaša uzņemšanas atbalsta piešķiršanu pienācīgi pamato***.

Or. en

Grozījums Nr. 466
Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Vilija Blinkevičiūtė, Julie Ward, Luigi Morgano, Hilde Vautmans, Bodil Valero, Brando Benifei, Damiano Zoffoli, Nathalie Griesbeck, Jean Lambert

Direktīvas priekšlikums
22. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Īstenojot šīs direktīvas noteikumus ***attiecībā uz nepilngadīgajiem***, dalībvalstis pirmām kārtām ņem vērā bērna intereses. Dalībvalstis nodrošina dzīves līmeni, kas vajadzīgs nepilngadīgā fiziskajai, psihiskajai, garīgajai, morālajai un sociālajai attīstībai.	1. Īstenojot šīs direktīvas noteikumus***, kas var skart nepilngadīgos***, dalībvalstis pirmām kārtām ņem vērā bērna intereses. Dalībvalstis nodrošina dzīves līmeni, kas vajadzīgs nepilngadīgā fiziskajai, psihiskajai, garīgajai, morālajai un sociālajai attīstībai.

Or. en

Pamatojums

Daudzi šīs direktīvas noteikumi nav tieši piemērojami nepilngadīgajiem, bet var viņus skart netieši, jo tiek skarts par viņiem atbildīgais pieaugušais.

Grozījums Nr. 467
Beatrix von Storch

Direktīvas priekšlikums
22. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Īstenojot šīs direktīvas noteikumus attiecībā uz nepilngadīgajiem, dalībvalstis pirmām kārtām ņem vērā bērna intereses. Dalībvalstis ***nodrošina*** dzīves līmeni, kas vajadzīgs nepilngadīgā fiziskajai, psihiskajai, garīgajai, morālajai un sociālajai attīstībai.	1. Īstenojot šīs direktīvas noteikumus attiecībā uz nepilngadīgajiem, dalībvalstis pirmām kārtām ņem vērā bērna intereses. Dalībvalstis ***var nodrošināt*** dzīves līmeni, kas vajadzīgs nepilngadīgā fiziskajai, psihiskajai, garīgajai, morālajai un sociālajai attīstībai.

Or. en

Pamatojums

Mums ir pieņemami grozījumi, kuros ievēro subsidiaritātes principu un kas ir cieši saistīti ar grozījumiem baltajās daļās, kurās arī ievēro subsidiaritātes principu. Būtu nesaprātīgi piemērot šo principu tikai pelēkajām daļām.

Grozījums Nr. 468
Jussi Halla-aho

Direktīvas priekšlikums
22. pants – 2. punkts – a apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
a) ģimenes atkalapvienošanās iespēju;	***svītrots***

Or. en

Pamatojums

Aicinājums nodrošināt ģimenes atkalapvienošanos nepilngadīgu pieteikumu iesniedzēju gadījumā var palielināt spiedienu uz sociālo kohēziju un valsts sektoru dalībvalstīs. Ģimenes atkalapvienošanās procesam galvenokārt būtu likumīgi jābalstās uz Ģimenes atkalapvienošanas direktīvu.

Grozījums Nr. 469
Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli

Direktīvas priekšlikums
22. pants – 2. punkts – b apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
b) nepilngadīgā labklājību un sociālo attīstību, īpaši ņemot vērā nepilngadīgā izcelsmi;	b) nepilngadīgā labklājību un sociālo attīstību, īpaši ņemot vērā nepilngadīgā izcelsmi***, piemēram, etnisko, reliģisko, kultūras un valodas izcelsmi, kā arī ņemot vērā nepieciešamību nodrošināt stabilitāti un nepārtrauktību attiecībā uz aprūpi un piekļuvi veselības aprūpes un izglītības pakalpojumiem***;

Or. en

Pamatojums

Šis grozījums ir cieši saistīts ar citiem pieņemamiem grozījumiem, kuru mērķis ir uzlabot „bērna interešu” nozīmi.

Grozījums Nr. 470
Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli

Direktīvas priekšlikums
22. pants – 2. punkts – c apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
c) drošuma un drošības apsvērumus, jo īpaši, ja iespējams, ka nepilngadīgais ir cilvēku tirdzniecības upuris;	c) drošuma un drošības apsvērumus, jo īpaši, ja iespējams, ka nepilngadīgais ir ***jebkāda veida vardarbības un ekspluatācijas, kā arī*** cilvēku tirdzniecības upuris;

Or. en

Pamatojums

Šis grozījums ir cieši saistīts ar citiem pieņemamiem grozījumiem, kuru mērķis ir uzlabot „bērna interešu” nozīmi.

Grozījums Nr. 471
Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Vilija Blinkevičiūtė, Julie Ward, Luigi Morgano, Bodil Valero, Brando Benifei, Damiano Zoffoli, Nathalie Griesbeck, Jean Lambert

Direktīvas priekšlikums
22. pants – 2. punkts – c apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
c) drošuma un drošības apsvērumus, jo īpaši, ja iespējams, ka nepilngadīgais ir cilvēku tirdzniecības upuris;	c) drošuma un drošības apsvērumus, jo īpaši, ja iespējams, ka nepilngadīgais ir ***vardarbības un ekspluatācijas, tostarp*** cilvēku tirdzniecības**,** upuris;

Or. en

Pamatojums

Ir svarīgi uzsvērt, ka bērni ir vairāk pakļauti riskam ciest no vardarbības un ekspluatācijas, un cilvēku tirdzniecība ir tikai viens no šādas vardarbības un ekspluatācijas iespējamiem veidiem.

Grozījums Nr. 472
Jussi Halla-aho

Direktīvas priekšlikums
22. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Dalībvalstis nodrošina, ka nepilngadīgajiem 17. panta 1. punkta a) un b) apakšpunktā minētajās telpās un izmitināšanas centros ir iespēja iesaistīties ***brīvā laika pavadīšanas nodarbēs, tostarp*** viņu vecumam atbilstošās ***rotaļās un atpūtas*** nodarbēs**,** un nodarbēs svaigā	3. Dalībvalstis nodrošina, ka nepilngadīgajiem 17. panta 1. punkta a) un b) apakšpunktā minētajās telpās un izmitināšanas centros ir iespēja iesaistīties viņu vecumam atbilstošās nodarbēs un nodarbēs svaigā gaisā.

gaisā.

Or. en

Pamatojums

Vajadzētu novērst atklāti aprakstošas prasības attiecībā uz nepilngadīgo pieteikumu iesniedzēju nodarbēm.

Grozījums Nr. 473
Beatrix von Storch

Direktīvas priekšlikums
22. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Dalībvalstis ***nodrošina***, ka nepilngadīgajiem 17. panta 1. punkta a) un b) apakšpunktā minētajās telpās un izmitināšanas centros ir iespēja iesaistīties brīvā laika pavadīšanas nodarbēs, tostarp viņu vecumam atbilstošās rotaļās un atpūtas nodarbēs, un nodarbēs svaigā gaisā.	3. Dalībvalstis ***var nodrošināt***, ka nepilngadīgajiem 17. panta 1. punkta a) un b) apakšpunktā minētajās telpās un izmitināšanas centros ir iespēja iesaistīties brīvā laika pavadīšanas nodarbēs, tostarp viņu vecumam atbilstošās rotaļās un atpūtas nodarbēs, un nodarbēs svaigā gaisā.

Or. en

Pamatojums

Mums ir pieņemami grozījumi, kuros ievēro subsidiaritātes principu un kas ir cieši saistīti ar grozījumiem baltajās daļās, kurās arī ievēro subsidiaritātes principu. Būtu nesaprātīgi piemērot šo principu tikai pelēkajām daļām.

Grozījums Nr. 474
Jussi Halla-aho

Direktīvas priekšlikums
22. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
4. Dalībvalstis nodrošina iespēju saņemt rehabilitācijas pakalpojumus nepilngadīgajiem, kas cietuši no jebkāda veida ļaunprātīgas izmantošanas, nevērības, ekspluatācijas, spīdzināšanas vai	4. Dalībvalstis nodrošina iespēju saņemt rehabilitācijas pakalpojumus nepilngadīgajiem, kas cietuši no jebkāda veida ļaunprātīgas izmantošanas, nevērības, ekspluatācijas, spīdzināšanas vai

cietsirdīgas, necilvēcīgas un pazemojošas izturēšanās vai kas cietuši bruņotos konfliktos, un nodrošina, ka nepieciešamības gadījumā ir ***paredzēta*** atbilstoša garīgās veselības aprūpe un kvalificētas konsultācijas.	cietsirdīgas, necilvēcīgas un pazemojošas izturēšanās vai kas cietuši bruņotos konfliktos, un nodrošina, ka nepieciešamības ***un pieejamības*** gadījumā ir ***nodrošināta*** atbilstoša garīgās veselības aprūpe un kvalificētas konsultācijas.

Or. en

Pamatojums

Ja dalībvalstī trūkst garīgās veselības aprūpes un konsultāciju resursu, varētu būt pieņemami pieteikumu iesniedzējiem šos pakalpojumus nesniegt.

Grozījums Nr. 475
Beatrix von Storch

Direktīvas priekšlikums
22. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
4. Dalībvalstis ***nodrošina*** iespēju saņemt rehabilitācijas pakalpojumus nepilngadīgajiem, kas cietuši no jebkāda veida ļaunprātīgas izmantošanas, nevērības, ekspluatācijas, spīdzināšanas vai cietsirdīgas, necilvēcīgas un pazemojošas izturēšanās vai kas cietuši bruņotos konfliktos, un nodrošina, ka nepieciešamības gadījumā ir paredzēta atbilstoša garīgās veselības aprūpe un kvalificētas konsultācijas.	4. Dalībvalstis ***var nodrošināt*** iespēju saņemt rehabilitācijas pakalpojumus nepilngadīgajiem, kas cietuši no jebkāda veida ļaunprātīgas izmantošanas, nevērības, ekspluatācijas, spīdzināšanas vai cietsirdīgas, necilvēcīgas un pazemojošas izturēšanās vai kas cietuši bruņotos konfliktos, un nodrošina, ka nepieciešamības gadījumā ir paredzēta atbilstoša garīgās veselības aprūpe un kvalificētas konsultācijas.

Or. en

Pamatojums

Mums ir pieņemami grozījumi, kuros ievēro subsidiaritātes principu un kas ir cieši saistīti ar grozījumiem baltajās daļās, kurās arī ievēro subsidiaritātes principu. Būtu nesaprātīgi piemērot šo principu tikai pelēkajām daļām.

Grozījums Nr. 476
Jussi Halla-aho

Direktīvas priekšlikums
22. pants – 5. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
5. Dalībvalstis nodrošina, ka ***pieteikuma iesniedzēju nepilngadīgos bērnus vai*** nepilngadīgos pieteikuma iesniedzējus izmitina kopā ar vecākiem vai pieaugušu personu, kura par viņiem ir atbildīga, un viņu neprecētajiem nepilngadīgajiem brāļiem vai māsām saskaņā ar attiecīgās dalībvalsts tiesību aktiem vai praksi ar noteikumu, ka tas ir attiecīgā nepilngadīgā interesēs.	5. Dalībvalstis nodrošina, ka nepilngadīgos pieteikuma iesniedzējus izmitina kopā ar vecākiem vai pieaugušu personu, kura par viņiem ir atbildīga, un viņu neprecētajiem nepilngadīgajiem brāļiem vai māsām saskaņā ar attiecīgās dalībvalsts tiesību aktiem vai praksi ar noteikumu, ka tas ir attiecīgā nepilngadīgā interesēs.

Or. en

Pamatojums

Šajā direktīvā būtu jāatturas no pārāk stingru izmitināšanas prasību noteikšanas dalībvalstīm.

Grozījums Nr. 477
Beatrix von Storch

Direktīvas priekšlikums
22. pants – 5. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
5. Dalībvalstis ***nodrošina***, ka pieteikuma iesniedzēju nepilngadīgos bērnus vai nepilngadīgos pieteikuma iesniedzējus izmitina kopā ar vecākiem vai pieaugušu personu, kura par viņiem ir atbildīga, un viņu neprecētajiem nepilngadīgajiem brāļiem vai māsām saskaņā ar attiecīgās dalībvalsts tiesību aktiem vai praksi ar noteikumu, ka tas ir attiecīgā nepilngadīgā interesēs.	5. Dalībvalstis ***var nodrošināt***, ka pieteikuma iesniedzēju nepilngadīgos bērnus vai nepilngadīgos pieteikuma iesniedzējus izmitina kopā ar vecākiem vai pieaugušu personu, kura par viņiem ir atbildīga, un viņu neprecētajiem nepilngadīgajiem brāļiem vai māsām saskaņā ar attiecīgās dalībvalsts tiesību aktiem vai praksi ar noteikumu, ka tas ir attiecīgā nepilngadīgā interesēs.

Or. en

Pamatojums

Mums ir pieņemami grozījumi, kuros ievēro subsidiaritātes principu un kas ir cieši saistīti ar

grozījumiem baltajās daļās, kurās arī ievēro subsidiaritātes principu. Būtu nesaprātīgi piemērot šo principu tikai pelēkajām daļām.

Grozījums Nr. 478
Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli

Direktīvas priekšlikums
22. pants – 5.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	5.a Saskaņā ar ģimenes vienotības principu vecākus vai likumīgos vai tradicionālos primāros aprūpētājus neaiztur.
	Imigrācijas statusa izskatīšanas laikā nepilngadīgos un ģimenes ar nepilngadīgiem bērniem izmitina kopā vietās, kas nav paredzētas brīvības atņemšanai un kas balstās uz kopienu.

Or. en

Pamatojums

Šis grozījums ir noteikti vajadzīgs saistībā ar šā panta 1. punkta loģiku.

Grozījums Nr. 479
Jussi Halla-aho

Direktīvas priekšlikums
22. pants – 6. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
6. Darbinieki, kas strādā ar nepilngadīgajiem, tostarp ar nepavadītiem nepilngadīgajiem, ir tādi, par kuriem oficiālajos reģistros nav ierakstu saistībā ar tādu noziedzīgu nodarījumu vai pārkāpumu izdarīšanu, kas vērsti pret bērniem, un tiek ***pastāvīgi un*** atbilstoši apmācīti attiecībā uz tiesībām un vajadzībām, kādas ir ***nepavadītiem*** nepilngadīgajiem, tostarp attiecībā uz piemērojamajiem bērnu	6. Darbinieki, kas strādā ar nepilngadīgajiem, tostarp ar nepavadītiem nepilngadīgajiem, ir tādi, par kuriem oficiālajos reģistros nav ierakstu saistībā ar tādu noziedzīgu nodarījumu vai pārkāpumu izdarīšanu, kas vērsti pret bērniem, un tiek atbilstoši apmācīti attiecībā uz tiesībām un vajadzībām, kādas ir nepilngadīgajiem, tostarp attiecībā uz piemērojamajiem bērnu aizsardzības standartiem, un ievēro

aizsardzības standartiem, un ievēro konfidencialitātes noteikumus, kas paredzēti valsts tiesību aktos, attiecībā uz informāciju, ko viņi iegūst darba gaitā.	konfidencialitātes noteikumus, kas paredzēti valsts tiesību aktos, attiecībā uz informāciju ***par jebkuru no gadījumiem***, ko viņi iegūst darba gaitā.

Or. en

Pamatojums

Nav vajadzīgs īpašs uzsvars uz nepavadītu nepilngadīgo vajadzībām. Pienācīgs apmācības periods padara nepieciešamību pēc pastāvīgas apmācības nevajadzīgu. Konfidencialitātei nevajadzētu liegt personām, kas strādā ar nepilngadīgajiem, publiski apspriest savus vispārējos novērojumus.

Grozījums Nr. 480
Bodil Valero
Verts/ALE grupas vārdā

Direktīvas priekšlikums
22. pants – 6. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
6. Darbinieki, kas strādā ar nepilngadīgajiem, tostarp ar nepavadītiem nepilngadīgajiem, ir tādi, par kuriem oficiālajos reģistros nav ierakstu saistībā ar tādu noziedzīgu nodarījumu vai pārkāpumu izdarīšanu, kas vērsti pret bērniem, un tiek pastāvīgi un atbilstoši apmācīti attiecībā uz tiesībām un vajadzībām, kādas ir nepavadītiem nepilngadīgajiem, tostarp attiecībā uz piemērojamajiem bērnu aizsardzības standartiem, un ievēro konfidencialitātes noteikumus, kas paredzēti valsts tiesību aktos, attiecībā uz informāciju, ko viņi iegūst darba gaitā.	6. Darbinieki, kas strādā ar nepilngadīgajiem, tostarp ar nepavadītiem nepilngadīgajiem, ir tādi, par kuriem oficiālajos reģistros nav ***ziņu par sodāmību un*** ierakstu saistībā ar tādu noziedzīgu nodarījumu vai pārkāpumu izdarīšanu, kas vērsti pret bērniem, un tiek pastāvīgi un atbilstoši apmācīti attiecībā uz tiesībām un vajadzībām, kādas ir ***pavadītiem, nošķirtiem un*** nepavadītiem nepilngadīgajiem, tostarp attiecībā uz piemērojamajiem bērnu aizsardzības standartiem, un ievēro konfidencialitātes noteikumus, kas paredzēti valsts tiesību aktos, attiecībā uz informāciju, ko viņi iegūst darba gaitā.

Or. en

Grozījums Nr. 481
Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Vilija Blinkevičiūtė, Julie Ward, Luigi Morgano, Brando Benifei, Damiano Zoffoli, Nathalie Griesbeck

Direktīvas priekšlikums
22. pants – 6. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
6. Darbinieki, kas strādā ar nepilngadīgajiem, tostarp ar nepavadītiem nepilngadīgajiem, ir tādi, par kuriem oficiālajos reģistros nav ierakstu saistībā ar tādu noziedzīgu nodarījumu vai pārkāpumu izdarīšanu, kas vērsti pret bērniem, un tiek pastāvīgi un atbilstoši apmācīti attiecībā uz tiesībām un vajadzībām, kādas ir nepavadītiem nepilngadīgajiem, tostarp attiecībā uz piemērojamajiem bērnu aizsardzības standartiem, un ievēro konfidencialitātes noteikumus, kas paredzēti valsts tiesību aktos, attiecībā uz informāciju, ko viņi iegūst darba gaitā.	6. Darbinieki, kas strādā ar nepilngadīgajiem, tostarp ar nepavadītiem nepilngadīgajiem, ir tādi, par kuriem oficiālajos reģistros nav ierakstu ***par sodāmību, jo īpaši*** saistībā ar tādu noziedzīgu nodarījumu vai pārkāpumu izdarīšanu, kas vērsti pret bērniem, un tiek pastāvīgi un atbilstoši apmācīti attiecībā uz tiesībām un vajadzībām, kādas ir nepavadītiem nepilngadīgajiem, tostarp attiecībā uz piemērojamajiem bērnu aizsardzības standartiem, un ievēro konfidencialitātes noteikumus, kas paredzēti valsts tiesību aktos, attiecībā uz informāciju, ko viņi iegūst darba gaitā.

Or. en

Pamatojums

Ir svarīgi nodrošināt, ka dalībvalstis veic regulāras un ex ante pārbaudes attiecībā uz darbiniekiem, kas strādā ar nepilngadīgajiem, lai neļautu noziedzīgu nodarījumu un/vai pārkāpumu izdarītājiem strādāt ar nepilngadīgajiem.

Grozījums Nr. 482
Cornelia Ernst, Martina Anderson

Direktīvas priekšlikums
23. pants – 1. punkts – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Dalībvalstis pēc iespējas ātrāk un ne vēlāk kā piecu ***darbdienu*** laikā no brīža, kad nepavadīts nepilngadīgais ***pauž starptautiskās aizsardzības pieteikumu***, veic pasākumus, lai nodrošinātu, ka aizbildnis pārstāv nepavadīto nepilngadīgo un palīdz viņam, lai viņš varētu baudīt šajā direktīvā paredzētās tiesības un izpildīt tajā noteiktos pienākumus. Šos uzdevumus var	Dalībvalstis pēc iespējas ātrāk un ne vēlāk kā piecu ***dienu*** laikā no brīža, kad nepavadīts nepilngadīgais ***ierodas dalībvalstī***, veic pasākumus, lai nodrošinātu, ka aizbildnis pārstāv nepavadīto nepilngadīgo un palīdz viņam, lai viņš varētu baudīt šajā direktīvā paredzētās tiesības un izpildīt tajā noteiktos pienākumus. Šos uzdevumus var veikt

veikt aizbildnis, kas iecelts saskaņā ar Regulas (ES) Nr. XXX/XXX [procedūru regula] [22]. pantu. Nepavadīto nepilngadīgo nekavējoties informē par attiecīgā aizbildņa iecelšanu. Ja kā aizbildnis ir norīkota organizācija, tā ieceļ personu, kas saskaņā ar šo direktīvu ir atbildīga par aizbildņa pienākumu veikšanu attiecībā uz nepavadīto nepilngadīgo. Aizbildnis veic savus pienākumus saskaņā ar bērna interešu principu, kā noteikts 22. panta 2. punktā, viņam ir šiem mērķiem nepieciešamās zināšanas un par viņu oficiālajos reģistros nav ierakstu saistībā ar tādu noziedzīgu nodarījumu vai pārkāpumu izdarīšanu, kas vērsti pret bērniem. Lai nodrošinātu 22. panta 2. punkta b) apakšpunktā minēto nepilngadīgā labklājību un sociālo attīstību, personu, kura veic aizbildņa pienākumus, nomaina tikai vajadzības gadījumā. Organizācijas vai personas, kuru intereses ir konfliktā vai varētu būt konfliktā ar nepavadītā nepilngadīgā interesēm, neieceļ par aizbildņiem.	aizbildnis, kas iecelts saskaņā ar Regulas (ES) Nr. XXX/XXX [procedūru regula] [22]. pantu. Nepavadīto nepilngadīgo nekavējoties informē par attiecīgā aizbildņa iecelšanu. Ja kā aizbildnis ir norīkota organizācija, tā ieceļ personu, kas saskaņā ar šo direktīvu ir atbildīga par aizbildņa pienākumu veikšanu attiecībā uz nepavadīto nepilngadīgo. Aizbildnis veic savus pienākumus saskaņā ar bērna interešu principu, kā noteikts 22. panta 2. punktā, viņam ir šiem mērķiem nepieciešamās ***kvalifikācijas un*** zināšanas***, viņš saņem pastāvīgu un atbilstošu apmācību*** un par viņu oficiālajos reģistros nav ierakstu ***par sodāmību, jo īpaši*** saistībā ar tādu noziedzīgu nodarījumu vai pārkāpumu izdarīšanu, kas vērsti pret bērniem. ***Kompetentās iestādes pēc aizbildņa izraudzīšanās regulāri pārbauda ierakstus par sodāmību attiecībā uz aizbildni, lai atklātu šīs personas iespējamu neatbilstību pienākumiem.*** Lai nodrošinātu 22. panta 2. punkta b) apakšpunktā minēto nepilngadīgā labklājību un sociālo attīstību, personu, kura veic aizbildņa pienākumus, nomaina tikai vajadzības gadījumā. Organizācijas vai personas, kuru intereses ir konfliktā vai varētu būt konfliktā ar nepavadītā nepilngadīgā interesēm, neieceļ par aizbildņiem.

Or. en

Pamatojums

Šīs izmaiņas atbilst Komisijas priekšlikuma loģikai un tam, kā tas nostiprina noteikumus par personām, kuras strādā ar nepilngadīgajiem vai kuras ir to aizbildņi.

Grozījums Nr. 483
Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Vilija Blinkevičiūtė, Julie Ward, Luigi Morgano, Brando Benifei, Damiano Zoffoli, Nathalie Griesbeck

Direktīvas priekšlikums
23. pants – 1. punkts – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Dalībvalstis pēc iespējas ātrāk un ne vēlāk kā piecu ***darbdienu*** laikā no brīža, kad nepavadīts nepilngadīgais ***pauž starptautiskās aizsardzības pieteikumu***, veic pasākumus, lai nodrošinātu, ka aizbildnis pārstāv nepavadīto nepilngadīgo un palīdz viņam, lai viņš varētu baudīt šajā direktīvā paredzētās tiesības un izpildīt tajā noteiktos pienākumus. Šos uzdevumus var veikt aizbildnis, kas iecelts saskaņā ar Regulas (ES) Nr. XXX/XXX [procedūru regula] [22]. pantu. Nepavadīto nepilngadīgo nekavējoties informē par attiecīgā aizbildņa iecelšanu. Ja kā aizbildnis ir norīkota organizācija, tā ieceļ personu, kas saskaņā ar šo direktīvu ir atbildīga par aizbildņa pienākumu veikšanu attiecībā uz nepavadīto nepilngadīgo. Aizbildnis veic savus pienākumus saskaņā ar bērna interešu principu, kā noteikts 22. panta 2. punktā, viņam ir šiem mērķiem nepieciešamās zināšanas un par viņu oficiālajos reģistros nav ierakstu saistībā ar tādu noziedzīgu nodarījumu vai pārkāpumu izdarīšanu, kas vērsti pret bērniem. Lai nodrošinātu 22. panta 2. punkta b) apakšpunktā minēto nepilngadīgā labklājību un sociālo attīstību, personu, kura veic aizbildņa pienākumus, nomaina tikai vajadzības gadījumā. Organizācijas vai personas, kuru intereses ir konfliktā vai varētu būt konfliktā ar nepavadītā nepilngadīgā interesēm, neieceļ par aizbildņiem.	Dalībvalstis pēc iespējas ātrāk un ne vēlāk kā piecu ***dienu*** laikā no brīža, kad nepavadīts nepilngadīgais ***ierodas dalībvalstī***, veic pasākumus, lai nodrošinātu, ka aizbildnis pārstāv nepavadīto nepilngadīgo un palīdz viņam, lai viņš varētu baudīt šajā direktīvā paredzētās tiesības un izpildīt tajā noteiktos pienākumus. Šos uzdevumus var veikt aizbildnis, kas iecelts saskaņā ar Regulas (ES) Nr. XXX/XXX [procedūru regula] [22]. pantu. Nepavadīto nepilngadīgo nekavējoties informē par attiecīgā aizbildņa iecelšanu. Ja kā aizbildnis ir norīkota organizācija, tā ieceļ personu, kas saskaņā ar šo direktīvu ir atbildīga par aizbildņa pienākumu veikšanu attiecībā uz nepavadīto nepilngadīgo. Aizbildnis ***ir kvalificēts un*** veic savus pienākumus saskaņā ar bērna interešu principu, kā noteikts 22. panta 2. punktā, viņam ir šiem mērķiem nepieciešamās zināšanas un par viņu oficiālajos reģistros nav ierakstu ***par sodāmību, jo īpaši*** saistībā ar tādu noziedzīgu nodarījumu vai pārkāpumu izdarīšanu, kas vērsti pret bērniem. Lai nodrošinātu 22. panta 2. punkta b) apakšpunktā minēto nepilngadīgā labklājību un sociālo attīstību, personu, kura veic aizbildņa pienākumus, nomaina tikai vajadzības gadījumā. ***Kompetentās iestādes regulāri pārbauda ierakstus par sodāmību attiecībā uz izraudzītajiem aizbildņiem, lai atklātu šo personu iespējamu neatbilstību pienākumiem.*** Organizācijas vai personas, kuru intereses ir konfliktā vai varētu būt konfliktā ar nepavadītā nepilngadīgā interesēm, neieceļ par aizbildņiem.

Or. en

Pamatojums

Šā grozījuma mērķis ir nodrošināt, ka aizbildnis palīdz nepavadītajiem nepilngadīgajiem pirms patvēruma pieteikuma iesniegšanas, nevis tikai pēc piecām dienām pēc tam, kad viņi

jau ir iesnieguši pieteikumu, jo aizbildņa uzdevums ir konsultēt nepavadītus nepilngadīgos no visas procedūras paša sākuma.

Grozījums Nr. 484
Alessandra Mussolini, Salvatore Domenico Pogliese

Direktīvas priekšlikums
23. pants – 1. punkts – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Dalībvalstis ***pēc iespējas ātrāk*** un ne vēlāk kā piecu ***darbdienu*** laikā ***no brīža,*** kad nepavadīts nepilngadīgais ***pauž starptautiskās aizsardzības pieteikumu,*** veic pasākumus, lai nodrošinātu, ka aizbildnis pārstāv nepavadīto nepilngadīgo un palīdz viņam, lai viņš varētu baudīt šajā direktīvā paredzētās tiesības un izpildīt tajā noteiktos pienākumus. Šos uzdevumus var veikt aizbildnis, kas iecelts saskaņā ar Regulas (ES) Nr. XXX/XXX [procedūru regula] [22]. pantu. Nepilngadīgo bez pavadības nekavējoties informē par aizbildņa iecelšanu. Ja kā aizbildnis ir norīkota organizācija, tā ieceļ personu, kas saskaņā ar šo direktīvu ir atbildīga par aizbildņa pienākumu veikšanu attiecībā uz nepavadīto nepilngadīgo. Aizbildnis veic savus pienākumus saskaņā ar bērna interešu principu, kā noteikts 22. panta 2. punktā, viņam ir šiem mērķiem nepieciešamās zināšanas un par viņu oficiālajos reģistros nav ierakstu saistībā ar tādu noziedzīgu nodarījumu vai pārkāpumu izdarīšanu, kas vērsti pret bērniem. Lai nodrošinātu 22. panta 2. punkta b) apakšpunktā minēto nepilngadīgā labklājību un sociālo attīstību, personu, kura veic aizbildņa pienākumus, nomaina tikai vajadzības gadījumā. Organizācijas vai personas, kuru intereses ir konfliktā vai varētu būt konfliktā ar nepavadītā nepilngadīgā interesēm, neieceļ par aizbildņiem.	Dalībvalstis ***nekavējoties*** un ne vēlāk kā piecu ***dienu*** laikā ***pēc tam***, kad nepavadīts nepilngadīgais ***ierodas ES teritorijā,*** veic pasākumus, lai nodrošinātu, ka aizbildnis pārstāv nepavadīto nepilngadīgo un palīdz viņam, lai viņš varētu baudīt šajā direktīvā paredzētās tiesības un izpildīt tajā noteiktos pienākumus. Šos uzdevumus var veikt aizbildnis, kas iecelts saskaņā ar Regulas (ES) Nr. XXX/XXX [procedūru regula] [22]. pantu. Nepilngadīgo bez pavadības nekavējoties informē par aizbildņa iecelšanu. Ja kā aizbildnis ir norīkota organizācija, tā ieceļ personu, kas saskaņā ar šo direktīvu ir atbildīga par aizbildņa pienākumu veikšanu attiecībā uz nepavadīto nepilngadīgo. Aizbildnis veic savus pienākumus saskaņā ar bērna interešu principu, kā noteikts 22. panta 2. punktā, viņam ir šiem mērķiem nepieciešamās zināšanas un par viņu oficiālajos reģistros nav ierakstu ***par noziedzīgiem nodarījumiem un jo īpaši*** saistībā ar tādu noziedzīgu nodarījumu vai pārkāpumu izdarīšanu, kas vērsti pret bērniem. ***Kompetentās iestādes pēc aizbildņa iecelšanas regulāri pārbauda ierakstus par sodāmību attiecībā uz aizbildni, lai pārbaudītu šīs personas iespējamu neatbilstību pienākumiem***. Lai nodrošinātu 22. panta 2. punkta b) apakšpunktā minēto nepilngadīgā labklājību un sociālo attīstību, personu, kura veic aizbildņa pienākumus, nomaina tikai vajadzības gadījumā. Organizācijas vai personas, kuru intereses ir konfliktā vai

	varētu būt konfliktā ar nepavadītā nepilngadīgā interesēm, neieceļ par aizbildņiem.

Or. it

Pamatojums

I minori non accompagnati necessitano di tutela immediata, soprattutto alla luce del fatto che, la loro sparizione, avviene spesso subito dopo il loro ingresso in UE. Pur riconoscendo il fatto che, la necessità di ottenere una nomina "immediata" del tutore, potrebbe scontrarsi con le realtà burocratiche nazionali, si ritiene che tale figura dovrebbe essere comunque nominata, al più tardi, entro cinque giorni dall'arrivo del minore sul territorio dell'Unione. A differenza di quanto previsto dalla Commissione europea, si ritiene necessario compiere un accertamento più generale rispetto a possibili reati passati compiuti dal tutore. Tale verifica non dovrebbe essere, dunque, limitata a reati che coinvolgano minori. L'affidabilità del tutore dovrà essere costantemente monitorata. A tal proposito viene suggerito un controllo regolare della sua fedina penale, allo scopo di identificare possibili incompatibilità con il suo ruolo, sorte a seguito della sua nomina.

Grozījums Nr. 485
Beatrix von Storch

Direktīvas priekšlikums
23. pants – 1. punkts – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Dalībvalstis pēc iespējas ātrāk un ne vēlāk kā piecu darbdienu laikā no brīža, kad nepavadīts nepilngadīgais ***pauž*** starptautiskās aizsardzības pieteikumu, ***veic*** pasākumus, lai nodrošinātu, ka aizbildnis pārstāv nepavadīto nepilngadīgo un palīdz viņam, lai viņš varētu baudīt šajā direktīvā paredzētās tiesības un izpildīt tajā noteiktos pienākumus. Šos uzdevumus var veikt aizbildnis, kas iecelts saskaņā ar Regulas (ES) Nr. XXX/XXX [procedūru regula] [22]. pantu. Nepavadīto nepilngadīgo nekavējoties informē par attiecīgā aizbildņa iecelšanu. Ja kā aizbildnis ir norīkota organizācija, tā ieceļ personu, kas saskaņā ar šo direktīvu ir atbildīga par aizbildņa pienākumu veikšanu attiecībā uz nepavadīto nepilngadīgo. Aizbildnis veic savus pienākumus saskaņā ar bērna	Dalībvalstis pēc iespējas ātrāk un ne vēlāk kā piecu darbdienu laikā no brīža, kad nepavadīts nepilngadīgais ***iesniedz*** starptautiskās aizsardzības pieteikumu, ***var veikt*** pasākumus, lai nodrošinātu, ka aizbildnis pārstāv nepavadīto nepilngadīgo un palīdz viņam, lai viņš varētu baudīt šajā direktīvā paredzētās tiesības un izpildīt tajā noteiktos pienākumus. Šos uzdevumus var veikt aizbildnis, kas iecelts saskaņā ar Regulas (ES) Nr. XXX/XXX [procedūru regula] [22]. pantu. Nepavadīto nepilngadīgo nekavējoties informē par attiecīgā aizbildņa iecelšanu. Ja kā aizbildnis ir norīkota organizācija, tā ieceļ personu, kas saskaņā ar šo direktīvu ir atbildīga par aizbildņa pienākumu veikšanu attiecībā uz nepavadīto nepilngadīgo. Aizbildnis veic savus pienākumus saskaņā

interešu principu, kā noteikts 22. panta 2. punktā, viņam ir šiem mērķiem nepieciešamās zināšanas un par viņu oficiālajos reģistros nav ierakstu saistībā ar tādu noziedzīgu nodarījumu vai pārkāpumu izdarīšanu, kas vērsti pret bērniem. Lai nodrošinātu 22. panta 2. punkta b) apakšpunktā minēto nepilngadīgā labklājību un sociālo attīstību, personu, kura veic aizbildņa pienākumus, nomaina tikai vajadzības gadījumā. Organizācijas vai personas, kuru intereses ir konfliktā vai varētu būt konfliktā ar nepavadītā nepilngadīgā interesēm, neieceļ par aizbildņiem.	ar bērna interešu principu, kā noteikts 22. panta 2. punktā, viņam ir šiem mērķiem nepieciešamās zināšanas un par viņu oficiālajos reģistros nav ierakstu saistībā ar tādu noziedzīgu nodarījumu vai pārkāpumu izdarīšanu, kas vērsti pret bērniem. Lai nodrošinātu 22. panta 2. punkta b) apakšpunktā minēto nepilngadīgā labklājību un sociālo attīstību, personu, kura veic aizbildņa pienākumus, nomaina tikai vajadzības gadījumā. Organizācijas vai personas, kuru intereses ir konfliktā vai varētu būt konfliktā ar nepavadītā nepilngadīgā interesēm, neieceļ par aizbildņiem.

Or. en

Pamatojums

Mums ir pieņemami grozījumi, kuros ievēro subsidiaritātes principu un kas ir cieši saistīti ar grozījumiem baltajās daļās, kurās arī ievēro subsidiaritātes principu. Būtu nesaprātīgi piemērot šo principu tikai pelēkajām daļām.

Grozījums Nr. 486
Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Sylvie Guillaume, Elly Schlein, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Anna Hedh, Cécile Kashetu Kyenge

Direktīvas priekšlikums
23. pants – 1. punkts – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Dalībvalstis pēc iespējas ātrāk un ne vēlāk kā piecu ***darbdienu*** laikā no brīža, kad nepavadīts nepilngadīgais ***pauž*** starptautiskās aizsardzības pieteikumu, veic pasākumus, lai nodrošinātu, ka aizbildnis pārstāv nepavadīto nepilngadīgo un palīdz viņam, lai viņš varētu baudīt šajā direktīvā paredzētās tiesības un izpildīt tajā noteiktos pienākumus. Šos uzdevumus var veikt aizbildnis, kas iecelts saskaņā ar Regulas (ES) Nr. XXX/XXX [procedūru regula] [22]. pantu. Nepavadīto nepilngadīgo nekavējoties informē par	Dalībvalstis pēc iespējas ātrāk un ne vēlāk kā piecu ***dienu*** laikā no brīža, kad nepavadīts nepilngadīgais ***iesniedz*** starptautiskās aizsardzības pieteikumu, veic pasākumus, lai nodrošinātu, ka aizbildnis pārstāv nepavadīto nepilngadīgo un palīdz viņam, lai viņš varētu baudīt šajā direktīvā paredzētās tiesības un izpildīt tajā noteiktos pienākumus. Šos uzdevumus var veikt aizbildnis, kas iecelts saskaņā ar Regulas (ES) Nr. XXX/XXX [procedūru regula] [22]. pantu. Nepavadīto nepilngadīgo nekavējoties informē par

attiecīgā aizbildņa iecelšanu. Ja kā aizbildnis ir norīkota organizācija, tā ieceļ personu, kas saskaņā ar šo direktīvu ir atbildīga par aizbildņa pienākumu veikšanu attiecībā uz nepavadīto nepilngadīgo. Aizbildnis veic savus pienākumus saskaņā ar bērna interešu principu, kā noteikts 22. panta 2. punktā, viņam ir šiem mērķiem nepieciešamās zināšanas un par viņu oficiālajos reģistros nav ierakstu saistībā ar tādu noziedzīgu nodarījumu vai pārkāpumu izdarīšanu, kas vērsti pret bērniem. Lai nodrošinātu 22. panta 2. punkta b) apakšpunktā minēto nepilngadīgā labklājību un sociālo attīstību, personu, kura veic aizbildņa pienākumus, nomaina tikai vajadzības gadījumā. Organizācijas vai personas, kuru intereses ir konfliktā vai varētu būt konfliktā ar nepavadītā nepilngadīgā interesēm, neieceļ par aizbildņiem.

attiecīgā aizbildņa iecelšanu. Ja kā aizbildnis ir norīkota organizācija, tā ieceļ personu, kas saskaņā ar šo direktīvu ir atbildīga par aizbildņa pienākumu veikšanu attiecībā uz nepavadīto nepilngadīgo. Aizbildnis veic savus pienākumus saskaņā ar bērna interešu principu, kā noteikts 22. panta 2. punktā, viņam ir šiem mērķiem nepieciešamās ***kvalifikācijas un*** zināšanas un par viņu oficiālajos reģistros nav ierakstu saistībā ar tādu noziedzīgu nodarījumu vai pārkāpumu izdarīšanu, kas vērsti pret bērniem. Lai nodrošinātu 22. panta 2. punkta b) apakšpunktā minēto nepilngadīgā labklājību un sociālo attīstību, personu, kura veic aizbildņa pienākumus, nomaina tikai vajadzības gadījumā. Organizācijas vai personas, kuru intereses ir konfliktā vai varētu būt konfliktā ar nepavadītā nepilngadīgā interesēm, neieceļ par aizbildņiem.

Or. en

Pamatojums

Aizbildņus būtu jāizraugās pēc iespējas ātri. Nepavadīti nepilngadīgie nepārstāj būt nepavadīti nepilngadīgie nedēļas nogalē, tādēļ piecu dienu ierobežojumam būtu jābūt piecām dienām, nevis piecām darbdienām. Visiem aizbildņiem vajadzētu būt atbilstoši kvalificētiem.

Grozījums Nr. 487
Bodil Valero
Verts/ALE grupas vārdā

Direktīvas priekšlikums
23. pants – 1. punkts – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Dalībvalstis pēc iespējas ātrāk un ne vēlāk kā piecu ***darbdienu*** laikā no brīža, kad nepavadīts nepilngadīgais ***pauž starptautiskās aizsardzības pieteikumu***, veic pasākumus, lai nodrošinātu, ka aizbildnis pārstāv nepavadīto nepilngadīgo un palīdz viņam, lai viņš varētu baudīt šajā direktīvā paredzētās tiesības un izpildīt tajā	Dalībvalstis pēc iespējas ātrāk un ne vēlāk kā piecu ***dienu*** laikā no brīža, kad nepavadīts nepilngadīgais ***ierodas dalībvalstī***, veic pasākumus, lai nodrošinātu, ka aizbildnis pārstāv nepavadīto nepilngadīgo un palīdz viņam, lai viņš varētu baudīt šajā direktīvā paredzētās tiesības un izpildīt tajā noteiktos

noteiktos pienākumus. Šos uzdevumus var veikt aizbildnis, kas iecelts saskaņā ar Regulas (ES) Nr. XXX/XXX [procedūru regula] [22]. pantu. Nepavadīto nepilngadīgo nekavējoties informē par attiecīgā aizbildņa iecelšanu. Ja kā aizbildnis ir norīkota organizācija, tā ieceļ personu, kas saskaņā ar šo direktīvu ir atbildīga par aizbildņa pienākumu veikšanu attiecībā uz nepavadīto nepilngadīgo. Aizbildnis veic savus pienākumus saskaņā ar bērna interešu principu, kā noteikts 22. panta 2. punktā, viņam ir šiem mērķiem nepieciešamās zināšanas un par viņu oficiālajos reģistros nav ierakstu saistībā ar tādu noziedzīgu nodarījumu vai pārkāpumu izdarīšanu, kas vērsti pret bērniem. Lai nodrošinātu 22. panta 2. punkta b) apakšpunktā minēto nepilngadīgā labklājību un sociālo attīstību, personu, kura veic aizbildņa pienākumus, nomaina tikai vajadzības gadījumā. Organizācijas vai personas, kuru intereses ir konfliktā vai varētu būt konfliktā ar nepavadītā nepilngadīgā interesēm, neieceļ par aizbildņiem.

pienākumus. Šos uzdevumus var veikt aizbildnis, kas iecelts saskaņā ar Regulas (ES) Nr. XXX/XXX [procedūru regula] [22]. pantu. Nepavadīto nepilngadīgo nekavējoties informē par attiecīgā aizbildņa iecelšanu. Ja kā aizbildnis ir norīkota organizācija, tā ieceļ personu, kas saskaņā ar šo direktīvu ir atbildīga par aizbildņa pienākumu veikšanu attiecībā uz nepavadīto nepilngadīgo. Aizbildnis veic savus pienākumus saskaņā ar bērna interešu principu, kā noteikts 22. panta 2. punktā, viņam ir šiem mērķiem nepieciešamās zināšanas***, šajā nolūkā viņš saņem pastāvīgu un atbilstošu apmācību*** un par viņu oficiālajos reģistros nav ***ziņu par sodāmību vai*** ierakstu saistībā ar tādu noziedzīgu nodarījumu vai pārkāpumu izdarīšanu, kas vērsti pret bērniem. Lai nodrošinātu 22. panta 2. punkta b) apakšpunktā minēto nepilngadīgā labklājību un sociālo attīstību, personu, kura veic aizbildņa pienākumus, nomaina tikai vajadzības gadījumā. Organizācijas vai personas, kuru intereses ir konfliktā vai varētu būt konfliktā ar nepavadītā nepilngadīgā interesēm, neieceļ par aizbildņiem.

Or. en

Grozījums Nr. 488
Bodil Valero
Verts/ALE grupas vārdā

Direktīvas priekšlikums
23. pants – 1. punkts – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Dalībvalstis nodrošina, ka aizbildnim vienlaikus ***netiek*** uzticēta atbildība par ***nesamērīgi*** daudziem nepavadītiem nepilngadīgajiem, ***kā rezultātā*** viņš ***nespētu*** efektīvi pildīt savus uzdevumus. Dalībvalstis norīko struktūras vai personas, kas atbild par to, lai regulāri pārraudzītu,	Dalībvalstis nodrošina, ka aizbildnim vienlaikus ***tiek*** uzticēta atbildība par ***samērīgi un ierobežoti*** daudziem nepavadītiem nepilngadīgajiem, ***lai nodrošinātu, ka*** viņš ***spēj*** efektīvi pildīt savus uzdevumus. Dalībvalstis norīko struktūras vai personas, kas atbild par to,

vai aizbildņi savus uzdevumus veic apmierinoši. Minētajām struktūrām vai personām turklāt piešķir pilnvaras izskatīt sūdzības, ko nepavadītie nepilngadīgie iesnieguši par aizbildņiem.	lai regulāri pārraudzītu, vai aizbildņi savus uzdevumus veic apmierinoši. Minētajām struktūrām vai personām turklāt piešķir pilnvaras izskatīt sūdzības, ko nepavadītie nepilngadīgie iesnieguši par aizbildņiem. ***Nepavadītus nepilngadīgos bērniem saprotamā veidā un valodā informē par procedūru, saskaņā ar kuru var nebaidoties un droši iesniegt sūdzību par savu aizbildni, un piešķir tiesības tikt uzklausītiem šajā saistībā.***

Or. en

Grozījums Nr. 489
Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Sylvie Guillaume, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Soraya Post, Anna Hedh

Direktīvas priekšlikums
23. pants – 1. punkts – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Dalībvalstis nodrošina, ka aizbildnim vienlaikus ***netiek*** uzticēta atbildība par ***nesamērīgi daudziem*** nepavadītiem nepilngadīgajiem, ***kā rezultātā*** viņš ***nespētu*** efektīvi pildīt savus uzdevumus. Dalībvalstis norīko struktūras vai personas, kas atbild par to, lai regulāri pārraudzītu, vai aizbildņi savus uzdevumus veic apmierinoši. Minētajām struktūrām vai personām turklāt piešķir pilnvaras izskatīt sūdzības, ko nepavadītie nepilngadīgie iesnieguši par aizbildņiem.	Dalībvalstis nodrošina, ka aizbildnim vienlaikus ***tiek*** uzticēta atbildība par ***ne vairāk kā 20*** nepavadītiem nepilngadīgajiem, ***lai nodrošinātu, ka*** viņš ***spēj*** efektīvi pildīt savus uzdevumus. Dalībvalstis norīko struktūras vai personas, kas atbild par to, lai regulāri pārraudzītu, vai aizbildņi savus uzdevumus veic apmierinoši. Minētajām struktūrām vai personām turklāt piešķir pilnvaras izskatīt sūdzības, ko nepavadītie nepilngadīgie iesnieguši par aizbildņiem. ***Šajā saistībā nepavadītus nepilngadīgos bērniem saprotamā veidā un valodā informē par to, kas ir šīs struktūras vai personas un kā var nebaidoties un droši iesniegt sūdzību par savu aizbildni.***

Or. en

Pamatojums

Komisijas priekšlikumam ir labs mērķis, bet tajā trūkst juridiskās noteiktības. Lai

nodrošinātu, ka aizbildņi spēj atbilstīgi veikt savu uzdevumu, viņi nedrīkstētu būt vienlaikus atbildīgi par vairāk nekā 20 nepavadītiem nepilngadīgajiem. Šis maksimālais skaits nodrošinās juridisko skaidrību. Šo maksimālo skaitu, proti, 20 nepavadītus nepilngadīgos, nepilngadīgo aizbildniecības jomas eksperti, piemēram, NIDOS un UNHCR, uzskata par labu praksi.

Grozījums Nr. 490
Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli, Dennis de Jong

Direktīvas priekšlikums
23. pants – 1. punkts – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Dalībvalstis nodrošina, ka aizbildnim vienlaikus netiek uzticēta atbildība par nesamērīgi daudziem nepavadītiem nepilngadīgajiem, kā rezultātā viņš nespētu efektīvi pildīt savus uzdevumus. Dalībvalstis norīko struktūras vai personas, kas atbild par to, lai regulāri pārraudzītu, vai aizbildņi savus uzdevumus veic apmierinoši. Minētajām struktūrām vai personām turklāt piešķir pilnvaras izskatīt sūdzības, ko nepavadītie nepilngadīgie iesnieguši par aizbildņiem.	Dalībvalstis nodrošina, ka aizbildnim vienlaikus netiek uzticēta atbildība par nesamērīgi daudziem nepavadītiem nepilngadīgajiem, kā rezultātā viņš nespētu efektīvi pildīt savus uzdevumus. Dalībvalstis norīko struktūras vai personas, kas atbild par to, lai regulāri pārraudzītu, vai aizbildņi savus uzdevumus veic apmierinoši. Minētajām struktūrām vai personām turklāt piešķir pilnvaras izskatīt sūdzības, ko nepavadītie nepilngadīgie iesnieguši par aizbildņiem. ***Šajā saistībā nepavadītus nepilngadīgos bērniem saprotamā veidā un valodā informē par to, kas ir šīs struktūras vai personas un kā var nebaidoties un droši iesniegt sūdzību par savu aizbildni.***

Or. en

Grozījums Nr. 491
Beatrix von Storch

Direktīvas priekšlikums
23. pants – 1. punkts – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Dalībvalstis ***nodrošina***, ka aizbildnim vienlaikus netiek uzticēta atbildība par nesamērīgi daudziem nepavadītiem	Dalībvalstis ***var nodrošināt***, ka aizbildnim vienlaikus netiek uzticēta atbildība par nesamērīgi daudziem nepavadītiem

nepilngadīgajiem, kā rezultātā viņš nespētu efektīvi pildīt savus uzdevumus. Dalībvalstis ***norīko*** struktūras vai personas, kas atbild par to, lai regulāri pārraudzītu, vai aizbildņi savus uzdevumus veic apmierinoši. Minētajām struktūrām vai personām turklāt piešķir pilnvaras izskatīt sūdzības, ko nepavadītie nepilngadīgie iesnieguši par aizbildņiem.	nepilngadīgajiem, kā rezultātā viņš nespētu efektīvi pildīt savus uzdevumus. Dalībvalstis ***var norīkot*** struktūras vai personas, kas atbild par to, lai regulāri pārraudzītu, vai aizbildņi savus uzdevumus veic apmierinoši. Minētajām struktūrām vai personām turklāt piešķir pilnvaras izskatīt sūdzības, ko nepavadītie nepilngadīgie iesnieguši par aizbildņiem.

Or. en

Grozījums Nr. 492
Alessandra Mussolini, Salvatore Domenico Pogliese

Direktīvas priekšlikums
23. pants – 1. punkts – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Dalībvalstis nodrošina, ka aizbildnim vienlaikus ***netiek*** uzticēta atbildība par ***nesamērīgi daudziem nepavadītiem nepilngadīgajiem***, kā rezultātā viņš ***nespētu*** efektīvi pildīt savus uzdevumus. Dalībvalstis norīko struktūras vai personas, kas atbild par to, lai regulāri pārraudzītu, vai aizbildņi savus uzdevumus veic apmierinoši. Minētajām struktūrām vai personām turklāt piešķir pilnvaras izskatīt sūdzības, ko nepavadītie nepilngadīgie iesnieguši par aizbildņiem.	Dalībvalstis nodrošina, ka aizbildnim vienlaikus ***tiek*** uzticēta atbildība par ***pieņemamu un ierobežotu skaitu nepavadītu nepilngadīgo***, kā rezultātā viņš ***spētu*** efektīvi pildīt savus uzdevumus. Dalībvalstis norīko struktūras vai personas, kas atbild par to, lai ***pirmā mēneša laikā pēc aizbildņa izraudzīšanās un pēc tam*** regulāri pārraudzītu, vai aizbildņi savus uzdevumus veic apmierinoši. Minētajām struktūrām vai personām turklāt piešķir pilnvaras izskatīt sūdzības, ko nepavadītie nepilngadīgie iesnieguši par aizbildņiem.

Or. it

Pamatojums

Lai aizbildņi varētu pienācīgi parūpēties par viņiem iedalītajiem nepavadītajiem nepilngadīgajiem, viņiem vajadzētu būt atbildīgiem tikai par ierobežotu skaitu nepilngadīgo. Pirmā mēneša laikā pēc aizbildņa iecelšanas pienākumu pareiza izpilde ir jānovērtē tādēļ, ka ar nepilngadīgo pavadītais sākotnējais laiks varētu būt izšķirīgi svarīgs, lai nodibinātu ilgstošas, uz uzticību balstītas attiecības. Tāpat ir svarīgi pēc iespējas ātri pārbaudīt, vai uz aizbildni var paļauties tā uzdevumu izpildē.

Grozījums Nr. 493
Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Vilija Blinkevičiūtė, Julie Ward, Luigi Morgano, Bodil Valero, Brando Benifei, Damiano Zoffoli, Nathalie Griesbeck, Jean Lambert

Direktīvas priekšlikums
23. pants – 1. punkts – 2.a daļa (jauna)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	Dalībvalstis, ierodoties nepavadītiem nepilngadīgajiem, nodrošina:
	a) tūlītēju piekļuvi veselības aprūpei un izglītībai saskaņā ar tādiem pašiem nosacījumiem, kādus piemēro valstspiederīgajiem;
	b) bērniem saprotamā veidā un valodā visu vajadzīgo informāciju par viņu tiesībām, procedūrām un aizsardzības iespējām; šajā nolūkā Eiropas Patvēruma atbalsta birojs palīdz dalībvalstīm sagatavot informatīvos uzņemšanas materiālus bērniem.

Or. en

Pamatojums

Nepavadītiem nepilngadīgajiem ir konkrētas pamatvajadzības jau ierašanās brīdī neatkarīgi no tā, vai viņi ir patvēruma meklētāji, ekonomiskie migranti vai bērnu tirdzniecības upuri. Šā grozījuma mērķis ir nodrošināt, lai, ierodoties nepavadītiem nepilngadīgajiem, tie saņem atbilstošu informāciju par savām tiesībām, procedūru un aizsardzību, kā arī saņem tūlītēju piekļuvi veselības aprūpei, ņemot vērā viņu īpašo neaizsargātību, kā arī traumatisko pieredzi, ar kuru viņi, iespējams, ir saskārušies ceļojuma laikā.

Grozījums Nr. 494
Jussi Halla-aho

Direktīvas priekšlikums
23. pants – 2. punkts – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Dalībvalstis var ievietot nepavadītos nepilngadīgos, kas sasnieguši 16 vai vairāk gadu, pieaugušo pieteikuma iesniedzēju	Dalībvalstis var ievietot nepavadītos nepilngadīgos, kas sasnieguši 16 vai vairāk gadu, pieaugušo pieteikuma iesniedzēju

izmitināšanas centros, ja tas ir viņu interesēs, kā paredzēts 22. panta 2. punktā.	izmitināšanas centros, ja tas ir viņu interesēs, kā paredzēts 22. panta 2. punktā***, vai citu interesēs***.

Or. en

Pamatojums

Daudzi nepavadīti pieteikumu iesniedzēji, kas ir vecāki par 16 gadiem, ir radījuši lielas problēmas nepilngadīgajiem paredzētos izmitināšanas centros. Lai aizsargātu kārtību izmitināšanas centros, problemātiskus nepilngadīgos, kas ir vecāki par 16 gadiem, būtu jāizmitina kopā ar pieaugušajiem.

Grozījums Nr. 495
Jussi Halla-aho

Direktīvas priekšlikums
23. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Dalībvalstis pēc starptautiskās aizsardzības pieteikuma paušanas pēc iespējas ātrāk sāk meklēt nepavadītā nepilngadīgā ģimenes locekļus, ja nepieciešams, ar starptautisko vai citu attiecīgu organizāciju palīdzību, vienlaikus aizsargājot viņa intereses. Ja ir apdraudēta nepilngadīgā vai arī viņa tuvu radinieku dzīvība vai veselība, sevišķi, ja viņi palikuši izcelsmes zemē, jārūpējas, lai informāciju par šādām personām savāktu, apstrādātu un pārsūtītu kā konfidenciālu, lai izvairītos no apdraudējuma viņu drošībai.	***svītrots***

Or. en

Pamatojums

Šajā direktīvā nevajadzētu izklāstīt ģimenes atkalapvienošanās jautājumus. Daudzos gadījumos ātra ģimenes atkalapvienošana kavē nepilngadīga pieteikuma iesniedzēja sekmīgu integrāciju, jo samazina viņa pašpaļāvību.

Grozījums Nr. 496
Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli

Direktīvas priekšlikums
24. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Dalībvalstis nodrošina, ka personām, kas pārcietušas ar dzimumu saistītu ***kaitējumu***, spīdzināšanu, izvarošanu vai citu nopietnu vardarbību, sniedz ***nepieciešamo*** veselības traucējumu ***ārstēšanu***, kas radušies šādu darbību dēļ, jo īpaši piekļuvi piemērotai medicīniskai un psiholoģiskai ārstēšanai vai aprūpei.	1. Dalībvalstis nodrošina, ka personām, kas pārcietušas ***seksuālu un*** ar dzimumu saistītu ***vardarbību, cita veida aizspriedumu izraisītu vardarbību***, spīdzināšanu, izvarošanu vai citu nopietnu ***psiholoģisku, fizisku vai seksuālu*** vardarbību, sniedz ***holistiskus rehabilitācijas pakalpojumus*** veselības traucējumu ***ārstēšanai***, kas radušies šādu darbību dēļ, jo īpaši piekļuvi piemērotai medicīniskai un psiholoģiskai ārstēšanai vai aprūpei***, kā arī kvalificētas konsultācijas, nepieciešamības gadījumā izmantojot kvalificēta tulka palīdzību***. ***Piekļuvi šādam atbalstam nodrošina pēc iespējas ātri pēc upura identificēšanas.***

Or. en

Pamatojums

Šis grozījums ir cieši saistīts ar ziņojuma projektā ietvertajiem pieņemamiem grozījumiem, kuru mērķis ir uzlabot apstākļus pieteikuma iesniedzējiem ar īpašām uzņemšanas vajadzībām.

Grozījums Nr. 497
Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Sylvie Guillaume, Elly Schlein, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Soraya Post, Anna Hedh, Cécile Kashetu Kyenge

Direktīvas priekšlikums
24. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Dalībvalstis nodrošina, ka personām, kas pārcietušas ar dzimumu saistītu ***kaitējumu***, spīdzināšanu, izvarošanu vai citu nopietnu vardarbību, sniedz ***nepieciešamo*** veselības traucējumu	1. Dalībvalstis nodrošina, ka personām, kas pārcietušas ***seksuālu un*** ar dzimumu saistītu ***vardarbību, cita veida aizspriedumu izraisītu vardarbību***, spīdzināšanu, izvarošanu vai citu nopietnu

ārstēšanu, kas radušies šādu darbību dēļ, jo īpaši piekļuvi piemērotai medicīniskai un psiholoģiskai ārstēšanai vai aprūpei.	***psiholoģisku, fizisku vai seksuālu*** vardarbību, sniedz ***holistiskus rehabilitācijas pakalpojumus*** veselības traucējumu ***ārstēšanai***, kas radušies šādu darbību dēļ, jo īpaši piekļuvi piemērotai medicīniskai un psiholoģiskai ārstēšanai vai aprūpei***, kā arī kvalificētas konsultācijas, nepieciešamības gadījumā izmantojot kvalificēta tulka palīdzību***. ***Piekļuvi šādam atbalstam nodrošina pēc iespējas ātri pēc upura identificēšanas.***

Or. en

Pamatojums

Būtu jānodrošina, ka šī direktīva atbilst starptautiskajiem standartiem un garantē atbilstošus uzņemšanas apstākļus spīdzināšanas upuriem. Šajā nolūkā būtu skaidri jāmin kvalificētas konsultācijas, pienākums sniegt atbalstu pēc iespējas ātri, kvalificēta tulka palīdzības sniegšana.

Grozījums Nr. 498
Jussi Halla-aho

Direktīvas priekšlikums
24. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Dalībvalstis nodrošina, ka personām, kas pārcietušas ***ar dzimumu saistītu kaitējumu,*** spīdzināšanu, izvarošanu vai citu nopietnu vardarbību, sniedz nepieciešamo veselības traucējumu ārstēšanu, kas radušies šādu darbību dēļ, jo īpaši piekļuvi piemērotai medicīniskai un psiholoģiskai ārstēšanai vai aprūpei.	1. Dalībvalstis nodrošina, ka personām, kas pārcietušas spīdzināšanu, izvarošanu vai citu nopietnu vardarbību, sniedz nepieciešamo veselības traucējumu ārstēšanu, kas radušies šādu darbību dēļ, jo īpaši piekļuvi piemērotai medicīniskai un psiholoģiskai ārstēšanai vai aprūpei.

Or. en

Grozījums Nr. 499
Beatrix von Storch

Direktīvas priekšlikums
24. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Dalībvalstis ***nodrošina***, ka personām, kas pārcietušas ***ar dzimumu saistītu*** kaitējumu, spīdzināšanu, izvarošanu vai citu nopietnu vardarbību, sniedz nepieciešamo veselības traucējumu ārstēšanu, kas radušies šādu darbību dēļ, jo īpaši piekļuvi piemērotai medicīniskai un psiholoģiskai ārstēšanai vai aprūpei.	1. Dalībvalstis ***var nodrošināt***, ka personām, kas pārcietušas kaitējumu, spīdzināšanu, izvarošanu vai citu nopietnu vardarbību, sniedz nepieciešamo veselības traucējumu ārstēšanu, kas radušies šādu darbību dēļ, jo īpaši piekļuvi piemērotai medicīniskai un psiholoģiskai ārstēšanai vai aprūpei.

Or. en

Pamatojums

Mums ir pieņemami grozījumi, kuros ievēro subsidiaritātes principu un kas ir cieši saistīti ar grozījumiem baltajās daļās, kurās arī ievēro subsidiaritātes principu. Būtu nesaprātīgi piemērot šo principu tikai pelēkajām daļām.

Grozījums Nr. 500
Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Sylvie Guillaume, Elly Schlein, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Soraya Post, Anna Hedh, Cécile Kashetu Kyenge

Direktīvas priekšlikums
24. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Darbinieki, kas strādā ar spīdzināšanas, izvarošanas un cita veida nopietnas vardarbības upuriem, ir un arī turpmāk tiek atbilstoši apmācīti par viņu vajadzībām un attiecībā uz informāciju, ko viņi iegūst darba gaitā, ievēro konfidencialitātes noteikumus, kas paredzēti valsts tiesību aktos.	2. Darbinieki, kas strādā ar ***personām, kuras pārcietušas ar dzimumu saistītu kaitējumu, kā arī ar*** spīdzināšanas, izvarošanas un cita veida nopietnas ***psiholoģiskas, fiziskas vai seksuālas*** vardarbības upuriem, ***tostarp veselības aprūpes profesionāļi, kuri atbild par 1. punkta īstenošanu,*** ir un arī turpmāk tiek atbilstoši apmācīti par viņu vajadzībām ***un atbilstošām rehabilitācijas metodēm,*** un attiecībā uz informāciju, ko viņi iegūst darba gaitā, ievēro konfidencialitātes noteikumus, kas paredzēti valsts tiesību aktos***, un profesionālās ētikas kodeksus***.

Or. en

Pamatojums

Būtu jānodrošina, ka šī direktīva atbilst starptautiskajiem standartiem un garantē atbilstošus uzņemšanas apstākļus spīdzināšanas upuriem. Šajā nolūkā būtu skaidri jāmin veselības aprūpes profesionāļi starp tām darbinieku kategorijām, kam būtu jāsaņem atbilstoša apmācība, jo šis pienākums nereti neattiecas uz veselības aprūpes profesionāļiem, kuri nav atbildīgo iestāžu darbinieki.

Grozījums Nr. 501
Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli

Direktīvas priekšlikums
24. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Darbinieki, kas strādā ar spīdzināšanas, izvarošanas un cita veida nopietnas vardarbības upuriem, ir un arī turpmāk tiek atbilstoši apmācīti par viņu vajadzībām un attiecībā uz informāciju, ko viņi iegūst darba gaitā, ievēro konfidencialitātes noteikumus, kas paredzēti valsts tiesību aktos.	2. Darbinieki, kas strādā ar ***personām, kuras pārcietušas ar dzimumu saistītu kaitējumu, kā arī ar*** spīdzināšanas, izvarošanas un cita veida nopietnas ***psiholoģiskas, fiziskas vai seksuālas*** vardarbības upuriem, ***tostarp veselības aprūpes profesionāļi, kuri atbild par 1. punkta īstenošanu,*** ir un arī turpmāk tiek atbilstoši apmācīti par viņu vajadzībām ***un atbilstošām rehabilitācijas metodēm,*** un attiecībā uz informāciju, ko viņi iegūst darba gaitā, ievēro konfidencialitātes noteikumus, kas paredzēti valsts tiesību aktos.

Or. en

Pamatojums

Šis grozījums ir cieši saistīts ar ziņojuma projektā ietvertajiem pieņemamiem grozījumiem, kuru mērķis ir uzlabot apstākļus pieteikuma iesniedzējiem ar īpašām uzņemšanas vajadzībām.

Grozījums Nr. 502
Jussi Halla-aho

Direktīvas priekšlikums
24. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Darbinieki, kas strādā ar spīdzināšanas, izvarošanas un cita veida nopietnas vardarbības upuriem, ir ***un arī turpmāk tiek*** atbilstoši apmācīti par ***viņu*** vajadzībām un attiecībā uz informāciju, ko viņi iegūst darba gaitā, ievēro konfidencialitātes noteikumus, kas paredzēti valsts tiesību aktos.	2. Darbinieki, kas strādā ar spīdzināšanas, izvarošanas un cita veida nopietnas vardarbības upuriem, ir atbilstoši apmācīti par ***upuru*** vajadzībām un attiecībā uz informāciju ***par jebkuru atsevišķo gadījumu***, ko viņi iegūst darba gaitā, ievēro konfidencialitātes noteikumus, kas paredzēti valsts tiesību aktos.

Or. en

Pamatojums

Pastāvīga apmācība šajos gadījumos nav nepieciešama.

Grozījums Nr. 503
Bodil Valero
Verts/ALE grupas vārdā
Cornelia Ernst
GUE/NGL grupas vārdā
Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Elly Schlein, Cécile Kashetu Kyenge

Direktīvas priekšlikums
25. pants – 2. punkts – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Dalībvalstis nodrošina, ka 1. punktā minētajos pārsūdzības vai pārskatīšanas gadījumos tiesu iestādē pēc pieprasījuma ir pieejama bezmaksas juridiskā palīdzība un pārstāvība ***tiktāl, ciktāl tas ir nepieciešams***, lai nodrošinātu tiesu efektīvu pieejamību. Tas ietver vismaz nepieciešamo procesuālo dokumentu sagatavošanu un piedalīšanos lietas izskatīšanā tiesu iestādēs pieteikuma iesniedzēja vārdā.	Dalībvalstis nodrošina, ka 1. punktā minētajos pārsūdzības vai pārskatīšanas gadījumos tiesu iestādē pēc pieprasījuma ir pieejama bezmaksas juridiskā palīdzība un pārstāvība, lai nodrošinātu tiesu efektīvu pieejamību. Tas ietver vismaz nepieciešamo procesuālo dokumentu sagatavošanu***, pārsūdzības sagatavošanu*** un piedalīšanos lietas izskatīšanā tiesu iestādēs pieteikuma iesniedzēja vārdā. ***Bezmaksas juridisko palīdzību un pārstāvību sniedz juridiskie konsultanti vai citi padomdevēji, kas saskaņā ar valsts tiesību aktiem ir tiesīgi palīdzēt pieteikumu iesniedzējiem vai pārstāvēt viņus, vai nevalstiskas organizācijas,***

kurām saskaņā ar valsts tiesību aktiem ir atļauts sniegt konsultāciju pakalpojumus vai nodrošināt pārstāvību.

Or. en

Pamatojums

This provision has been aligned with the provisions contained on legal assistance in the Commission's Proposal for a Regulation establishing a common procedure for international protection in the Union ('the Asylum Procedures Regulation'), in particular the provisions of Article 15(1) and (4), and the first paragraph of Article 17 of the Asylum Procedures Regulation. Such an amendment is necessary relating to the internal logic of the proposals for revising the Common European Asylum System and is inextricably linked to other admissible amendments of the Rapporteur relating to the Procedural Rights of applicants.

Grozījums Nr. 504
Jussi Halla-aho

Direktīvas priekšlikums
25. pants – 2. punkts – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Bezmaksas juridisko palīdzību un pārstāvību nodrošina atbilstīgi kvalificētas personas, kā tas ir pieļauts vai atļauts saskaņā ar valsts tiesību aktiem, un kuru intereses nav konfliktā ar pieteikuma iesniedzēja interesēm vai šāds interešu konflikts nav potenciāli iespējams.	Juridisko palīdzību un pārstāvību nodrošina atbilstīgi kvalificētas personas, kā tas ir pieļauts vai atļauts saskaņā ar valsts tiesību aktiem, un kuru intereses nav konfliktā ar pieteikuma iesniedzēja interesēm vai šāds interešu konflikts nav potenciāli iespējams.

Or. en

Pamatojums

Raugoties no atbilstīgā procesa perspektīvas, automātiska piekļuve bezmaksas juridiskai palīdzībai nav nepieciešama gadījumos, kad tiek pārsūdzēti lēmumi par labumu apmēru.

Grozījums Nr. 505
Bodil Valero
Verts/ALE grupas vārdā
Cornelia Ernst
GUE/NGL grupas vārdā
Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja

Fajon, Birgit Sippel

Direktīvas priekšlikums
25. pants – 3. punkts – 1. daļa – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. ***Dalībvalstis var arī paredzēt, ka*** bezmaksas juridisko palīdzību un pārstāvību ***piešķir***:	3. Bezmaksas juridisko palīdzību un pārstāvību ***pārsūdzības procedūrā var nenodrošināt tikai tad, ja***:

Or. en

Pamatojums

This provision has been aligned with the provisions contained on free legal assistance in the Commission's Proposal for a Regulation establishing a common procedure for international protection in the Union ('the Asylum Procedures Regulation'), in particular the provisions of Article 15(5) of the Asylum Procedures Regulation. Any differences with that text reflect amendments to be tabled to that proposal. Such an amendment is necessary relating to the internal logic of the proposals for revising the Common European Asylum System and is inextricably linked to other admissible amendments of the Rapporteur relating to the procedural rights of applicants.

Grozījums Nr. 506
Jussi Halla-aho

Direktīvas priekšlikums
25. pants – 3. punkts – 1. daļa – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Dalībvalstis ***var arī paredzēt***, ka bezmaksas juridisko palīdzību un pārstāvību piešķir:	3. Dalībvalstis ***paredz***, ka bezmaksas juridisko palīdzību un pārstāvību piešķir:

Or. en

Pamatojums

Ir stingri jānosaka personas, kurām ir tiesības uz bezmaksas juridisko palīdzību.

Grozījums Nr. 507
Jussi Halla-aho

Direktīvas priekšlikums
25. pants – 3. punkts – 1. daļa – a apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
a) tikai tiem, kam trūkst pietiekamu līdzekļu; un***/vai***	a) tikai tiem, kam trūkst pietiekamu līdzekļu; un

Or. en

Pamatojums

Būtu skaidri jānosaka pakalpojumu sniedzēji, kam ir tiesības pieteikumu iesniedzējiem sniegt bezmaksas juridisko palīdzību, lai nepieļautu valsts līdzekļu ļaunprātīgu izmantošanu.

Grozījums Nr. 508
Bodil Valero
Verts/ALE grupas vārdā
Cornelia Ernst
GUE/NGL grupas vārdā
Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Birgit Sippel

Direktīvas priekšlikums
25. pants – 3. punkts – 1. daļa – a apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
a) ***tikai tiem, kam trūkst pietiekamu līdzekļu; un/vai***	a) ***pieteikuma iesniedzējam pašam ir pietiekami līdzekļi;***

Or. en

Pamatojums

This provision has been aligned with the provisions contained on free legal assistance in the Commission's Proposal for a Regulation establishing a common procedure for international protection in the Union ('the Asylum Procedures Regulation'), in particular the provisions of Article 15(5) of the Asylum Procedures Regulation. Any differences with that text reflect amendments to be tabled to that proposal. Such an amendment is necessary relating to the internal logic of the proposals for revising the Common European Asylum System and is inextricably linked to other admissible amendments of the Rapporteur relating to the procedural rights of applicants.

Grozījums Nr. 509
Bodil Valero

Verts/ALE grupas vārdā
Cornelia Ernst
GUE/NGL grupas vārdā
Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Birgit Sippel

Direktīvas priekšlikums
25. pants – 3. punkts – 1. daļa – b apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
b) ***tikai ar pakalpojumiem, ko sniedz juridiskie konsultanti vai citi padomdevēji, kas ir īpaši norīkoti*** ar valsts tiesību aktiem***, lai sniegtu palīdzību pieteikuma iesniedzējiem un tos pārstāvētu***.	b) ***pārsūdzība ir otrajā vai augstākā pārsūdzības līmenī saskaņā*** ar valsts tiesību aktiem***, ietverot pārsūdzības atkārtotu izskatīšanu vai pārskatīšanu, un tiek uzskatīts, ka šim pārsūdzības otrajam līmenim nav reālu izredžu gūt panākumus***.

Or. en

Pamatojums

This provision has been aligned with the provisions contained on free legal assistance in the Commission's Proposal for a Regulation establishing a common procedure for international protection in the Union ('the Asylum Procedures Regulation'), in particular the provisions of Article 15(5) of the Asylum Procedures Regulation. Any differences with that text reflect amendments to be tabled to that proposal. Such an amendment is necessary relating to the internal logic of the proposals for revising the Common European Asylum System and is inextricably linked to other admissible amendments of the Rapporteur relating to the procedural rights of applicants.

Grozījums Nr. 510
Jussi Halla-aho

Direktīvas priekšlikums
25. pants – 3. punkts – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Dalībvalstis var paredzēt, ka bezmaksas juridiskā palīdzība un pārstāvība nav pieejama, ja kompetentā iestāde uzskata, ka pārsūdzībā vai pārskatīšanā nav reālu izredžu gūt panākumus. Šādā gadījumā dalībvalstis nodrošina, ka juridiskā palīdzība un pārstāvība netiek patvaļīgi	Bezmaksas juridiskā palīdzība un pārstāvība nav pieejama, ja kompetentā iestāde uzskata, ka pārsūdzībā vai pārskatīšanā nav reālu izredžu gūt panākumus. Šādā gadījumā dalībvalstis nodrošina, ka juridiskā palīdzība un pārstāvība netiek patvaļīgi ierobežota un ka

ierobežota un ka pieteikuma iesniedzējam netiek kavēta efektīva piekļuve tiesai.	pieteikuma iesniedzējam netiek kavēta efektīva piekļuve tiesai***, kā arī vienlaikus, ka patvēruma sistēma un tādējādi dalībvalsts finanšu aktīvi netiek ļaunprātīgi izmantoti, izskatot nepamatotas pārsūdzības***.

Or. en

Pamatojums

Šajos gadījumos bezmaksas juridiskā palīdzība nav vajadzīga. Jādara viss, lai demotivētu nepamatotas patvēruma pārsūdzības.

Grozījums Nr. 511
Bodil Valero
Verts/ALE grupas vārdā
Cornelia Ernst
GUE/NGL grupas vārdā
Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Birgit Sippel

Direktīvas priekšlikums
25. pants – 3. punkts – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Dalībvalstis var paredzēt, ka bezmaksas ***juridiskā palīdzība un pārstāvība nav pieejama, ja kompetentā*** iestāde ***uzskata, ka pārsūdzībā vai pārskatīšanā*** nav reālu izredžu gūt panākumus***. Šādā gadījumā dalībvalstis nodrošina, ka juridiskā palīdzība un pārstāvība netiek patvaļīgi ierobežota un ka*** pieteikuma iesniedzējam ***netiek kavēta efektīva piekļuve tiesai***.	***Ja lēmumu nepiešķirt*** bezmaksas ***juridisko palīdzību un pārstāvību pieņem*** iestāde***, kas nav tiesa, pamatojoties uz to, ka tiek uzskatīts, ka pieteikumam*** nav reālu izredžu gūt panākumus***,*** pieteikuma iesniedzējam ***ir tiesības saņemt efektīvu tiesiskās aizsardzības līdzekli tiesā pret šādu lēmumu, un šādā nolūkā viņam ir tiesības prasīt bezmaksas juridisko palīdzību un pārstāvību***.

Or. en

Pamatojums

This provision has been aligned with the provisions contained on free legal assistance in the Commission's Proposal for a Regulation establishing a common procedure for international protection in the Union ('the Asylum Procedures Regulation'), in particular the provisions of Article 15(5) of the Asylum Procedures Regulation. Any differences with that text reflect amendments to be tabled to that proposal. Such an amendment is necessary relating to the

internal logic of the proposals for revising the Common European Asylum System and is inextricably linked to other admissible amendments of the Rapporteur relating to the procedural rights of applicants.

Grozījums Nr. 512
Jussi Halla-aho

Direktīvas priekšlikums
25. pants – 4. punkts – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
4. Dalībvalstis arī ***var***:	4. Dalībvalstis arī:

Or. en

Pamatojums

Ir pieņemami pēc vajadzības ierobežot bezmaksas juridisko palīdzību, lai samazinātu izmaksas.

Grozījums Nr. 513
Bodil Valero
Verts/ALE grupas vārdā
Cornelia Ernst
GUE/NGL grupas vārdā
Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Birgit Sippel

Direktīvas priekšlikums
25. pants – 4. punkts – a apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
a) noteikt finansiālus ierobežojumus ***un/***vai termiņus bezmaksas juridiskās palīdzības un pārstāvības sniegšanai, ar noteikumu, ka tādi ierobežojumi patvaļīgi neierobežo juridiskās palīdzības un pārstāvības pieejamību;	a) noteikt finansiālus ierobežojumus vai termiņus bezmaksas juridiskās palīdzības un pārstāvības sniegšanai, ar noteikumu, ka tādi ierobežojumi patvaļīgi neierobežo ***bezmaksas*** juridiskās palīdzības un pārstāvības pieejamību ***vai kavē pieteikuma iesniedzēja efektīvu piekļuvi tiesai***;

Or. en

Pamatojums

This provision has been aligned with the provisions contained on free legal assistance in the Commission's Proposal for a Regulation establishing a common procedure for international protection in the Union ('the Asylum Procedures Regulation'), in particular the provisions of Article 17(3) of the Asylum Procedures Regulation. Any differences with that text reflect amendments to be tabled to that proposal. Such an amendment is necessary relating to the internal logic of the proposals for revising the Common European Asylum System and is inextricably linked to other admissible amendments of the Rapporteur relating to the procedural rights of applicants.

Grozījums Nr. 514
Bodil Valero
Verts/ALE grupas vārdā
Cornelia Ernst
GUE/NGL grupas vārdā
Kati Piri, Elly Schlein, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Cécile Kashetu Kyenge, Birgit Sippel

Direktīvas priekšlikums
25. pants – 4. punkts – b apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
b) paredzēt, ka attiecībā uz maksām un citiem izdevumiem attieksme pret pieteikuma iesniedzējiem nav ***labvēlīgāka*** par attieksmi, ko parasti ***piemēro*** to valstspiederīgajiem jautājumos saistībā ar juridisko palīdzību.	b) paredzēt, ka attiecībā uz maksām un citiem izdevumiem attieksme pret pieteikuma iesniedzējiem nav ***mazāk labvēlīga*** par attieksmi, ko parasti ***sniedz*** to valstspiederīgajiem jautājumos saistībā ar juridisko palīdzību.

Or. en

Pamatojums

This provision has been aligned with the provisions contained on free legal assistance in the Commission's Proposal for a Regulation establishing a common procedure for international protection in the Union ('the Asylum Procedures Regulation'), in particular the provisions of Article 17(3) of the Asylum Procedures Regulation. Any differences with that text reflect amendments to be tabled to that proposal. Such an amendment is necessary relating to the internal logic of the proposals for revising the Common European Asylum System and is inextricably linked to other admissible amendments of the Rapporteur relating to the procedural rights of applicants.

Grozījums Nr. 515
Bodil Valero

Verts/ALE grupas vārdā
Cornelia Ernst
GUE/NGL grupas vārdā
Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Birgit Sippel

Direktīvas priekšlikums
25. pants – 5. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
5. Dalībvalstis var prasīt***, lai tām*** pilnīgi vai daļēji ***atlīdzina*** jebkurus segtos izdevumus, ja ***pieteikuma iesniedzēja finansiālais stāvoklis ir ievērojami uzlabojies vai ja*** lēmums ***segt šādus izdevumus*** ir pieņemts, pamatojoties uz pieteikuma iesniedzēja sniegtu nepatiesu informāciju.	5. Dalībvalstis var prasīt pilnīgi vai daļēji ***atlīdzināt*** jebkurus segtos izdevumus, ja lēmums ***sniegt bezmaksas juridisko palīdzību un pārstāvību*** ir pieņemts, pamatojoties uz pieteikuma iesniedzēja sniegtu nepatiesu informāciju.

Or. en

Pamatojums

This provision has been aligned with the provisions contained on free legal assistance in the Commission's Proposal for a Regulation establishing a common procedure for international protection in the Union ('the Asylum Procedures Regulation'), in particular the provisions of Article 17(4) of the Asylum Procedures Regulation. Any differences with that text reflect amendments to be tabled to that proposal. Such an amendment is necessary relating to the internal logic of the proposals for revising the Common European Asylum System and is inextricably linked to other admissible amendments of the Rapporteur relating to the procedural rights of applicants. Applicants should not be asked to reimburse the costs of legal assistance if they later find a job as such a provision would undoubtedly act as a disincentive to applicants requesting legal assistance in the first place.

Grozījums Nr. 516
Jussi Halla-aho

Direktīvas priekšlikums
25. pants – 5. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
5. Dalībvalstis ***var prasīt***, lai tām pilnīgi vai daļēji atlīdzina jebkurus segtos izdevumus, ja pieteikuma iesniedzēja finansiālais stāvoklis ir ievērojami	5. Dalībvalstis ***prasa***, lai tām pilnīgi vai daļēji atlīdzina jebkurus segtos izdevumus, ja pieteikuma iesniedzēja finansiālais stāvoklis ir ievērojami

uzlabojies vai ja lēmums segt šādus izdevumus ir pieņemts, pamatojoties uz pieteikuma iesniedzēja sniegtu nepatiesu informāciju.	uzlabojies vai ja lēmums segt šādus izdevumus ir pieņemts, pamatojoties uz pieteikuma iesniedzēja sniegtu nepatiesu informāciju.

Or. en

Pamatojums

Ja pieteikuma iesniedzēja finansiālais stāvoklis ir ievērojami uzlabojies, ir loģiski, ka dalībvalstīm jāsaņem atlīdzība. Turklāt, lai apkarotu krāpšanu patvēruma procesa ietvaros, pieteikuma iesniedzēja sniegta nepatiesa informācija nedrīkstētu palikt bez sekām.

Grozījums Nr. 517
Bodil Valero
Verts/ALE grupas vārdā
Cornelia Ernst
GUE/NGL grupas vārdā
Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon

Direktīvas priekšlikums
25. pants – 6. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
6. Procedūras ***par*** juridiskās palīdzības un pārstāvības ***pieejamību nosaka attiecīgās valsts tiesību aktos***.	6. ***Dalībvalstis paredz īpašus*** procedūras ***noteikumus par bezmaksas*** juridiskās palīdzības un pārstāvības ***pieprasījumu sagatavošanas un izskatīšanas procesu vai piemēro spēkā esošos noteikumus par līdzīgiem iekšzemes pieprasījumiem ar nosacījumu, ka šie noteikumi nepadara piekļuvi bezmaksas juridiskajai palīdzībai un pārstāvībai neiespējamu vai pārmērīgi sarežģītu***.

Or. en

Pamatojums

Šis noteikums ir saskaņots ar bezmaksas juridiskās palīdzības noteikumiem Komisijas priekšlikumā regulai, ar ko izveido kopīgu starptautiskās aizsardzības procedūru Savienībā (Patvēruma procedūru regula), jo īpaši ar Patvēruma procedūru regulas 17. panta 2. punkta noteikumiem. Šāds grozījums ir vajadzīgs saistībā ar kopējās Eiropas patvēruma sistēmas pārskatīšanas priekšlikumu iekšējo loģiku un ir cieši saistīs ar citiem referentes pieņemamiem

grozījumiem attiecībā uz pieteikumu iesniedzēju procesuālajām tiesībām.

Grozījums Nr. 518
Beatrix von Storch

Direktīvas priekšlikums
26. pants – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Katra dalībvalsts ***paziņo*** Komisijai par tām iestādēm, kuras ir atbildīgas par pienākumu izpildi, kas izriet no šīs direktīvas. Dalībvalstis informē Komisiju par jebkādām izmaiņām attiecībā uz šādām iestādēm.	Katra dalībvalsts ***var paziņot*** Komisijai par tām iestādēm, kuras ir atbildīgas par pienākumu izpildi, kas izriet no šīs direktīvas. Dalībvalstis informē Komisiju par jebkādām izmaiņām attiecībā uz šādām iestādēm.

Or. en

Pamatojums

Mums ir pieņemami grozījumi, kuros ievēro subsidiaritātes principu un kas ir cieši saistīti ar grozījumiem baltajās daļās, kurās arī ievēro subsidiaritātes principu. Būtu nesaprātīgi piemērot šo principu tikai pelēkajām daļām.

Grozījums Nr. 519
Beatrix von Storch

Direktīvas priekšlikums
27. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Dalībvalstis, ņemot vērā to konstitucionālo iekārtu, ***ievieš*** attiecīgus mehānismus, lai nodrošinātu, ka ir noteikta pienācīga uzņemšanas apstākļu līmeņa vadība, pārraudzība un kontrole. Dalībvalstis ņem vērā [uzņemšanas apstākļu praktiskos standartus un rādītājus, ko izstrādājusi Eiropas Patvēruma atbalsta birojs / Eiropas Savienības Patvēruma aģentūra,] un visus citus uzņemšanas apstākļu praktiskos standartus, rādītājus vai norādes, kas noteikti saskaņā ar Regulas (ES) Nr. XXX/XXX [regula par Eiropas	1. Dalībvalstis, ņemot vērā to konstitucionālo iekārtu, ***var ieviest*** attiecīgus mehānismus, lai nodrošinātu, ka ir noteikta pienācīga uzņemšanas apstākļu līmeņa vadība, pārraudzība un kontrole. Dalībvalstis ņem vērā [uzņemšanas apstākļu praktiskos standartus un rādītājus, ko izstrādājusi Eiropas Patvēruma atbalsta birojs / Eiropas Savienības Patvēruma aģentūra,] un visus citus uzņemšanas apstākļu praktiskos standartus, rādītājus vai norādes, kas noteikti saskaņā ar Regulas (ES) Nr. XXX/XXX [regula par Eiropas

Savienības Patvēruma aģentūru] [12]. pantu.	Savienības Patvēruma aģentūru] [12]. pantu.

Or. en

Pamatojums

Mums ir pieņemami grozījumi, kuros ievēro subsidiaritātes principu un kas ir cieši saistīti ar grozījumiem baltajās daļās, kurās arī ievēro subsidiaritātes principu. Būtu nesaprātīgi piemērot šo principu tikai pelēkajām daļām.

Grozījums Nr. 520
József Nagy

Direktīvas priekšlikums
27. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Dalībvalstis, ņemot vērā to konstitucionālo iekārtu, ievieš attiecīgus mehānismus, lai nodrošinātu, ka ir noteikta pienācīga uzņemšanas apstākļu līmeņa vadība, pārraudzība un kontrole. Dalībvalstis ņem vērā [uzņemšanas apstākļu praktiskos standartus un rādītājus, ko izstrādājusi Eiropas Patvēruma atbalsta birojs / Eiropas Savienības Patvēruma aģentūra,] un visus citus uzņemšanas apstākļu praktiskos standartus, rādītājus vai norādes, kas noteikti saskaņā ar Regulas (ES) Nr. XXX/XXX [regula par Eiropas Savienības Patvēruma aģentūru] [12]. pantu.	1. Dalībvalstis, ņemot vērā to konstitucionālo iekārtu, ievieš attiecīgus mehānismus, lai nodrošinātu, ka ir noteikta pienācīga uzņemšanas apstākļu līmeņa vadība, pārraudzība un kontrole. Dalībvalstis ***attiecīgā gadījumā*** ņem vērā [uzņemšanas apstākļu praktiskos standartus un rādītājus, ko izstrādājusi Eiropas Patvēruma atbalsta birojs / Eiropas Savienības Patvēruma aģentūra,] un visus citus uzņemšanas apstākļu praktiskos standartus, rādītājus vai norādes, kas noteikti saskaņā ar Regulas (ES) Nr. XXX/XXX [regula par Eiropas Savienības Patvēruma aģentūru] [12]. pantu.

Or. en

Grozījums Nr. 521
Kinga Gál

Direktīvas priekšlikums
27. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Dalībvalstu uzņemšanas sistēmas tiek pārraudzītas un novērtētas saskaņā ar procedūru, kas noteikta Regulas (ES) Nr. XXX/XXX [regula par Eiropas Savienības Patvēruma aģentūru] [5. nodaļā].	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 522
Kinga Gál

Direktīvas priekšlikums
28. pants

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
28. pants	***svītrots***
Ārkārtas pasākumu plānošana	
1. Ikviena dalībvalsts sagatavo ārkārtas pasākumu plānu, kurā ir izklāstīti plānotie pasākumi, kas jāveic, lai nodrošinātu pieteikuma iesniedzēju pienācīgu uzņemšanu saskaņā ar šo direktīvu gadījumos, kad dalībvalstī ierodas nesamērīgs starptautiskās aizsardzības pieteikuma iesniedzēju skaits. Ar starptautiskās aizsardzības pieteikuma iesniedzējiem saprot tos, kuriem ir jāatrodas attiecīgās dalībvalsts teritorijā, tostarp tos, par kuriem attiecīgā dalībvalsts ir atbildīga saskaņā ar Regulu (ES) Nr. XXX/XXX [Dublinas regula], ņemot vērā minētās regulas VII nodaļā paredzēto korektīvo sadales mehānismu.	
2. Pirmo ārkārtas pasākumu plānu sagatavo, izmantojot veidni, kuru izstrādā Eiropas Savienības Patvēruma aģentūra, un to paziņo Eiropas Savienības patvēruma aģentūrai vēlākais [6 mēnešu laikā no šīs direktīvas spēkā stāšanās dienas]. Pēc tam reizi divos gados Eiropas Savienības patvēruma aģentūrai paziņo	

atjauninātu ārkārtas pasākumu plānu. Ikreiz, kad tiek iedarbināts ārkārtas pasākumu plāns, dalībvalstis par to informē Komisiju un Eiropas Savienības Patvēruma aģentūru.

3. Ārkārtas pasākumu plānus un jo īpaši saskaņā ar šiem plāniem veikto pasākumu pienācīgumu pārrauga un novērtē saskaņā ar procedūru, kas noteikta Regulas (ES) Nr. XXX/XXX [regula par Eiropas Savienības Patvēruma aģentūru] [5. nodaļā].

Or. en

Grozījums Nr. 523
József Nagy

Direktīvas priekšlikums
28. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Ikviena dalībvalsts sagatavo ārkārtas pasākumu plānu, kurā ir izklāstīti plānotie pasākumi, kas jāveic, lai nodrošinātu pieteikuma iesniedzēju pienācīgu uzņemšanu saskaņā ar šo direktīvu ***gadījumos, kad dalībvalstī ierodas nesamērīgs starptautiskās aizsardzības pieteikuma iesniedzēju skaits***. ***Ar starptautiskās aizsardzības pieteikuma iesniedzējiem saprot tos, kuriem ir jāatrodas attiecīgās dalībvalsts teritorijā, tostarp tos, par kuriem attiecīgā dalībvalsts ir atbildīga saskaņā ar Regulu (ES) Nr. XXX/XXX [Dublinas regula], ņemot vērā minētās regulas VII nodaļā paredzēto korektīvo sadales mehānismu.***	1. Ikviena dalībvalsts sagatavo ārkārtas pasākumu plānu ***nesamērīgas spriedzes situācijām***, kurā ir izklāstīti plānotie pasākumi, kas jāveic, lai nodrošinātu pieteikuma iesniedzēju pienācīgu uzņemšanu saskaņā ar šo direktīvu.

Or. en

Grozījums Nr. 524
Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja

Fajon

Direktīvas priekšlikums
28. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Ikviena dalībvalsts sagatavo ārkārtas pasākumu plānu, kurā ir izklāstīti plānotie pasākumi, kas jāveic, lai nodrošinātu pieteikuma iesniedzēju pienācīgu uzņemšanu saskaņā ar šo direktīvu gadījumos, kad dalībvalstī ierodas nesamērīgs starptautiskās aizsardzības pieteikuma iesniedzēju skaits. ***Ar starptautiskās aizsardzības pieteikuma iesniedzējiem saprot tos, kuriem ir jāatrodas attiecīgās dalībvalsts teritorijā, tostarp tos, par kuriem attiecīgā dalībvalsts ir atbildīga saskaņā ar Regulu (ES) Nr. XXX/XXX [Dublinas regula], ņemot vērā minētās regulas VII nodaļā paredzēto korektīvo sadales mehānismu.***	1. Ikviena dalībvalsts sagatavo ārkārtas pasākumu plānu, kurā ir izklāstīti plānotie pasākumi, kas jāveic, lai nodrošinātu pieteikuma iesniedzēju pienācīgu uzņemšanu saskaņā ar šo direktīvu gadījumos, kad dalībvalstī ierodas nesamērīgs starptautiskās aizsardzības pieteikuma iesniedzēju skaits.

Or. en

Pamatojums

While introducing a welcome contingency planning obligation enabling Member States to provide adequate reception capacity in case they are confronted with disproportionate numbers of applicants, Article 28 links such obligation only to the number of applicants required to be present on a Member State's territory. Making Member States' planning obligations conditional on the desired functioning of the Dublin Regulation has no practical value as pressures on Member States reception capacity may in practice go far beyond those applicants who are required to be present on their territory upon a formal reading of responsibilities under the Dublin Regulation. Adequate contingency planning would need to prepare Member States for increased numbers of arrivals regardless of whether they occur in accordance with the allocation rules and corrective measures laid down in the Dublin Regulation.

Grozījums Nr. 525
Bodil Valero
Verts/ALE grupas vārdā

Direktīvas priekšlikums
28. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Ikviena dalībvalsts sagatavo ārkārtas pasākumu plānu, kurā ir izklāstīti plānotie pasākumi, kas jāveic, lai nodrošinātu pieteikuma iesniedzēju pienācīgu uzņemšanu saskaņā ar šo direktīvu gadījumos, kad dalībvalstī ierodas nesamērīgs starptautiskās aizsardzības pieteikuma iesniedzēju skaits. ***Ar starptautiskās aizsardzības pieteikuma iesniedzējiem saprot tos, kuriem ir jāatrodas attiecīgās dalībvalsts teritorijā, tostarp tos, par kuriem attiecīgā dalībvalsts ir atbildīga saskaņā ar Regulu (ES) Nr. XXX/XXX [Dublinas regula], ņemot vērā minētās regulas VII nodaļā paredzēto korektīvo sadales mehānismu.***	1. Ikviena dalībvalsts ***sadarbībā ar attiecīgajām pilsoniskās sabiedrības un starptautiskajām organizācijām, kā arī vietējām un reģionālajām iestādēm*** sagatavo ārkārtas pasākumu plānu, kurā ir izklāstīti plānotie pasākumi, kas jāveic, lai nodrošinātu pieteikuma iesniedzēju pienācīgu uzņemšanu saskaņā ar šo direktīvu gadījumos, kad dalībvalstī ierodas nesamērīgs starptautiskās aizsardzības pieteikuma iesniedzēju skaits.

Or. en

Grozījums Nr. 526
Jussi Halla-aho

Direktīvas priekšlikums
28. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Ikviena dalībvalsts sagatavo ārkārtas pasākumu plānu, kurā ir izklāstīti plānotie pasākumi, kas jāveic, lai nodrošinātu pieteikuma iesniedzēju pienācīgu uzņemšanu saskaņā ar šo direktīvu gadījumos, kad dalībvalstī ierodas nesamērīgs starptautiskās aizsardzības pieteikuma iesniedzēju skaits. Ar starptautiskās aizsardzības pieteikuma iesniedzējiem saprot tos, kuriem ir jāatrodas attiecīgās dalībvalsts teritorijā, tostarp tos, par kuriem attiecīgā dalībvalsts ir atbildīga saskaņā ar Regulu (ES) Nr. XXX/XXX [Dublinas regula]***, ņemot vērā minētās regulas VII nodaļā paredzēto korektīvo sadales mehānismu***.	1. Ikviena dalībvalsts sagatavo ārkārtas pasākumu plānu, kurā ir izklāstīti plānotie pasākumi, kas jāveic, lai nodrošinātu pieteikuma iesniedzēju pienācīgu uzņemšanu saskaņā ar šo direktīvu gadījumos, kad dalībvalstī ierodas nesamērīgs starptautiskās aizsardzības pieteikuma iesniedzēju skaits. Ar starptautiskās aizsardzības pieteikuma iesniedzējiem saprot tos, kuriem ir jāatrodas attiecīgās dalībvalsts teritorijā, tostarp tos, par kuriem attiecīgā dalībvalsts ir atbildīga saskaņā ar Regulu (ES) Nr. XXX/XXX [Dublinas regula].

Or. en

Grozījums Nr. 527
Beatrix von Storch

Direktīvas priekšlikums
28. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Ikviena dalībvalsts ***sagatavo*** ārkārtas pasākumu plānu, kurā ir izklāstīti plānotie pasākumi, kas jāveic, lai nodrošinātu pieteikuma iesniedzēju pienācīgu uzņemšanu saskaņā ar šo direktīvu gadījumos, kad dalībvalstī ierodas nesamērīgs starptautiskās aizsardzības pieteikuma iesniedzēju skaits. Ar starptautiskās aizsardzības pieteikuma iesniedzējiem saprot tos, kuriem ir jāatrodas attiecīgās dalībvalsts teritorijā, tostarp tos, par kuriem attiecīgā dalībvalsts ir atbildīga saskaņā ar Regulu (ES) Nr. XXX/XXX [Dublinas regula], ņemot vērā minētās regulas VII nodaļā paredzēto korektīvo sadales mehānismu.	1. Ikviena dalībvalsts ***var sagatavot*** ārkārtas pasākumu plānu, kurā ir izklāstīti plānotie pasākumi, kas jāveic, lai nodrošinātu pieteikuma iesniedzēju pienācīgu uzņemšanu saskaņā ar šo direktīvu gadījumos, kad dalībvalstī ierodas nesamērīgs starptautiskās aizsardzības pieteikuma iesniedzēju skaits. Ar starptautiskās aizsardzības pieteikuma iesniedzējiem saprot tos, kuriem ir jāatrodas attiecīgās dalībvalsts teritorijā, tostarp tos, par kuriem attiecīgā dalībvalsts ir atbildīga saskaņā ar Regulu (ES) Nr. XXX/XXX [Dublinas regula], ņemot vērā minētās regulas VII nodaļā paredzēto korektīvo sadales mehānismu.

Or. en

Grozījums Nr. 528
Jussi Halla-aho

Direktīvas priekšlikums
28. pants – 1. punkts – 1.a daļa (jauna)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	Ārkārtas pasākumu plānā ir jāietver tiesiskais regulējums attiecībā uz valsts iestāžu rīcību gadījumā, ja valstī pēkšņi ir liels skaits nelikumīgu migrantu pieplūdums. Svarīgs instruments lielu migrācijas spiedienu risināšanā ir cilvēku nelaišana pāri iekšējām robežām. Tādēļ ārkārtas pasākumu plānā ir jāietver

pienācīgas pamatnostādnes par cilvēku neielaišanas kārtību.

Or. en

Pamatojums

Ja caur vienu vai vairākām dalībvalstīm ierodas liels skaits patvēruma meklētāju, lai gan viņiem tur bija reālas iespējas pieteikties uz aizsardzību, kā varēja nereti novērot 2015. gadā, tas grauj patvēruma sistēmas ticamību. Dalībvalstīm vajadzētu būt skaidri noteiktām tiesībām apturēt šādus migrantus uz robežas.

Grozījums Nr. 529
József Nagy

Direktīvas priekšlikums
28. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Pirmo ārkārtas pasākumu plānu sagatavo, izmantojot veidni, kuru ***izstrādā*** Eiropas Savienības Patvēruma ***aģentūra***, un to paziņo Eiropas Savienības patvēruma aģentūrai vēlākais [6 mēnešu laikā no šīs direktīvas spēkā stāšanās dienas]. Pēc tam reizi divos gados Eiropas Savienības patvēruma aģentūrai paziņo atjauninātu ārkārtas pasākumu plānu. Ikreiz, kad tiek iedarbināts ārkārtas pasākumu plāns, dalībvalstis par to informē Komisiju un Eiropas Savienības Patvēruma aģentūru.	2. Pirmo ārkārtas pasākumu plānu sagatavo, izmantojot veidni, kuru ***pieņem*** Eiropas Savienības Patvēruma ***aģentūras valde***, un to paziņo Eiropas Savienības patvēruma aģentūrai vēlākais [6 mēnešu laikā no šīs direktīvas spēkā stāšanās dienas]. Pēc tam reizi divos gados Eiropas Savienības patvēruma aģentūrai paziņo atjauninātu ārkārtas pasākumu plānu. Ikreiz, kad tiek iedarbināts ārkārtas pasākumu plāns, dalībvalstis par to informē Komisiju un Eiropas Savienības Patvēruma aģentūru.

Or. en

Grozījums Nr. 530
Bodil Valero
Verts/ALE grupas vārdā

Direktīvas priekšlikums
28. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Pirmo ārkārtas pasākumu plānu sagatavo, izmantojot veidni, kuru izstrādā Eiropas Savienības Patvēruma aģentūra, un to paziņo Eiropas Savienības patvēruma aģentūrai vēlākais [6 mēnešu laikā no šīs direktīvas spēkā stāšanās dienas]. Pēc tam reizi ***divos gados*** Eiropas Savienības patvēruma aģentūrai paziņo atjauninātu ārkārtas pasākumu plānu. Ikreiz, kad tiek iedarbināts ārkārtas pasākumu plāns, dalībvalstis par to informē Komisiju un Eiropas Savienības Patvēruma aģentūru.	2. Pirmo ārkārtas pasākumu plānu sagatavo, izmantojot veidni, kuru izstrādā Eiropas Savienības Patvēruma aģentūra, un to paziņo Eiropas Savienības patvēruma aģentūrai vēlākais [6 mēnešu laikā no šīs direktīvas spēkā stāšanās dienas]. Pēc tam reizi ***sešos mēnešos*** Eiropas Savienības patvēruma aģentūrai paziņo atjauninātu ārkārtas pasākumu plānu. Ikreiz, kad tiek iedarbināts ārkārtas pasākumu plāns, dalībvalstis par to informē Komisiju un Eiropas Savienības Patvēruma aģentūru.

Or. en

Grozījums Nr. 531
Bodil Valero
Verts/ALE grupas vārdā

Direktīvas priekšlikums
29. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Dalībvalstis veic atbilstošus pasākumus, lai nodrošinātu, ka iestādes un citas organizācijas, kas īsteno šo direktīvu, saņem nepieciešamās apmācības attiecībā uz abu dzimumu pieteikuma iesniedzēju vajadzībām. Tālab dalībvalstis darbinieku apmācībā iestrādā Eiropas izglītības programmu patvēruma jomā, kuru Eiropas Savienības Patvēruma aģentūra izstrādā saskaņā ar Regulu (ES) Nr. XXX/XXX [regula par Eiropas Savienības Patvēruma aģentūru].	1. Dalībvalstis veic atbilstošus pasākumus, lai nodrošinātu, ka iestādes un citas organizācijas, kas īsteno šo direktīvu, saņem nepieciešamās apmācības attiecībā uz abu dzimumu pieteikuma iesniedzēju vajadzībām. ***Šajā nolūkā vietējām un reģionālajām iestādēm un starptautiskajām un pilsoniskās sabiedrības organizācijām dara pieejamu atbilstošu finansējumu, ietverot vietējo un reģionālo iestāžu iespēju tieši piekļūt Patvēruma, migrācijas un integrācijas fondam (AMIF).*** Tālab dalībvalstis darbinieku apmācībā iestrādā Eiropas izglītības programmu patvēruma jomā, kuru Eiropas Savienības Patvēruma aģentūra izstrādā saskaņā ar Regulu (ES) Nr. XXX/XXX [regula par Eiropas Savienības Patvēruma aģentūru].

Or. en

Grozījums Nr. 532
Beatrix von Storch

Direktīvas priekšlikums
29. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Dalībvalstis ***veic*** atbilstošus pasākumus, lai nodrošinātu, ka iestādes un citas organizācijas, kas īsteno šo direktīvu, saņem nepieciešamās apmācības attiecībā uz ***abu dzimumu*** pieteikuma iesniedzēju vajadzībām. ***Tālab dalībvalstis darbinieku apmācībā iestrādā Eiropas izglītības programmu patvēruma jomā, kuru Eiropas Savienības Patvēruma aģentūra izstrādā saskaņā ar Regulu (ES) Nr. XXX/XXX [regula par Eiropas Savienības Patvēruma aģentūru].***	1. Dalībvalstis ***var veikt*** atbilstošus pasākumus, lai nodrošinātu, ka iestādes un citas organizācijas, kas īsteno šo direktīvu, saņem nepieciešamās apmācības attiecībā uz pieteikuma iesniedzēju vajadzībām.

Or. en

Pamatojums

Mums ir pieņemami grozījumi, kuros ievēro subsidiaritātes principu un kas ir cieši saistīti ar grozījumiem baltajās daļās, kurās arī ievēro subsidiaritātes principu. Būtu nesaprātīgi piemērot šo principu tikai pelēkajām daļām. Turklāt pieņemamais paplašinājums šajā konkrētajā grozījumā pierāda minēto ciešo saikni.

Grozījums Nr. 533
Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Vilija Blinkevičiūtė, Julie Ward, Luigi Morgano, Bodil Valero, Brando Benifei, Damiano Zoffoli, Nathalie Griesbeck, Jean Lambert

Direktīvas priekšlikums
29. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Dalībvalstis veic atbilstošus pasākumus, lai nodrošinātu, ka iestādes un citas organizācijas, kas īsteno šo direktīvu, saņem nepieciešamās apmācības attiecībā	1. Dalībvalstis veic atbilstošus pasākumus, lai nodrošinātu, ka iestādes un citas organizācijas, kas īsteno šo direktīvu, saņem nepieciešamās apmācības attiecībā

uz abu dzimumu pieteikuma iesniedzēju vajadzībām. Tālab dalībvalstis darbinieku apmācībā iestrādā Eiropas izglītības programmu patvēruma jomā, kuru Eiropas Savienības Patvēruma aģentūra izstrādā saskaņā ar Regulu (ES) Nr. XXX/XXX [regula par Eiropas Savienības Patvēruma aģentūru].	uz abu dzimumu pieteikuma iesniedzēju***,*** ***kā arī bērnu*** vajadzībām. Tālab dalībvalstis darbinieku apmācībā iestrādā Eiropas izglītības programmu patvēruma jomā, kuru Eiropas Savienības Patvēruma aģentūra izstrādā saskaņā ar Regulu (ES) Nr. XXX/XXX [regula par Eiropas Savienības Patvēruma aģentūru]***, un ņem vērā Eiropas Patvēruma atbalsta biroja publicētos informatīvos materiālus, piemēram, EASO materiālu par personu ar īpašām vajadzībām noteikšanu***.

Or. en

Pamatojums

Bērniem ir īpašas vajadzības, un saskaņā ar definīciju viņi ir intelektuālās, garīgās un tikumiskās attīstības posmā; ņemot vērā viņu īpašo neaizsargātību un traumatismu, kam viņi, iespējams, ir bijuši pakļauti ceļojuma laikā, ir atbilstoši jāapmāca personas, kas strādā ar bērniem. Šajā nolūkā personām, kas strādā ar bērniem un citiem pieteikumu iesniedzējiem ar īpašām vajadzībām, vajadzētu pilnībā pārzināt Eiropas Patvēruma atbalsta biroja sagatavotos materiālus.

Grozījums Nr. 534
Beatrix von Storch

Direktīvas priekšlikums
29. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Dalībvalstis piešķir nepieciešamos līdzekļus attiecībā uz valsts tiesību aktiem, ar ko īsteno šo direktīvu.	2. Dalībvalstis ***pēc saviem ieskatiem*** piešķir nepieciešamos līdzekļus attiecībā uz valsts tiesību aktiem, ar ko īsteno šo direktīvu.

Or. en

Pamatojums

Mums ir pieņemami grozījumi, kuros ievēro subsidiaritātes principu un kas ir cieši saistīti ar grozījumiem baltajās daļās, kurās arī ievēro subsidiaritātes principu. Būtu nesaprātīgi piemērot šo principu tikai pelēkajām daļām.

Grozījums Nr. 535
Bodil Valero
Verts/ALE grupas vārdā

Direktīvas priekšlikums
30. pants – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Komisija vēlākais [pēc ***trim gadiem*** no šīs direktīvas stāšanās spēkā] un pēc tam vismaz reizi ***piecos*** gados iesniedz Eiropas Parlamentam un Padomei ziņojumu par šīs direktīvas piemērošanu un ierosina nepieciešamos grozījumus.	Komisija vēlākais [pēc ***viena gada*** no šīs direktīvas stāšanās spēkā] un pēc tam vismaz reizi ***trijos*** gados iesniedz Eiropas Parlamentam un Padomei ziņojumu par šīs direktīvas piemērošanu un ierosina nepieciešamos grozījumus.

Or. en

Grozījums Nr. 536
Jussi Halla-aho

Direktīvas priekšlikums
30. pants – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Komisija vēlākais [pēc ***trim*** gadiem no šīs direktīvas stāšanās spēkā] un pēc tam vismaz reizi ***piecos*** gados iesniedz Eiropas Parlamentam un Padomei ziņojumu par šīs direktīvas piemērošanu un ierosina nepieciešamos grozījumus.	Komisija vēlākais [pēc ***diviem*** gadiem no šīs direktīvas stāšanās spēkā] un pēc tam vismaz reizi ***divos*** gados iesniedz Eiropas Parlamentam un Padomei ziņojumu par šīs direktīvas piemērošanu un ierosina nepieciešamos grozījumus.

Or. en

Pamatojums

Ziņojums par šīs direktīvas piemērošanu ir vajadzīgs ātrāk, jo tuvākajā nākotnē patvēruma situācija ES saglabāsies nestabila. Arī turpmākie ziņojumi par šīs direktīvas piemērošanu būtu jāizdod regulārāk.

Grozījums Nr. 537
Salvatore Domenico Pogliese, Alessandra Mussolini

Direktīvas priekšlikums
30. pants – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Komisija vēlākais [pēc ***trim gadiem*** no šīs direktīvas stāšanās spēkā] un pēc tam vismaz reizi ***piecos*** gados iesniedz Eiropas Parlamentam un Padomei ziņojumu par šīs direktīvas piemērošanu un ierosina nepieciešamos grozījumus.	Komisija vēlākais [pēc ***viena gada*** no šīs direktīvas stāšanās spēkā] un pēc tam vismaz reizi ***trijos*** gados iesniedz Eiropas Parlamentam un Padomei ziņojumu par šīs direktīvas piemērošanu un ierosina nepieciešamos grozījumus.

Or. it

Pamatojums

Parakstītāji uzskata, ka Eiropas Parlaments būtu pienācīgi jāinformē par šīs direktīvas īstenošanu pēc tam, kad ir pagājis viens gads pēc tās stāšanās spēkā.

Grozījums Nr. 538
Salvatore Domenico Pogliese, Alessandra Mussolini

Direktīvas priekšlikums
30. pants – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Dalībvalstis [pēc ***diviem gadiem*** no šīs direktīvas stāšanās spēkā] un pēc tam reizi ***piecos*** gados pēc Komisijas pieprasījuma nosūta informāciju, kas nepieciešama ziņojuma sagatavošanai.	Dalībvalstis [pēc ***sešiem mēnešiem*** no šīs direktīvas stāšanās spēkā] un pēc tam reizi ***divos*** gados pēc Komisijas pieprasījuma nosūta informāciju, kas nepieciešama ziņojuma sagatavošanai.

Or. it

Pamatojums

Parakstītāji uzskata, ka dalībvalstīm būtu jānosūta Komisijai informācija, kas vajadzīga ziņojuma sagatavošanai, sešu mēnešu laikā pēc šīs direktīvas stāšanās spēkā, lai Komisija varētu iesniegt ziņojumu par direktīvu viena gada laikā pēc tās stāšanās spēkā.

Grozījums Nr. 539
Beatrix von Storch

Direktīvas priekšlikums
30. pants – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Dalībvalstis [pēc diviem gadiem no šīs direktīvas stāšanās spēkā] un pēc tam reizi piecos gados pēc Komisijas pieprasījuma ***nosūta*** informāciju, kas nepieciešama ziņojuma sagatavošanai.	Dalībvalstis [pēc diviem gadiem no šīs direktīvas stāšanās spēkā] un pēc tam reizi piecos gados pēc Komisijas pieprasījuma ***var nosūtīt*** informāciju, kas nepieciešama ziņojuma sagatavošanai.

Or. en

Pamatojums

Mums ir pieņemami grozījumi, kuros ievēro subsidiaritātes principu un kas ir cieši saistīti ar grozījumiem baltajās daļās, kurās arī ievēro subsidiaritātes principu. Būtu nesaprātīgi piemērot šo principu tikai pelēkajām daļām.

Grozījums Nr. 540
Jussi Halla-aho

Direktīvas priekšlikums
30. pants – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Dalībvalstis [pēc ***diviem gadiem*** no šīs direktīvas stāšanās spēkā] un pēc tam reizi ***piecos*** gados pēc Komisijas pieprasījuma nosūta informāciju, kas nepieciešama ziņojuma sagatavošanai.	Dalībvalstis [pēc ***18 mēnešiem*** no šīs direktīvas stāšanās spēkā] un pēc tam reizi ***trīs*** gados pēc Komisijas pieprasījuma nosūta informāciju, kas nepieciešama ziņojuma sagatavošanai.

Or. en

Pamatojums

Ziņojums par šīs direktīvas piemērošanu ir vajadzīgs ātrāk, jo tuvākajā nākotnē patvēruma situācija ES saglabāsies nestabila. Arī turpmākie ziņojumi par šīs direktīvas piemērošanu ir jāizdod regulārāk.

Grozījums Nr. 541
Bodil Valero
Verts/ALE grupas vārdā

Direktīvas priekšlikums
30. pants – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Dalībvalstis [pēc ***diviem gadiem*** no šīs direktīvas stāšanās spēkā] un pēc tam reizi ***piecos*** gados pēc Komisijas pieprasījuma nosūta informāciju, kas nepieciešama ziņojuma sagatavošanai.	Dalībvalstis [pēc ***sešiem mēnešiem*** no šīs direktīvas stāšanās spēkā] un pēc tam reizi ***trīs*** gados pēc Komisijas pieprasījuma nosūta informāciju, kas nepieciešama ziņojuma sagatavošanai.

Or. en

Grozījums Nr. 542
Beatrix von Storch

Direktīvas priekšlikums
31. pants – 1.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	1.a Dalībvalstis atsakās transponēt normatīvos un administratīvos aktus, par kuriem tās uzskata, ka tie pārkāpj subsidiaritātes principu vai Līgumu būtību.

Or. en

Pamatojums

Mums ir pieņemami grozījumi, kuros ievēro subsidiaritātes principu un kas ir cieši saistīti ar grozījumiem baltajās daļās, kurās arī ievēro subsidiaritātes principu. Būtu nesaprātīgi piemērot šo principu tikai pelēkajām daļām.

Grozījums Nr. 543
Beatrix von Storch

Direktīvas priekšlikums
31. pants – 1.b punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	1.b Dalībvalstis atsakās piemērot transponētus normatīvos un administratīvos aktus, par kuriem tās uzskata, ka tie pārkāpj subsidiaritātes

principu vai Līgumu būtību.

Or. en

Pamatojums

Mums ir pieņemami grozījumi, kuros ievēro subsidiaritātes principu un kas ir cieši saistīti ar grozījumiem baltajās daļās, kurās arī ievēro subsidiaritātes principu. Būtu nesaprātīgi piemērot šo principu tikai pelēkajām daļām.